

臺中市和平區大安溪泰雅族北勢群誌編撰委辦計畫  
成果報告

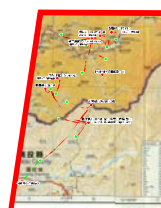
委託單位:內政部雪霸國家公園管理處  
受委託者:承揚經營管理顧問股份有限公司  
研究主持人:楊傳國  
協同主持人:黃永光  
研 究 員:楊璇  
研究助理:呂埴瑞

中 華 民 國 102 年 12 月 25 日

## 臺中市和平區大安溪泰雅族北勢群誌

## 目錄

臺中市和平區行政圖	01
大安溪泰雅族北勢群	03
(1912年前日軍發動北勢群戰役前北勢八社舊址圖與部落現況之參考圖)	
序	04-07
林青-雪霸國家公園管理處處長	04
林益陸-首任臺中市原住民事務委員會主任委員	05
黃永生-臺中市和平區區長	06
大事記	08-27
第一篇 導論	28-31
第一章 台中市和平區現況簡介	28
第二章 合理的面對歷史	30
第二篇 部落遷移史	32-53
第一章：起源與遷徙	32
第一節 南島語族的起源	32
第二節 泰雅族的起源與支群分類	33
第三節 泰雅族大安溪北勢群 (Painux) 八社的遷移概況	36
第四節 和平區大安溪北勢群 (Painux)	45
(武榮社、老屋峨社) 與漢人的接觸	
第五節 和平區大安溪北勢群 (Painux)	48
(武榮社、老屋峨社) 與日人的接觸	
第二章：泰雅傳統地名沿革	50
第三篇 傳統文化特徵與體現	54-73
第一章：gaga的奧秘：泰雅族傳統智慧	54
第一節 gaga的核心	54
第二節 從神話傳說理解gaga的義涵	55
第三節 智慧的語言	57
第三節 智慧的生活	58
第四節 小結	58
第二章 傳統的文化特徵	60

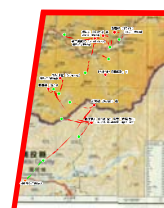


## 臺中市和平區大安溪泰雅族北勢群誌 目錄

1、祖靈祭:maho	60
2、歲時祭儀	60
3、部落社會組織	64
4、狩獵文化	57
5、頭目制度	66
6、紋面的意涵	66
7、獵首的意涵	68
8、小結	68
第三章：傳統文化再現與體現	70
第四篇 重大歷史事件	74-97
第一章 1912年（明治45年）北勢群戰役	74
第二章：1999年（民國88年）921地震	94
第五篇 社會發展	98-107
第一章 政治發展	98
第二章 經濟產業	99
第三章 醫療衛生	101
第四章 社區發展	102
第五章 人口變遷	104
第六章 宗教活動	105
第七章 小結	107
第六篇 臺中市和平區大安溪北勢群（Painux）泰雅族語使用情形	108-128
第一章 前言-消失的語言	108
第二章 我國原住民族語教育源起	110
第三章 積極的態度與良善的族群意識是振興語言的雙翼	113
第四章 21世紀初期泰雅族語已介入「瀕危」與「滅亡」之間	114
第五章 受訪者背景	115
第六章 研究摘要	116
第七篇 教育發展	129-135
第一章：日據時代原住民教育	129
第二章：國民政府遷台之後原住民教育	129
第三章：未來的教育—達觀國小民族教育	130

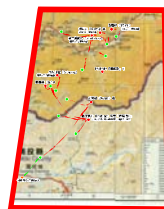
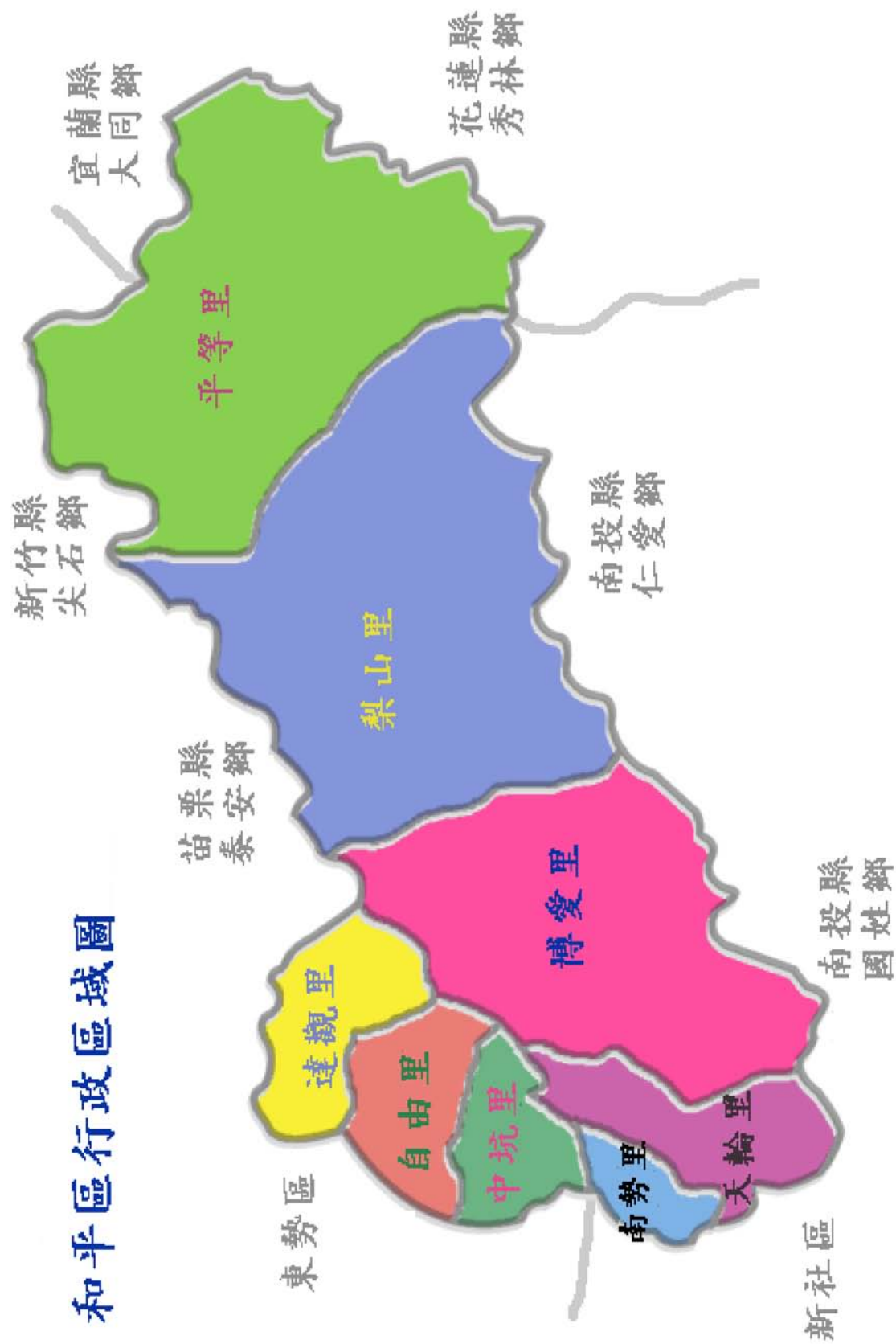


第八篇 部落先賢與人物	136-144
1、 Kagi.nawkih: 領導北勢八社浴血抗敵至死方休	136
2、 陳文秀: 和平鄉北勢群第一位民選鄉長	138
3、 吳國華: 親身見證部落頭目變遷的雙崎部落耆老	140
4、 林益陸: 新生代文化護衛者	142
5、 張玲娟: 和平區北勢群第一位女性校長	143
編後語	145





臺中市和平區行政圖

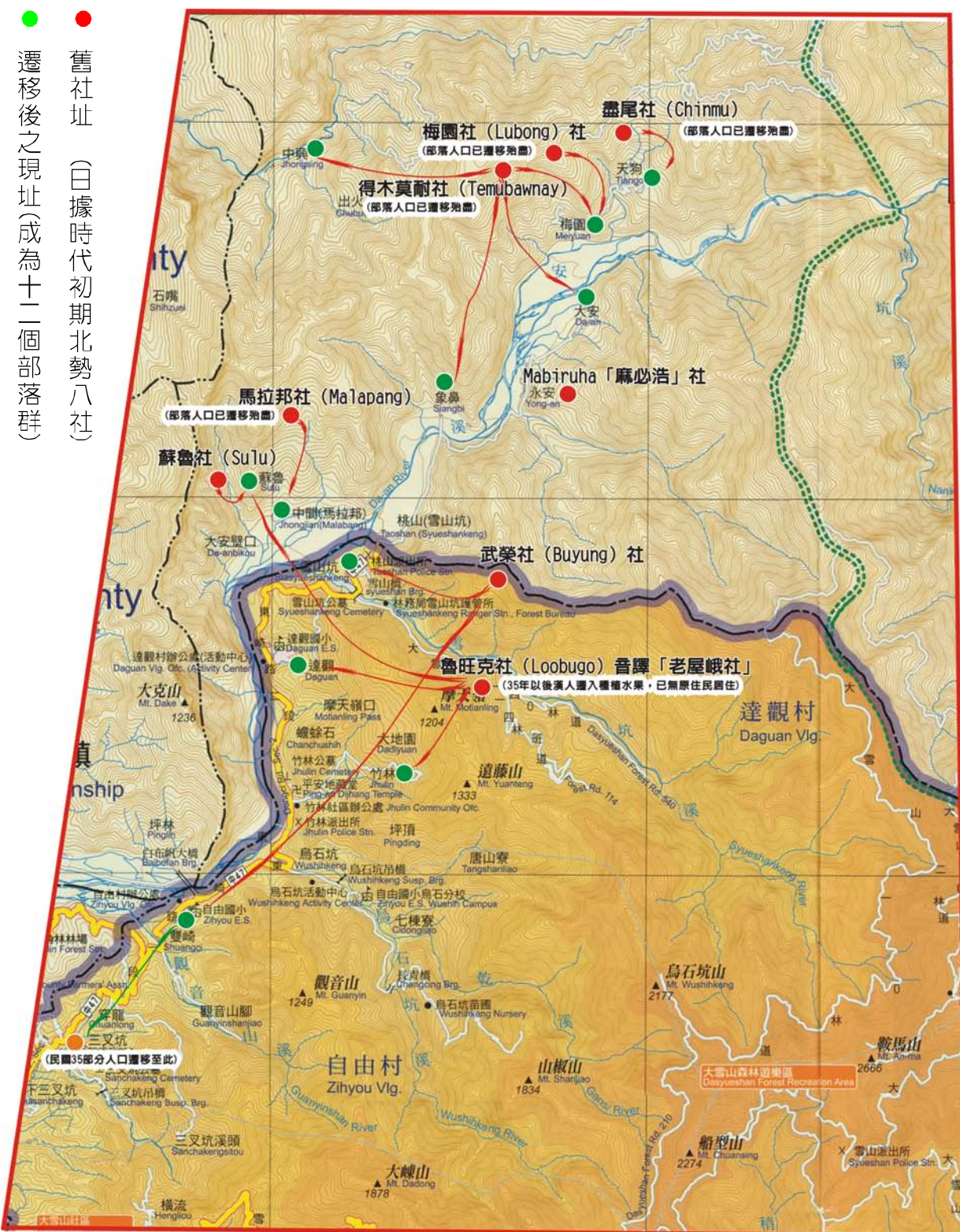




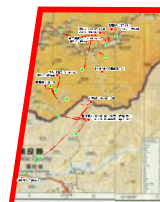
泰雅族大安溪北勢群

1912年前日軍發動北勢群戰役前 北勢八社舊址圖嶼

臺中市和平區大安溪北勢群部落現況參照圖



附記:本參考圖由本編輯群整理。





## 序

### 林青處長

雪霸國家公園園區跨越新竹縣五峰鄉與尖石鄉、苗栗縣泰安鄉及臺中市和平區，其中和平區所佔全園區總面積之41.87%，是重要的生態保育與觀光遊憩資源。泰雅族北勢群分布於臺中市與苗栗縣交界處的大安溪沿岸，從上游的天狗、梅園、大安、永安、象鼻、士林、馬拉邦、蘇魯八個部落，是屬於苗栗縣泰安鄉所轄，下游的部落則屬於臺中市和平鄉所轄的雪山坑、達觀、竹林、雙崎、三叉坑，歷史在此積澱了豐富的文化，往大安溪溯源而上就可以進入泰雅族傳說的發源地-大霸尖山，因此可以說是文化與生態彙集之地。雪霸國家公園自99年起與園區周邊原住民族定期召開共同管理會議後，除致力於協助保存原住民族傳統生態智慧外，更亟望能促進國家公園與原住民族部落交流及互動，共同推動保育工作。

本書以臺中市和平區大安溪泰雅族北勢群部落遷移為歷史主軸，記錄原住民族進入國家主義社會型態的過程，並對大事記、人口變遷、政治及教育發展、信仰轉變等持續進行田野調查，累積更多完整的資料。感謝前泰安國中小楊傳國校長對泰雅文化的熱忱與努力，對於一窺北勢群的在地特色與人文歷史開啓了一扇窗，也衷心期盼臺灣原住民優良的傳統文化能不斷傳承，並與國家公園的生態保育共榮共存。



## 序

林益陸—首任臺中市政府原住民會事務委員會主任委員

日據時代，日軍在軍事武力強降原住民族的征戰中，原住民族頑強抵抗，日人則以隘勇線圈隔部落同盟的戰略得到最後的勝利，臺灣全島原住民族終於在日皇大正中葉（1920）左右全面歸順，祇有「北勢八社」仍然持續勇猛抵抗，最後也在日皇昭和初期，也以歸順落幕。

當時所謂的「北勢八社」，位於今苗栗縣與臺中市市界的中心點上，就在大安溪中上游一帶。「北勢八社」分別為Sb, i（武榮社）、Mt, ung（老屋哦社）、Msuruw（蘇魯社）、Wagang（馬納邦社）、Bownan（麻必浩社）、Tauaf（得木屋乃社）、Arbun（廬翁社）、B, anux（盡尾社）。其中武榮社、老屋哦社，分別位於今臺中市自由里、達觀里轄內，其餘位於苗栗縣泰安鄉境內。

我極度渴望見到一本完整的「和平區（鄉）誌」，因為全國原鄉似乎只有和平鄉（今臺中市和平區）鄉誌闕如，殊屬遺憾。個人爰於2009年著手編印「達觀部落志」，全書315頁，分別以泰雅澤敖利語、中文敘述之；目的在於拋磚引玉，殷盼有關當局能排除萬難編印和平區（鄉）誌，雖迭經建議，惟迄今仍然未見出爐，不禁大失所望，如今雪霸國家公園管理處終將「臺中市和平區大安溪泰雅族北勢群誌」完稿，至少漸漸有人重視部落誌。另欣聞沿大甲溪岸的松鶴、裡冷等地，已有識者進行撰寫，深信總有一天可整合一本精彩的「和平區誌」，希望曙光儘早湧現，讓鄉親及國人能充分了解和平區的歷史。



## 黃永生區長-首任臺中市和平區區長

永生有幸承市長之命，派任視事本區區務，內心尤其誠惶誠恐如履薄冰，負著相當的使命與責任，期望能勝此大任，順利做好區內各項推動事務以不負眾望與長官託付為念。

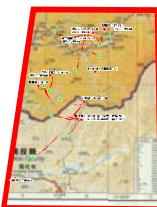
和平區幅員廣大，佔台中市46.85%近一半的面積，是全市最大的行政區。這裡地勢險峻、風景秀麗、物產豐富、更有別處不及的清新空氣。本區轄內有南勢、天輪、博愛、自由、達觀、中坑、梨山、平等八里。原為原住民居住山地，本區原住民屬泰雅族。但本區氣候宜人且適合種植蔬果，外來開墾耕種者陸續到本區從事農業耕種及休閒觀光產業活動，使本區的人口種族趨於多元，目前也有閩南、客家及外省人居住屬於族群多元化的地區，族群之間共榮、共存、共享。

素仰台灣省諮議員楊傳國先生長期在泰雅文化中默默耕耘，他對原住民文化有一份難以言喻的執著與熱愛。自其擔任台灣省諮員任期期間，為了原住民族樂舞劇團的發展，協同學有專精的專家學者與關心部落發展的族人共同撰著了「我國推動建置國家原住民族樂舞劇團組織定位之研究」一書，提供政府單位建言；在母語教學的發展上教學效果上也與族語老師等人合著「政府推動原住民族語教學後學童使用族語之現況調查—以臺中市和平區達觀部落(原鄉地區)與臺中市大雅區忠義里忠義社區(都會區)為例」，讓教育行政單位能了解，原住民族語現場教學的老師的困境以及受教的學生的真實狀況；也為了檢視中台灣原住民族理財素養與生活滿足感和企圖心之關聯性，與學者專家合作並找部落族人協同計畫本案，針對原住民家庭基本條件、收入來源、支出項目、還款能力、增加財富的方式等，企盼能為原住民同胞經濟就業找出解決出路。從以上可知楊省諮議員對原住民議題之深入，令人感動佩服。

近日楊省諮為了讓泰雅族大安溪北勢群的歷史文化具體呈現，與雪霸國家公園合作撰述「泰雅族大安溪泰雅族北勢群部落誌」一書。為能著作本書的順利出版，常見楊省諮議員風塵僕僕地在為大安溪北勢群的部落史，穿梭在台中市和平區境內，不斷地透過訪問耆老的田野調查並根據國內外文件史料的蒐集，企圖為大安溪的泰雅族找出過往的榮耀與尊榮。文化是民族的信心根源，唯有透過文化的認識，才能更加找回自己，並認識先人的風采。在本書中我們看到楊諮議員的用心與努力，其中在「部落起源與遷徙」一篇中，我們可以清楚地看到北勢群各社中的遷移的歷史脈絡、家族關係暨與其他族群的互動關係；在「gaga」奧秘一文中，我們看到泰雅族傳統智慧的核心與價值，也更清楚泰雅的規範與典章。



本誌的完稿對不僅在學術研究具有方向性的指引，更顧及大眾的閱讀需求，是一本想要深入了解原住民泰雅族北勢群的知性文化之旅。本人有幸為此方誌作序，倍感驕傲，期盼本書的撰寫能喚起更多有識之士，共同為原住民的文化尊嚴盡一份心力，並能為原住民的未來發展找尋出一條出可長可久之計。



# 臺中市和平區行政區域圖

## HEPING, TAICHUNG COUNTY

比例尺：五萬八千分之一 Scale 1:58,000



苗栗縣  
Miaoli County

苗栗縣  
Miaoli County

卓蘭鎮  
Jhuolan Township

東勢區  
Dongshih Township

新社區  
Sinshe Township

南投縣  
Nantou County

國姓鄉  
Guosing Township

苗栗縣  
Miaoli County

泰安鄉  
Tai-an Township

博愛里  
Bo-ai Vig.

南投縣  
Nantou County

仁愛鄉  
Renai Township

新竹縣  
Hsinchu County

尖石鄉  
Jianshih Township

宜蘭縣  
Yilan County

大同鄉  
Datong Township

南澳鄉  
Nan-ao Township

太魯閣國家公園  
Taroko National Park

花蓮縣  
Hualien County

秀林鄉  
Sioulin Township

圖例 Legend	說明 Description
縣道 County Highway	縣道 County Highway
鄉道 Township Road	鄉道 Township Road
其他道路 Other Road	其他道路 Other Road
縣界 County Boundary	縣界 County Boundary
鄉界 Township Boundary	鄉界 Township Boundary
村界 Village Boundary	村界 Village Boundary
鄉公所 County Office	鄉公所 County Office
鄉民代表會 Township Representative Council	鄉民代表會 Township Representative Council
鄉公所 County Office	鄉公所 County Office
鄉民代表會 Township Representative Council	鄉民代表會 Township Representative Council
鄉公所 County Office	鄉公所 County Office
鄉民代表會 Township Representative Council	鄉民代表會 Township Representative Council

高度表 Altitude Table	單位/公尺(Meter)
3000 ~ 4000	3000 ~ 4000
2000 ~ 3000	2000 ~ 3000
1500 ~ 2000	1500 ~ 2000
1000 ~ 1500	1000 ~ 1500
700 ~ 1000	700 ~ 1000
500 ~ 700	500 ~ 700
300 ~ 500	300 ~ 500
200 ~ 300	200 ~ 300

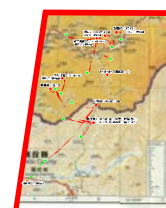
Abbreviation (縮寫)	Name
Admn.	Administration
Assn.	Association
Brig.	Bridge
C.A.C.	Community Activity Center
Chr.	Center
CHT	Chungwa Telecom
Ent.	Enterprise
E.S.	Elementary School
J.H.S.	Junior High School
Lib.	Library
Mt.	Mountain
Ofc.	Office
Rd.	Road
Reg.	Registration
Stn.	Station
Susp. Brg.	Suspension Bridge
TPC	Taiwan Power Company
TWC	Taiwan Water Company
Vlg.	Village



出版者：內政部 Publisher: Ministry of the Interior  
協作者：和平鎮公所 Co-Publisher: Heping Township Government

## 大事記

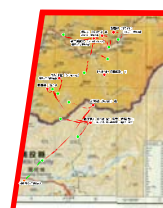
當代	紀元公元	月日	重要紀事
台灣史前史	距今6700~50000年 (舊石器時代)		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 據考古人類學研究指出：長濱文化、網形文化、左鎮人與台灣海峽發現的動物群與人骨，是距今一萬年到五萬年前活動於台灣地區的人群；這些人群在更新世結束，台灣海峽形成之後，仍然持續原有生活方式，居住在已成為海島的台灣，這個時期延續到6.700年前（舊石器時代末期）才逐漸消失。考古學家大都認為他們與當代台灣原住民南島語族沒有直接關連。</li> </ul>
	距今6500年前左右 (新石器時代早期)		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 6500年前左右，台灣出現與舊石器時代人群不同型態的文化，學者通稱這屬於新石器文化為「大坌坑文化」。一般學者認為這一個新石器時代的人類應當是台灣「南島系民族」廣泛的祖先之一。至於南島語族的起源仍有諸多理論上的分歧。</li> <li>· 這群人喜歡住在海岸，可能懂得種植一些根莖作物，大抵以狩獵、漁撈為生。大約4600年前才開始分化，並逐漸往台灣丘陵地發展。</li> </ul>
	距今4500~3500年前左右 (新石器時代中期)		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 大約4500年前或稍晚時期，可能由於人口的增加，人們開始移動分化並擴張其生活領域。</li> <li>· 直到距今1800年前，台灣各地的史前文化已相當的活躍、複雜，台灣原住民已經上到2000公尺的高山活動，並且也擁有相當成熟的農業技術，這個時期台灣最少可以區分出十個以上不同的史前文化。今日所見台灣原住民族複雜的文化形貌，似乎奠基於這個階段。</li> </ul>
	距今1800年前		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 自1800年前，台灣人進入所謂的金屬器時代。台灣伴隨著亞洲大陸東南部以及東南亞地區鐵器文化的興起，局部走入了金屬器時代。最有名的就是十三行遺址（這個遺址的遺物被推定為凱達格蘭族），這一群十三行文化人廣泛分部在花蓮、台北、苗栗海岸地帶。</li> <li>· 然而取得金屬製品不易的山地地區，仍</li> </ul>



當代	紀元公元	月日	重要紀事
			<p>然大量使用粗製的打製石斧、石鋤從事農業耕作，生產型態和新石器晚期差異不大，只是山區聚落範圍更擴張到河流上游的高山地帶，海拔二千公尺以上甚至接近三千公尺地區，利用了山區更廣泛的自然資源。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 這種情況延續至荷蘭、西班牙、漢人等外族（17世紀初）到了台灣之後，才結束神秘、漫長、原始的台灣史前時代。這也宣告原住民族獨佔台灣的局面正式結束。</li> </ul>
三國時代 吳國黃龍2年	230年		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 當時三國吳王孫權派衛溫、諸葛直甲士萬人到達夷洲(台灣)，並以武力強俘夷洲千人而還。之後吳人沈瑩作《臨海水土志》，記載了這一段歷史，應是漢人史上對台灣最早的文字記述。</li> </ul>
	1500年左右		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 根據記載「非南島族群」的人類，早在唐末、宋初之間便開始移民於澎湖，但和台灣本島之間的往來並不頻繁。</li> <li>· 中國歷代對台灣這個島嶼的名稱也非常不一致。漢朝的東鯤，隋朝的夷州，三國時代的琉球，明朝之後又有雞籠山、雞籠、北港、東蕃、台員、大灣、大宛、台灣等不同的稱呼。由此可知外族（包括西班牙、荷蘭、漢人、日人…）當時對台灣所知是一片空白，相同地泰雅族也完全不知道台灣以外世界的林林總總。</li> <li>· 直到十七世紀初西班牙、葡萄牙、荷蘭、清朝人各以不同的方式相續進入台灣，並且引進新的文化元素，從此改變台灣的整個社會及文明體系。</li> </ul>
明末清初 之際	1550年～ 1650年左右		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 根據口述系譜推論大約距今400～350年前左右（大約在治台期間），泰雅族開始進行民族大遷移。</li> <li>· 至今北泰雅族長咸認由 Pinsbkan（現南投縣仁愛鄉瑞岩部落）向東到花蓮，向北經中央山脈、雪山山脈到達今日的和平、泰安、五峰、尖石、復興、烏來、南澳、大同等北台灣高山，向西北則沿著溪流向</li> </ul>



當代	紀元公元	月日	重要紀事
			<p>西部丘陵地遷移，遂成今日佔據濁水溪、木瓜溪以北高山廣大區域之態勢。</p> <p>· 然而許多居住在大安溪一帶的泰雅族人認為Papak wa'a（大霸尖山）才是他們始祖起源。</p>
明嘉靖36年	1557年		<p>· 公元1557年葡萄牙人，由北太平洋沿日本、琉球來到了台灣海峽。見台灣島嶼如此之美麗，驚豔之餘疾呼「Iiha Formosa」，意指美麗之島。同行的航海官標記了這美麗島嶼及經緯度標明的地圖，從此歐洲人使用Formosa為名來稱嘆台灣之美。現在仍有很多人喜歡將台灣寶島稱之為『福爾摩沙』。</p>
明天啓元年	1621年		<p>· 漢人顏思齊、鄭芝龍等人26人在北港登岸，漢人在台灣的歷史正式激烈地展開。</p>
明天啓4年	1624年		<p>· 荷蘭人佔領台灣建立「東印度公司」，是為台灣島最早出現的政府組織。當時西部平原住著許多平埔族人，漢人只居住在中南部沿海一帶。對於台灣高山原住民族顯然完全陌生，鞭長莫及，無從接觸。</p>
明永曆16年 清康熙元年	1662年		<p>· 鄭成功攻下「熱蘭遮城」，荷蘭人被逐出台灣，台灣出現歷史上第一個漢人政權「鄭氏王朝」。轄曾文溪以北至於雞籠、淡水，然勢力亦尚不及大安溪泰雅北勢群居地。</p> <p>· 據載當時台灣有原住民族人口約15到20萬之多，漢人則只有5萬人上下。</p>
康熙23年	1684年	4月	<p>· 台灣正式納入清朝版圖。</p> <p>· 「台灣」之名始定於官方使用。</p> <p>· 當時的理藩措施基本上承襲荷蘭、明鄭時期作法，並沒有將台灣全島都納入管轄，僅將漢人已開發之地納入而設一府三縣，但以地緣因素自然與住在沿海及丘陵的平埔族有了更頻繁的接觸。而泰雅族還是一個獨立自主發展的部落社會，被漢人稱之為「化外之民」。</p>

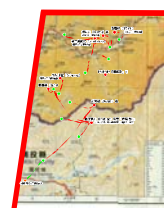




當代	紀元公元	月日	重要紀事
康熙37年	1698年		· 清朝杭州人郁永河作「裨海遊記」對台灣沿海一帶平埔族有深刻的描繪。
康熙38年	1699年	2月	· 平埔道卡斯族吞霄社抗暴，清軍聯合平埔巴則海族岸裡社反擊，歷七月平之，此事件與北勢族人似有地緣關係。
康熙55年	1716年		· 岸裡五社共422戶，男女老少3368人歸順清朝，並與漢族在台灣中部平原一帶間雜而處。日據時代出生的泰雅長者，也常說起有關早期先人在大安溪、大甲溪下游與他族接觸交往的點點滴滴。
康熙61年	1722年		· 朱一貴事件之後，為防止漢番衝突擴大，採台灣知縣周鐘瑄畫土牛紅線豎石為界之議，建立民番界址（界內為番地，界外設官地，熟番間雜其中），嚴禁漢人入界，防止番人逸出，不許原漢往來，此為清政府「理番」之始。然而踰越之風日盛，原漢恣意交流勢不可擋，百年來衝突、爭奪、襲擊不曾歇止。
雍正9年	1731年		· 年末暴發大甲西社番亂（亦稱大甲西社抗清事件），平埔巴布拉族消失殆盡，造成「番童少雁行，番婦半寡居」的淒慘情景。
乾隆12年	1747年		· 始有漢人移入石岡一帶，後來渡過大甲溪進入東勢角，此處當時是泰雅族人傳統領域，衝突勢不可免。
乾隆31年	1766年		· 清政府見中北部開拓日進，且漢原（平埔族）錯居，漢人佔墾平埔族地日廣，違令交涉愈趨惡化，為防止平埔族逃入內山與泰雅族相應，閩浙總督楊廷璋上疏：應將淡水、彰化、諸羅一廳二縣所屬番社，設立「理番同知」一員，凡有民番交涉（行政與司法）事件，悉歸該同知管理。
乾隆35年	1770年		· 彰化知縣與居住在大安溪中下游一代的Mt'un族人（現達觀、竹林之先族），分別於1770年、1773年兩度在土牛庄埋石為誓，畫立漢番界線，訂立和約。在已知文獻



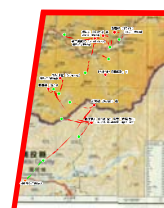
當代	紀元公元	月日	重要紀事
			中最早出現北勢八社與漢人官方之間的接觸。
乾隆48年	1783年		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 罩蘭地區始有東勢角漢人江復隆家族移住，他們與大安溪北勢群之間的殺伐甚深，死傷無數，數百年來冤報難了。</li> </ul>
乾隆53年	1788年2月		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 林爽文事件平定之後，清廷有見生蕃助長內山民亂，採福康安將軍之議：「募蕃民為屯丁，設立屯所，給予近山埔地，以資久計。」</li> <li>· 自此開始到清政府割台讓日（1788年～1895年）止，台灣漢人結合清政府的力量，設隘寮以為前導，以武力為後盾，逐步蠶食侵吞泰雅族的生活空間，族群對抗的質與量與日俱增。</li> </ul>
同治13年	1874年5月		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 牡丹社事件，終於使清政府意識到臺灣的重要，必須立刻革新台灣政務（對原住民的統治）。</li> </ul>
光緒元年	1875年		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 牡丹社事件之後，沈葆楨亟認「撫蕃」提議「開山撫蕃」。取消過去限制漢人攜眷入台、禁止漢人偷渡、禁止漢人進入山地、禁止漢人娶原住民女子為妻等禁令，並鼓勵漢人移民入山開墾。隨即重新擬定以台灣高山族為對象的理蕃行政。自此清政府才開始積極將台灣原住民部落納入其國家政治體系，原住民族面臨空前的壓迫。</li> </ul>
光緒2年	1876年		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 福建巡撫丁日昌巡察台灣。對於原住民採取招撫的方式，對不接受招撫的原住民，則以武力進行激烈的征剿，造成原住民大量的死傷。</li> </ul>
光緒6年間	1880年左右		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 武榮社部分族人向Mt'un部落勸誘出售埋伏坪一帶之地。</li> </ul>
光緒10年間	1884年		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 北勢八社的馬拉邦、蘇魯社約400名族人襲擊罩蘭，砍下40餘庄民，當晚罩蘭庄民義憤反擊，斬殺泰雅族人14人，俘虜40人，原漢結冤越來越深。</li> </ul>



當代	紀元公元	月日	重要紀事
光緒11年	1885年	3月  4月	<ul style="list-style-type: none"> <li>光緒皇帝下旨宣佈台灣脫離福建省單獨設立台灣省。並任命劉銘傳首任台灣省巡撫，劉在理藩制度上建立隘勇制、撫墾制、腦務官制等等新政。</li> <li>甫上任的台灣巡撫劉銘傳受罩蘭人民請願，派林朝棟、林泰河以五營2000名軍士攻打北勢八社的馬拉邦、蘇魯社，此舉震動北勢八社，旋即形成共同戰線抵禦外侮，清軍久攻不下。</li> </ul>
光緒12年	1886年	7月	<ul style="list-style-type: none"> <li>翌年（光緒12年），劉銘傳親率10000軍士，於埋伏坪紮大營、於山岳制高點設大砲，軍分三路浩浩進擊，戰區擴大至整個大安溪流域部落，怎奈清軍完全不能掌握先機，死傷慘重，之後漢人不再對北勢群輕啓戰端，轉而改採防堵的作為不讓庄民遭害。</li> <li>征討期間，Mt'un頭目Wayun. Mahung奔走官方與族人之間，被認為調停有功，清廷乃賜姓頭目為「白麻鳳」（應是音譯直翻），並授以官職。（這個Wayun. Mahung泰雅名字應該是錯誤，北勢八社至今仍聽不出Wayun這個名）</li> <li>開辦東勢角撫墾局，為中台灣山地行政的權責機關。該局總轄大湖溪、大安溪、大甲溪、北港溪一帶之開拓與墾殖事務，計畫種種設施如教育、惠興、饗宴、懲治等。局裡設委員、通事、醫生、教讀、剃頭匠等人員，此舉對原住民衝擊深遠。</li> </ul>
光緒13年	1887年	夏月	<ul style="list-style-type: none"> <li>進擊大甲溪中游一代的南勢群白毛社、阿冷雨社。仍由林朝棟領兵2500名，雖有北勢番敗戰的慘痛經驗，但仍不免慘遭泰雅族的伏擊，死傷慘種。</li> </ul>
光緒17年	1891年		<ul style="list-style-type: none"> <li>清國危亡，番務隨之鬆弛，負責警戒北勢群社之埋伏坪屯兵營遭撤，一時之間漢番相安無事。</li> </ul>
明治28年 光緒21年	1895年	4月17日	<ul style="list-style-type: none"> <li>甲午戰役（1894年8月~1895年4月）清朝戰敗，清日定訂馬關條約，台灣島割讓</li> </ul>



當代	紀元公元	月日	重要紀事
			給日本。 · 樺山資紀擔任日治時期首任台灣總督。
明治29年	1896年	5月	· 台灣總督府地方官制內設立撫墾署，掌管原住民事務。同年5月23日，開設叭哩沙、大科崁、五指山、南庄、大湖、東勢角、林圯埔、埔里社、蕃薯寮、恆春、台東11個撫墾署。 · 為了早日革新撫墾事務，台灣總督府殖產部立即針對原住民部落進行非常詳細的調查，舉凡部落名稱、位置、距離、方位、人口、部落關係、道路概況、社會組織、生活狀況、農業實況、兵器來源與種類、物品交換、出草原因、殺人數、隘丁情形、製腦狀況、山川略圖、自然資源、宗教信仰、對日人之觀感、總督府撫育方向…等，鉅細靡遺詳略兼備。
明治30年	1897年		· 約明治30年，Mt'un社遷至今臺中縣和平鄉烏石坑Labin地區，日人稱為「普魯豪」社。
明治31年	1898年	7月	· 為強化施政效率修正總督府地方官制，原撫墾署改辦務署，東勢角撫墾署改成台中東勢支署。
明治32年	1899年	3月	· 發布樟腦局官制，實施樟腦專賣制。值得一提的是該制度中納入了原住民就業（製腦、農技、經作等）、生活習性及歲時祭儀的輔導，原住民的生活開始有了根本性的轉變。 · 由於原住民地區製腦事業日漸興盛，原漢衝突事件層出不窮，3月7日大安溪北勢群殺害罩蘭庄民29人。台灣總督府只有更強加佈置隘勇並嚴禁漢人侵占番地。
明治33年	1900年	1月	· 伊能嘉矩、粟野傳之丞在合著之「臺灣番人事情」出版，首次提出台灣原住民族較完整的名稱分類，依其語言、風俗習慣將Tayal、Sediq、Toroko歸類「泰雅族」，「泰雅族」名稱始見於文獻。雖是如此，官方仍以番人稱之。伊能嘉矩所建立的臺灣原住民分類體系，在歷經若干修正之後，大體上還一直被沿用到今日。



當代	紀元公元	月日	重要紀事
明治35年	1902年	7月	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 新竹廳南庄支廳爆發「南庄事件」；台中廳則進行北勢番討伐（第一次）。台灣總督府除加緊槍械繳交外（大多漢人處購得），更迫使全力設立「前進隘勇線」，以阻斷原住民部落之間的相互連結，官方擴張原住民行政的浪聲日勝一日。</li> <li>· 南庄事件的餘波震撼北勢八社，部落內流傳不安的情緒，總督府決定斷然處置，分別在十月十日、十一月十一日兩次出兵馬拉邦、蘇魯與老屋峨等北勢八社，直至十二月動亂終告平靖。北勢八社不堪日軍砲擊，紛往高地移住，Lobongku（老屋峨）社族人避難至烏石坑北高地。</li> </ul>
明治36年	1903年		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 前進隘勇線的推動交由警察主管，清政府時代留下來的私營隘丁一律廢止。4月完成牛欄坑隘勇線，日軍一舉達成箝制南、北勢番社的戰略目的。</li> </ul>
明治39年	1906年	1月15日 5月	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 經統計當時台灣原住民族人口統計數字為 113,763人 (3.62%)。幾乎已漢化的平埔族人口統計為4萬5千餘人 (1.53%)。</li> <li>· 佐久間將軍接任第五任台灣總督府總督 (1906~1915)，盱衡時局，台灣平地亂象綏靖，上任後開始思考如何治理台灣原住民族，「理番政策」的規劃逐漸形成，其對原住民族的影響力無人能出其左右。</li> </ul>
明治41年	1908年		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 廳民政部加設番務本署，統籌管理原住民事務，受總督府警察本署番務課督管，為大規模統治難馴之原住民族做好準備。</li> <li>· 1月北勢八社（除武榮之外）同汶水群合計十五社第一次向日本歸順，6月武榮社透過 Lobongku（老屋峨社）請求歸順，但雙方信賴和解態度明顯不足。</li> </ul>
明治43年	1910年		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 素有「理番總督」之稱的佐久間左馬太開始推動所謂的「五年理番計畫」，其計畫主軸為：北討泰雅族，南撫布農族。</li> </ul>
明治45年 (大正1年) 民國1年	1912年	1月1日	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 孫中山先生領導國民革命軍，推翻滿清政府建立中華民國，是年為中華民國元年。</li> </ul>



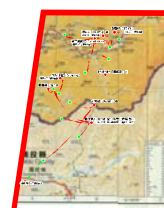
當代	紀元公元	月日	重要紀事
			<ul style="list-style-type: none"> <li>· 1月23日起，日本軍隊以三路發動討伐北勢蕃武榮、老屋峨行動，最後以直擊 Lobongku山為目的。兩軍連續激戰，日軍傷亡近200人，負出極高的代價；然日軍也摧毀兩社族人所有的生計，兩社族人只好分散逃往人煙罕至的高山。武榮社遷徙雪山坑溪右岸，老屋峨社則選擇更高遠的山區求生存。</li> <li>· 7月30日日皇明治辭世，太子嘉仁登位，改元大正元年。</li> </ul>
大正2年 民國2年	1913年		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 此時強悍的泰雅人喪失一切的戰鬥意志，復受高天寒地凍、嚴重斷糧之煎迫；終於在6月22日，武榮社（頭目Yapu · Kagi）在烏石坑溪底，與東勢角支廳立誓埋石並訂定假歸順條款。7月12日屋峨社（頭目 · Bawnay · Tapas）率社眾立誓埋石並訂定假歸順條款。日人恐「北勢蕃」常常集結抗，乃將大安溪右岸之北勢群各社歸新竹廳管轄，左岸之普魯豪社（老屋峨）、武榮社歸臺中廳管轄。</li> <li>· 台灣總督府頒「刺墨禁令」，自即起禁絕泰雅族人紋面生命禮俗，但是仍然無法斷絕族人死後通往靈界（Tuxan）的堅定信仰，還是繼續暗中「紋面」，1913年出生的Iwan.Yapu (sb'iy社人) 未滿八歲時在信仰要求下進行紋面。</li> </ul>
大正9年 民國9年	1920年8月10日		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 台灣總督府進行最後一次的行政區域改革，改「十二廳」為「五州二廳」分別為：台北州、新竹州、台中州、台南州、高雄州、台東廳及花蓮港廳。這個制度持續到民國34年國府遷台為止。大安溪北勢群泰雅族居地（有牛欄坑、雪山坑、烏石坑、觀音山、老屋峨）隸屬台中州東勢郡的番置地。</li> <li>· 埋伏坪警戒所游成偕等2人，被羅布溝社族人於羅布溝溪斬首，主謀皮哈歐帕央（Pihaw. Payan）等人繳槍規順。</li> </ul>



當代	紀元公元	月日	重要紀事
大正10年 民國10年	1921年	12月	<ul style="list-style-type: none"> <li>部分武榮社（泰雅族人自稱sb'iy）住民經日人勸服，約有74戶，325人移住今天的mi'uh（雙崎部落），昭和10年（1930）合併由東卯山一帶北遷的稍來社住民，形成今日的部落規模，並改稱為埋伏坪社。</li> </ul>
大正11年 民國11年	1922年		<ul style="list-style-type: none"> <li>東勢支廳山地設置埋伏坪番童教育所，即今和平區自由國小前身。</li> </ul>
大正12年 民國12年	1923年		<ul style="list-style-type: none"> <li>台灣總督府官方頒布改稱「番人」為「高砂族」。</li> <li>Mt'un 部落被日人勸服遷至Tulan（眼鏡形高地摩天嶺）一帶，更名為羅布溝社。</li> <li>同時間族人也接受日人的協助開始學習水稻耕種技術，定耕的觀念慢慢取代傳統游耕習慣。</li> </ul>
大正13年 民國13年	1924年		<ul style="list-style-type: none"> <li>1921年大多數的武榮社人（泰雅族人稱sb'iy）已遷往mi'uh（雙崎部落），然sb'iy的頭目Yupas·Kage（今雪山坑部落頭目陳榮爵的祖父）約8戶，87人，不願聽任日人的擺布，聯合稍來社Ichi·Buyung一族3戶13人，於11月1日深夜逃離sb'iy居地，往更遠的雪山坑溪上游右岸的田巴朗（Tenboran），繼續與日人周旋抗衡。昭和4年（1929·民國18年）3月19日，部落勢力垂危再也無力抵抗日人統治山區的決心，經昭撫後下山移住到今天的雪山坑部落，改稱 Tgbil（泰雅語櫟木之意）社。</li> </ul>
大正14年 民國14年	1925年		<ul style="list-style-type: none"> <li>1925年（日據時代）前後，烏石坑地區編成林業的施業計畫，並開始進行，林木的採伐作業。到了民國4、50年，伐木作業轉由大雪山林業股份有限公司以企業模式經營（省營機構），因此引進不少的外地人進入烏石坑山區。民國50年左右，偏遠的烏石坑山區已經湧入300餘人的聚落。</li> <li>日人開始鋪設從東勢庄到埋伏坪的戰備軌道，以利山區經營的便利。國民政府治台更名為「東崎道路」，現編號為「中47線」。</li> </ul>



當代	紀元公元	月日	重要紀事
昭和4年 民國18年	1929年	3月31日	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 居住在羅布溝社 (Tu'an·摩天嶺。他們自稱 Mt'un社人)，因麻疹肆虐眾多族人罹患死亡；族人乃協議按耕地分遷至現在的達觀、香川、竹林、蘇魯 (今日的泰安鄉士林村蘇魯) 部落。當時部落的頭目 Bawnay.Tapas (賴茂清傳道的父親) 帶領大約有52戶，194人，遷往竹林以至於今。</li> </ul>
昭和11年 民國25年	1936年		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 台灣總督府立法將「蕃人」字改「高砂族」，同時開始實施與台灣漢人相同的皇民化政策。棄蕃童教育所之蕃童二字，為「教育所」。</li> </ul>
民國30年 昭和16年	1941年	12月	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 日本偷襲珍珠港，發動太平洋戰爭，台灣總督府向原住民族召募兵源組成「高砂義勇隊」，台灣原住民族正式捲入二次大戰，投入南洋戰區，當時不少北勢群部落青年也參戰。</li> </ul>
民國31年 昭和17年	1942年		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 由Mt'un移住Tu'an (羅布溝社) 的族人因麻疹肆虐眾多族人罹患死亡；族人乃協議按耕地分遷而居。於是分遷四地：L'olu (達觀)、Kagaw (香川)、Kling (竹林)，部分則移居蘇魯 (今日劃歸泰安鄉行政區)。</li> </ul>
民國34年 昭和20年	1945年	8月15日	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 日皇下詔廣播，無條件投降，政權移轉中華民國。</li> <li>· 原住民族姓名由日人改成漢姓；由於草率行事造成同是一宗卻有許多不同的姓氏出現。</li> <li>· 原住民族人口統計數字為167,561人。</li> </ul>
民國35年	1946年	1月16日 2月19日	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 成立和平鄉公所，並將村里編組完成，和平鄉大安溪一帶編為臺中縣和平鄉自由村。</li> <li>· 選舉第一屆村里長。</li> <li>· 4月，和平鄉民代表會成立，林煙仔當選主席。</li> <li>· 9月，埋伏坪教育所更名為中峰區和平鄉自由國民小學，張海闊任校長。</li> </ul>

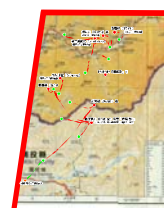




當代	紀元公元	月日	重要紀事
			<ul style="list-style-type: none"> <li>· 11月鄉民代表選舉鄉長，陳福全當選第一屆和平鄉鄉長。</li> <li>· 為培養山地國民學校師資，辦理保送全省山地國民學校（或前教育所）六年制畢業之優秀兒童，予以免試免費優待升學省立，本辦法是台灣光復後原住民中等以上教育制度的第一步。</li> </ul>
民國36年	1947年	1月1日          9月	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 元旦公布中華民國憲法，同年12月25日施行。</li> <li>· 台灣發生了震驚中外的二二八事件。</li> <li>· 台灣省政府通令高山族改稱「山地同胞」。</li> <li>· 雙崎張銀文保送入學第一屆台中簡易師範學校山地特種簡易師範班。</li> </ul>
民國37年	1948年	3月 4月       10月	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 選舉第二屆村里長。</li> <li>· 選舉第二屆和平鄉民代表。主席當選人林煙仔（漢人）。</li> <li>· 台灣省政府重申禁用「蕃族」等名。</li> <li>· 台灣省政府頒布修正「山地保留地管理辦法」。</li> <li>· 鄉民代表選舉鄉長，林蔣文當選第二屆和平鄉長。</li> </ul>
民國38年	1949年		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 全省原住民地區改設北峰、新峰、中峰、高峰、雄峰、東峰、蓮峰七個山地區署和平鄉隸中峰區署轄。</li> <li>· 台灣地區戒嚴。</li> <li>· 實施「懲治叛亂條例」、「肅清匪諜條例」，台灣進入長達數十年的白色恐怖年代，本鄉也有不少菁英遭受冤獄，事後證明清白而全部平反。</li> <li>· 大陸淪陷，中華民國政府遷台，12月10日蔣介石抵台。</li> <li>· 設立臺中縣和平鄉自由國民小學達觀分校。</li> </ul>
民國39年	1950年	6月       8月 10月	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 台灣省政府訂定「山地學生獎學金辦法」保送入學初中。</li> <li>· 台灣省實施地方自治。</li> <li>· 選舉第三屆和平鄉鄉民代表。</li> <li>· 選舉第三屆村里長。</li> </ul>



當代	紀元公元	月日	重要紀事
民國40年	1951年	2月14日 6月24日	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 第一屆民選議員就任，議會正式成立，和平鄉由林煙仔當選（漢族）。</li> <li>· 台中縣舉行第一屆民選鄉長，林講文當選，7月10日就任。</li> <li>· 張銀文（雙崎部落）簡師畢業分派自由國小，第一位部落青年擔任教師。</li> </ul>
民國41年	1952年		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 政府以「高山族匪謀」逮捕泰雅族林瑞昌（樂信·瓦旦）入獄，同案包括鄒族的高一生、湯守仁，台灣高山陰霾罩頂。</li> <li>· 民國四十一年裁撤樟腦局，同年十二月將所屬之臺中製腦管理將業務併入山林管理所。原來在台灣成遍成林的樟樹已砍伐殆盡，漢人的樟腦事業終於落幕，新興事業如溫泉、觀光、高山蔬果取而代之。</li> <li>· 選舉第四屆鄉民代表。</li> <li>· 張養民（雙崎部落）簡師畢業分派自由國小，第二位部落青年回鄉擔任教師。</li> </ul>
民國42年國	1953年	2月8日 3月22日	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 選舉第二屆縣議員，博愛村林講文當選山胞議員。</li> <li>· 和平鄉第一屆鄉長林講文任期末滿離職（當選縣議員），經補選由自由村陳文秀繼任為第二任鄉長，任期為三年。</li> </ul>
民國43年	1954年	3月14日 4月17日	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 山胞（台灣原住民）九族名稱由內政部確定為：泰雅、賽夏、布農、曹、魯凱、排灣、卑南、阿美、雅美。</li> <li>· 泰雅族林瑞昌（樂信·瓦旦）判處死刑，執行槍決，此案特別對北泰雅發生強大的寒蟬效應。</li> </ul>
民國44年	1955年	1月16日 4月17日	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 選舉第三屆縣議員，自由村張川榮當選山胞議員。</li> <li>· 第五屆鄉民代表、第五屆村里長選舉。</li> <li>· 達觀部落基督長老教會佈道所，座落於林瑞慶舊宅隔壁，當時美國宣教師穆克禮夥同高阿榮牧師前來傳福音。</li> </ul>
民國45年	1956年	3月4日	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 和平鄉選舉第三屆鄉長，由陳文秀連任。</li> <li>· 台灣省政府第一次辦理「特種考試台灣省山地人民應山地行政人員考試」，全省</li> </ul>



當代	紀元公元	月日	重要紀事
			共錄取137名成為第一批原住民行政人才，自由村陳秋盛中等錄取。
民國47年	1958年	1月19日	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 選舉第四屆縣議員，南勢村林朝欽當選山地議員。</li> <li>· 選舉第六屆鄉民代表。</li> </ul>
民國48年	1959年	8月7日  12月	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 一個不起眼的西南氣流，由於持續連日地下著大雨，竟造成台灣中南部重大災情，史稱「八七水災」。從大霸尖山滾滾湍流的洪水溢滿大安溪寬廣河道溪水，台47線柔腸寸斷，山區土石橫流，至今族人仍記憶猶新。</li> <li>· 選舉第四屆鄉長，蔣東海當選，民四十九年一月一日就職（任期改為四年）。</li> </ul>
民國49年	1960年		· 台灣省議會通過「台灣省山地醫師醫學專科班設置辦法」。
民國50年	1961年	1月15日  4月23日	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 選舉第五屆議員，自由村張銀文當選山地議員。</li> <li>· 選舉第七屆鄉民代表、第七屆村里長。</li> <li>· 達觀部落張發財於民國50年及53年，代表和平鄉參加臺中縣運馬拉松比賽，榮獲冠軍。</li> <li>· 來自東勢等地的客家人也進入竹林部落，定居於竹林部落北側，形成「上竹林」，並設立三清壇、地藏堂作為漢人信仰新傳的中心。</li> </ul>
民國51年	1962年		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 立法院通過關於「獨立國家內土著及其他部落與半部落人口之保護與同化公約」，改同化政策為民族融合政策。</li> <li>· 雙崎吳進祿畢業於屏東師範學校山地班。</li> </ul>
民國53年	1964年	1月26日	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 選舉第五屆鄉長，自由村張銀文當選。</li> <li>· 選舉第六屆議員，白清文當選山地議員（任期延長為四年）。</li> </ul>
民國53年	1964年	5月17日	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 選舉第八屆鄉民代表就任（本屆改為四年）。</li> <li>· 台灣省政府修正「山地保留地管理辦法」，規定原住民每人使用土地面積限額。</li> </ul>



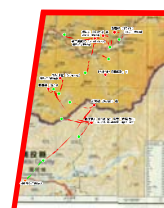
當代	紀元公元	月日	重要紀事
民國54年	1965年		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 臺中縣和平鄉達觀分校獨立設校為臺中縣和平鄉達觀國民小學。</li> <li>· 香川部落陳文和參加全國微乙級拳擊比賽，榮獲亞軍。曾參加省中上運動會高中組拳擊比賽，拿下冠軍。</li> <li>· 達觀部落天主教堂建造臨時教堂於現林茂生房舍上端（民國57年遷至現址建堂，信徒約70人。）</li> </ul>
民國55年	1966年		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 和平鄉重編村里區域，達觀村由自由村分出獨立，第1屆村長由雪山坑部落的葉清標當選。</li> </ul>
民國56年	1967年	8月	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 成立東勢初級中學和平分部，設有一年級兩班，學生七十八人，假東勢初中教室上課，由東勢初中教務主任鄭德順先生兼分部主任，為期僅一年。</li> </ul>
民國57年	1968年	1月21日 5月19日 6月15日 8月1日	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 選舉第六屆鄉長，張銀文當選連任。</li> <li>· 選舉第七屆議員，平等村白清文當選山地議員。</li> <li>· 選舉第九屆鄉民代表、第九屆村里長選舉。</li> <li>· 成立達觀社區理事會，林照雄出任理事長，之後當選一任鄉民代表。</li> <li>· 長老教會再遷舊教會（現為張添光住宅）成為第三座教堂，係混凝土及木板建造之建築物。</li> <li>· 我國實施九年國民義務教育。國民學校延長到中學，全鄉原國民學校改名為國民小學。</li> <li>· 東勢初級中學和平分部擇定和平鄉南勢村現址獨立設校，更名為「台中縣立和平國民中學」，由賈成俊先生擔任首任校長。</li> </ul>
民國58年	1969年	8月16日	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 自由村陳光義、林光田錄取58年「特種考試台灣省山地人民應山地行政人員考試。」他們都是台中一中公費生畢業。</li> </ul>
民國61年	1972年	9月1日	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 設立自由國小烏石分校。</li> <li>· 艾爾西、芙勞西颱風侵襲。</li> </ul>
民國62年	1973年	3月7日	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 選舉第七屆鄉長，由南勢村林朝欽當選。</li> </ul>



當代	紀元公元	月日	重要紀事
		3月17日 10月6日	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 選舉第八屆議員，梨山村林清亮當選山胞議員。</li> <li>· 第十屆鄉民代表、第十屆村里長選舉。</li> </ul>
民國63年	1974年		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 達觀真耶穌教會在香川建堂完竣。信徒約23戶，計102人。</li> </ul>
民國64年	1975年	6月	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 竹林部落潘貞雪保送錄取仁愛高農附設山地普師科。</li> </ul>
民國65年	1976年		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 達觀部落林梅雄考取原住民行政丙等特考，係達觀部落第一位擔任公務員之族人。曾參加全省山地國語文競賽，榮獲書法組第2名1次，第3名3次。</li> </ul>
民國67年	1978年	8月1日	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 第十一鄉民代表就任。</li> <li>· 陳文和當選達觀村村長。</li> </ul>
民國69年	1980年		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 台灣省政府公佈「台灣省山胞身分認定標準」。</li> <li>· 林益陸榮獲台灣省國語文競賽山地組閱讀測驗第一名、作文比賽第二名。</li> </ul>
民國70年	1981年		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 羅梅花自台中師專畢業後返達觀任教，達觀部落第一位擔任教師之族人。</li> </ul>
民國73年	1984年	12月29日	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 「台灣原住民權益促進會」成立，並且引用國際觀點凝聚族人共識，同時也擴大漢人的族群觀，開起蘊釀已久的台灣原住民社會運動。</li> </ul>
民國74年	1985年		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 台灣原住民族破天荒為爭取權利第一次走上街頭（為了國外扣留的原住民漁民向行政院請願）</li> </ul>
民國75年	1986年	3月1日 8月1日	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 第十屆鄉長就任。</li> <li>· 第十三屆鄉民代表就任。</li> <li>· 大雪山林業公司結束營業，林業相關人員迅速撤離烏石坑聚落，聚落人口驟減，但也有不少的住民轉做農事生根此處，嘗試栽培果樹，近年來甜柿面積不斷擴增。</li> </ul>
民國76年	1987年		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 台灣政府解除了長達38年的戒嚴令（1949年~1987年），台灣取得了真正民主自由的契機。</li> </ul>
民國77年	1988年	8月25日	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 原住民社團發動第一次大遊行，參加人數約1500名，身著傳統服裝高喊「為求生存還我土地」，這是歷來最大規模的原住民族社會運動。</li> </ul>



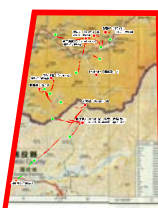
當代	紀元公元	月日	重要紀事
民國79年	1990年	3月1日 7月1日 8月1日	<ul style="list-style-type: none"> <li>第十一屆鄉長及第十二屆議員就任。</li> <li>台灣省政府擴編民政廳第四科，成立「山胞行政局」，首任局長為郭秀岩（漢人）。</li> <li>第十四屆鄉民代表就任。</li> </ul>
民國80年	1991年	5月1日	<ul style="list-style-type: none"> <li>終止動員戡亂時期</li> </ul>
民國81年	1992年	7月1日	<ul style="list-style-type: none"> <li>戡亂時期臨時條款廢止。</li> </ul>
民國83年	1994年	3月1日	<ul style="list-style-type: none"> <li>第十二屆鄉長林文生就任。</li> <li>原運團體發動遊行，提出「還我土地」、「正名」、「自治」等基本權利入憲。</li> <li>中華民國憲法通過增修條文將山胞修正（正名）為原住民。</li> <li>第十五屆鄉民代表就任。</li> <li>創辦大安溪五校聯運（梅園、象鼻、士林、達觀、自由國小）。</li> </ul>
民國84年	1995年	1月20日 3月1日	<ul style="list-style-type: none"> <li>通過姓名條例修正案，原住民可使用傳統姓名。</li> <li>實施全民健保，台灣醫療保險進入全新的里程，特別對原住民而言意義重大。</li> </ul>
民國85年	1996年	12月10日	<ul style="list-style-type: none"> <li>中央成立「行政院原住民委員會」，首次將原住民族最高行政單位提昇到中央部會，首任主委為排灣族的華加志先生。</li> <li>民國85年，林益陸當選第3屆國民大會代表，係和平鄉第一位擔任中央民意代表之族人。</li> </ul>
民國86年	1997年	6月	<ul style="list-style-type: none"> <li>憲法增修條文中，又把「原住民」三個字改成具有集體權概念的「原住民族」四個字，由憲法保障原住民族的經濟、就業、參政、醫療以及教育等權利。</li> <li>林益陸調任行政院員住民族委員會科長。</li> </ul>
民國87年	1998年	3月1日 8月1日	<ul style="list-style-type: none"> <li>第十三屆鄉長林文生就職。第十四屆山地原住民議員林榮進就職。</li> <li>第十六屆鄉民代表就任。</li> </ul>
民國88年	1999年	8月1日	<ul style="list-style-type: none"> <li>和平國中第一屆校友也曾任和平教導主任之泰雅族江世大(Hetay.Tosicyan)，返回母校接任校長職位。</li> <li>民進黨總統候選人陳水扁與蘭嶼的原住</li> </ul>



當代	紀元公元	月日	重要紀事
		9月21日	<p>民族簽署「新伙伴關係協定」，主張台灣原住民族是台灣這塊土地最早的主人。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 台灣發生百年來最大的地震，921地震本鄉受災慘重，達觀部落基督長老教會倒塌，信徒乃群策群力，募款建堂。</li> <li>· S`yuh (三叉坑部落) 部落房舍全倒43戶、半倒6戶，災後被安置牛欄坑臨時組合屋，共45戶，人口總數約210人。</li> <li>· 雙崎部落5人死亡，部落的土地裂成兩半，小半邊滑落到一百公尺深的大安溪河床，狀如刀切，族人見證到不可思議的自然力量。</li> </ul>
民國89年	2000年		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 至善協會大安溪工作站於雙崎成立，後於民國92年遷至達觀，廣續服務地方。</li> </ul>
民國90年	2001年		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 放寬原住民身分認定，原住民婦女之子女從母姓者可取得原住民身分。</li> <li>· 原住民傳統姓名可並列羅馬拼音。</li> <li>· 達觀基督長老教會重建竣工，並舉行獻堂及升格感恩禮拜。</li> </ul>
民國91年	2002年	3月1日	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 第十四屆鄉長林榮進就職。第十五屆山地原住民議員林建堂就職。</li> <li>· 「行政院原住民委員會」更名為「行政院原住民族委員會」。</li> </ul>
民國92年	2003年		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 和平鄉辦理泰雅公主及泰雅勇士選拔，分由林艾琪、林健豪奪魁。</li> </ul>
民國93年	2004年	1月14日	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 太魯閣族從泰雅族中獨立成一個民族，成為台灣第12族原住民族。</li> <li>· 三叉坑聚落重建動工，基地面積1.8公頃，除45戶住家外，還包括教堂、921紀念館、托兒所、活動中心，建築中加入泰雅族文化色彩。</li> <li>· 72水災，災情嚴重，道路崩毀，田園流失。</li> </ul>
民國94年	2005年		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 香川農業休閒觀光促進會成立，會員計43人，址設臺中縣和平鄉達觀村第4鄰香川巷5號。</li> <li>· 行政院原住民族委員會及教育部共同頒布「原住民族語音書寫系統」。</li> </ul>



當代	紀元公元	月日	重要紀事
民國95年	2006年	3月1日 8月1日	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 和平鄉第十五屆鄉長陳斐晏就職上任。</li> <li>· 台中縣第十六屆山地原住民縣議員林建堂當選。</li> <li>· 江政文校長視事自由國小，江校長是北勢八社馬拉邦社人，本校建校86年以來第一位原住民籍校長。</li> <li>· 選舉第十八屆鄉民代表。</li> <li>· 林益陸榮獲95年度臺中縣模範父親。</li> <li>· 原住民深耕德瑪汶協會成立，會員計30人。</li> <li>· 雪山坑青年李立文考上台北醫學院醫學系。</li> </ul>
民國96年	2007年		<ul style="list-style-type: none"> <li>· 達觀社區參加行政院原住民族委員會重點部落計畫之甄選，本社區經提報計畫，名列前茅，列為重點部落，並補助經費3年。</li> </ul>
民國97年	2008年	2月1日	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 彭秀妹校長接任達觀國小校長，彭校長出身新竹梅花村泰雅族人，他是第一位達觀國小泰雅族籍校長，自有不凡的意涵。</li> </ul>
民國99年	2010年	12月25日	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 臺中市及臺中縣合併升格為直轄市。</li> <li>· 山地原住民議員當選人林榮進就職。</li> <li>· 林益陸擔任升格後臺中市政府原住民事務委員會主任委員，任內積極建構典章制度，為優質行政服務奠定基礎。</li> <li>· 黃永生奉派首任和平區長。</li> <li>· 羅清輝當選和平區達觀里里長。</li> <li>· 吳萬福當選和平區自由里里長。</li> </ul>
民國100年	2011年	8月1日	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 雙崎張玲娟遴選台中市清水區東山國小校長。</li> </ul>
民國102年	2013年	1月31日	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 彭秀妹校長退休，由也是北勢八社麻必浩部落族人比令·亞布接任。上任之初即提出建立民族學校的構想。</li> </ul>





參考文獻

- 1、台中縣政府 78年 台中縣志
- 2、王學新 92年 日據時期竹苗地區原住民史料  
彙編與研究 國史館台灣文獻館
- 3、國立台灣師範大學地理學系 95年 台灣地理辭書 卷十二 台中縣（一）國史館台灣  
文獻館
- 4、廖守臣 73年 泰雅族的文化 世界新聞專科學校觀光宣導科
- 5、林益陸 98年 和平鄉達觀部落志 達觀社區發展學會
- 6、台灣廳蕃務課 1924年 台中廳理藩史
- 7、台灣總督府警務局理蕃課 中央研究院民族學研究所編譯 100年 高砂族調查書，蕃  
社概況
- 8、連橫 1920年 台灣通史 台灣通史社
- 9、劉益昌 91年 台灣原住民史 史前篇 國史館台灣文獻館
- 10、台灣總督府警務局(宋建和譯)88年 日據時期原住民行政志稿  
國史館\台灣文獻館
- 11、楊忠義 2009年 泰雅族文化紀錄 苗栗縣政府
- 12、王梅霞 2006年 泰雅族 三民書局股份有限公司
- 13、李壬癸 2011年台灣南島民族的族群與遷移（增訂新版）台灣本舖：前衛出版社
- 14、台中縣政府 2008年 台中縣政發展史



## 第一篇 導論

## 第一章台中市和平區現況簡介

## 一、地理位置：

台中市和平區位處台中市之東北角，是台中市面積最大、人口最少、密度也最低的行政區，和平區也是台灣原住民泰雅族傳統居地。面積廣達1006.1237平方公里，在全國所有原住民鄉鎮區中，僅次於花蓮秀林鄉、南投縣信義鄉。

高山、河流是和平區的地理特徵，境內的高大雪山山脈與中央山脈分佈，2000-3000公尺以上的山峰林立，其間有許多的大小河流穿梭，形成壯麗的山河。北境有大安溪與苗栗泰安鄉相望，而大甲溪貫穿其中，這兩條河孕

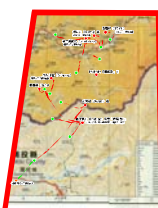


育出泰雅族堅毅的民族性格；八個里中的平等、梨山屬高山氣候，自由、達觀、南勢、天輪、博愛、中坑等里屬溫帶型氣候。

## 二、歷史沿革與人口結構：

大安溪與大甲溪上游是傳統泰雅族居住地，16世紀初荷蘭、明鄭、清朝相續在台灣建立國家，但其政權始終不及原住民族區域，直到清光緒11年（1885）第一任巡撫劉銘傳為因應漢人的墾拓步伐，於東勢角設東勢角撫墾局，該局總轄大湖溪、大安溪、大甲溪、北港溪一帶之開拓與墾殖事務，開啓清朝「開山撫蕃」計畫，施設種種如教育、惠興、饗宴、懲治等。局裡設委員、通事、醫生、教讀、剃頭匠等人員，此舉對原住民族衝擊深遠，整個的北勢八社與南勢群部落都壟罩在清朝的武裝鎮壓下。

1895年日本在台灣建立台灣總督府，循前朝體制設撫墾機關，但統治力量始終難以落實，同樣是為達到全面統治的目的，終於導致1912年北勢戰役，從此形勢不變，主客易位。1920年台灣總督府進行大規模的地方行政制度的改革，包括大安溪一帶的原住民族才算真正的納入國家體系，而統轄原住民地區的行政機關則是警察駐在所，大安溪一帶的區域被稱為「台中州東勢郡蕃地」，警察負責一切政務。



民國34年（1945年）中華民國來到了台灣，改設台中縣東勢區和平鄉，民國38年與信義鄉、仁愛鄉合併改為臺中縣中峰區和平鄉，民國39年隨著縣行政區調整，廢區署改為台中縣和平鄉。民國62年和平鄉梨山、平等獨立於和平鄉為「梨山建設館理局」轄台灣省，民國69年再回歸和平鄉。和平鄉在民國99年12月25台中市與台中縣合併之後改名為台中市和平區。

和平區人口10000多人，其中只有三分之一的原住民，三分之二的漢人則是在國民政府推展農業特區政策下遷入，形成原住民行政區但人口卻屬少數的地方。

### 三、行政區：

台中市和平區公所座落於南勢里，官派區長一人綜理區務，第一任區長為泰雅族的黃永生，下設主任秘書一人。所內設有民政課、社會課、土地管理課、農業及建設課、秘書室、會計室、人事室、政風室等八個行政單位，並設各里辦公處，由民選里長負責推動各項村里業務。

依據民國102年戶政資料統計，全區天輪、中坑、平等、自由、梨山、南勢、博愛、達觀八個里，共117鄰4426戶，10584人。

### 四、發展特色：

和平區幅員廣大，占台中市總面積的46.85%，是全市最大的行政區。由於特殊絕美的地理條件，和平區自然而然地以觀光休閒事業做為發展主軸。沿著中橫公路往梨山方向走，眼見所及都是陡峭的山壁，渾然天成、鬼斧神工，皆令旅人留戀忘返，區內濃厚的泰雅文化飄逸，凸顯和平區的特殊地位。

因受山地地形之利，和平區涵蓋了亞熱帶、溫帶、寒帶等氣候型態，便於栽培雪梨、水蜜桃、蘋果、甜柿、高山茶、高冷蔬菜等高經濟作物；近年來以摩天嶺為首的高品質甜柿，使得自由、達觀的甜柿名聲傳遍海內外。除此此外，和平區境內地勢高，年平均溫度約攝氏18度上下，四季氣候舒爽宜人，也成為國人嚮往的避暑勝地。

近年來在和平區公所的規劃執行之下，依地方條件打造出四個極具競爭力的旅遊路線：

- (一)、大梨山線旅遊路線：景點有武陵農場、福壽山農場、環山部落、梨山賓館、梨山文物陳列館、梨山耶穌堂。
- (二)、大甲溪線旅遊路線：景點有谷關溫泉、捎來步道、八仙山森林遊樂區、谷關七雄、松鶴部落、谷關溫泉文化館。



- (三)、大雪山線旅遊路線：景點有大雪山森林遊樂區、螢火蟲之家-大雪山社區。
- (四)、大安溪線旅遊路線：景點有部落歷史長廊、基督長老教會、曼翁咖啡、比度咖啡屋、德瑪汶部落廚房、921紀念公園、觀音溪護魚、全臺最大山蘇林。



高接梨



甜柿



水蜜桃

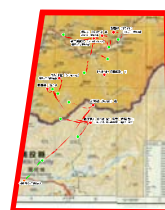


照片摘自和平區公所簡報

除了和平區公所之外，區內還有雪霸國家公園、武陵國家森林遊樂區、大雪山國家森林遊樂區、八仙山森林遊樂區、參三國家風景區、谷關風景區、梨山風景區、德基水庫、台灣電力公司等中央單位，共同為這一塊土地、人民做出貢獻。

## 第二章合理的面對歷史

合理的面對歷史是本誌的最初衷，藉這把疏歷史還原大安溪北勢群的歷史地位。長期以來台灣歷史解釋權都不是來自台灣原住民族，四百年前荷蘭、明清的漢人、日本人及至今日的台灣主流社會，留下無可計量的文獻，但這些汗牛充棟的文獻只是不過是他們的歷史耳！在統治者意識裡頭台灣原住民族是配角，甚至以為非人類一族，稍有思考能力的人都可以意識到「台灣歷史充其量只是中國歷史的斜影而已」。在整理大安溪的過往歷史中我們清楚發現，不論是漢人或是日本人，戰爭是「竊占」原住民的土地，以豐沛自然資源最簡易的途徑，即便每一場戰役的結果是血染山河，即便每一場衝突的結果是妻離子散，他們卻樂此不疲，不達目的決不甘休；但是對泰雅人而言，他們只是護雅人Taya1之所以為Taya1的基本信仰：gaga，頑強的抵抗是因為他們實在是退無可退。



我們也發現到現在的泰雅人常常誇耀祖先光榮的抗敵史，但如果設身處地在那個慘烈的時代，那個流離失所、亡父亡子，那個淒風苦雨、貧病交迫的歲月，我想所有的泰雅人無論如何是光榮不起來，我們在寫人物誌、以及部落遷移史時幾乎是與淚水同行。

台灣主流的史觀很顯然是建構在漢人的歷史演流。漢人強而有力的文化優勢殖民到了台灣之後，控制了台灣的自然資源、經濟、文化和語言，漢人社會有意或無意間地將自身的社會文化強加於被征服的民族身上，日子久了之後台灣原住民族竟也習慣用殖民者的見解與角度，回觀自己的處境，原住民族不僅被邊緣化，恐怕已經被漢化，前原住民族委會孫大川主委說：「台灣原住民族是黃昏的民族。」前前主委尤哈尼·伊斯卡卡夫特更稱說：「原住民族的文化現在已躺在加護病房。」對於漢人的史觀我們予以尊重，我們最在意的是：原住民如何解讀歷史。漢人的歷史只是一面鏡子而已，站在他們的立場（意識）選擇史料、詮釋史料、傳遞思想，讀他們的文獻當然有助理解歷史，但絕不可以全盤接受；但我們發現直到今天為止，大部分的原住民族所讀的還是漢人的史觀，選擇的史料還是漢人所編輯的版本，這是欺騙歷史的心態。

雖然這只是大安溪的歷史，但是我們卻願意從史前史出發，從文獻中合理地呈現原住民族的歷史樣貌，希望能給讀者較完整的史觀；我們也完整地將北勢八社的實踐泰雅 gaga 的生活現象陳列出來，這一些資料是楊忠義主任用了將近40年的時間，點點滴滴記錄下來，退休後整理出來的，關心泰雅文化的人閱讀文化篇時應該能感受熱呼呼的氣味。

儘管以原住民為主體性的學校很難建立，但是達觀國小還是非常有勇氣地倡議，而且從102學年度具體地呈現出來，雖然只是開端但總算有人願意排除萬難，為培養原住民主體意識而努力。

給原住民族一個合理的歷史是本誌的核心，多一面鏡子來觀照歷史對台灣是有幫助的，對原住民族而言是公平的，本誌中雖然不盡成熟、不盡合理，但這到底是我們的初衷。



## 第二篇 部落遷移史

## 第一章：起源與遷徙

## 第一節、南島語族的起源

台灣原住民族屬於南島語族已是不爭的事實。然而南島語族的起源地（homeland）究竟為何？卻會因不同的假設而有不同的說法。

早在民國5、60年代前，台灣的人絕大部分都稱台灣原住民族為「山地人」，只有在原住民族之間才會說：我是「tayaɿ、bunun、saysiat..」等等。1980年代中期臺灣開始走向民主化，各種爭取弱勢族群權益的社會運動大量興起。臺灣原住民權利促進會（原權會）也於1984年成立，並且引進國際上「族群自決」的觀點與律法，於1987年發表「臺灣原住民族權利宣言」，強烈主張臺灣原住民族與臺灣的漢人是不同的族群，「原住民是臺灣的主人」，他們將「正名」與「自治」定為原運的核心價值，並進行多次憲法正名運動以達成目標，獲得臺灣原住民各族群普遍的認同，促成1997年的「正名運動」，我國憲法終於正式稱臺灣各原住民族群為「原住民族」。

客觀地說，當年那一批原住民精英份子就是從「正名運動」出發，他們普遍不滿意我國官方以「山地人」稱呼台灣的原住民族。而此時台灣學術界也努力為台灣原住民族的發源地做出推論，正好給原住民自覺運動提供學術上的支持。他們利用各種不同的證據來加以推測，從文化的、考古的、語言的證據加以推論。也有不同行的學者合作，例如考古學者與語言學者共同探討合作而成的論文（李壬癸.2011）。以下我們用簡表讓大家對於南島民族起源地的各家學說能一目了然：

學說(年代)	南島民族的起源地	提倡者	證據
麥克羅尼西亞學說 (1947)	麥克羅尼西亞	C. E. Fox	(無)
中國學說 (1952)	中國長江之南	凌純聲	根據文化的特質與古史的記載。
中南半島學說 (1976)	古南島民族居住在中南半島沿海一帶的Champa、中國與越南交界處、高棉、以及沿海的鄰近地區。西新畿內亞	柯恩 (H. A. Kern)	運用語言古生物學的方法以及一些線索。
西新畿內亞學說		戴恩 (Isidore Dyen)	運用語言最紛歧 (the greatest linguistic differentiation) 的地區就是這個民族的古代居留中心，以及語言的分布、移民學說與詞彙統計法 (lexical statistics)。



學說(年代)	南島民族的起源地	提倡者	證據
葛瑞斯的學說	西部南島語	葛瑞斯 (George Grace)	由考古的、陶器的、語言的證據來探討史前民族在南中國及太平洋移動的可能路線與方向，並推測發生的年代。
施得樂與馬爾克的學說	台灣	施得樂 (Richard Jr. Shulter) 與馬爾克 (Jeffrey C. Marck)	根據語言與考古的材料以及對於材料的解釋，再加上戴恩的語言分布與遷移學說。

摘自 中央研究院民族研究所數位典藏

從上表所示，我們只能對南島語族的史前史作合理的推論。就我們目前所擁有的知識而言，我們只能下這樣的結論：南島民族的起源地，以中南半島沿海一帶可能性為最大，其他地方如中國大陸、台灣、新畿內亞、麥拉尼西亞、蘇門答臘、麥可羅尼西亞的可能性都相對降低。（李壬癸 2011：51）儘管目前學界尚無有一致的結論和看法，但從基層來的聲音來看，大部分的台灣原住民族比較採信「台灣是南島民族的起源地。」的說法。

## 第二節、泰雅族的起源與支群分類

根據2012年9月官方統計，泰雅族總人口數約84、500人，僅次於阿美族及排灣族，為台灣原住民族的第三大族。傳統泰雅族分布區域，主要是西部濁水溪以北的山地，包括新北市烏來區，宜蘭大同鄉、南澳鄉，南投縣仁愛鄉，新竹縣尖石、五峰鄉，桃園縣復興鄉，苗栗縣泰安、南庄鄉，台中市和平區等，是分布面積最廣的一族。根據學者推測，泰雅族有可能是台灣原住民諸族中，最早居住台灣的一族，大約距今五、六千年前。泰雅族分佈在台灣北部中央山脈兩側山區。

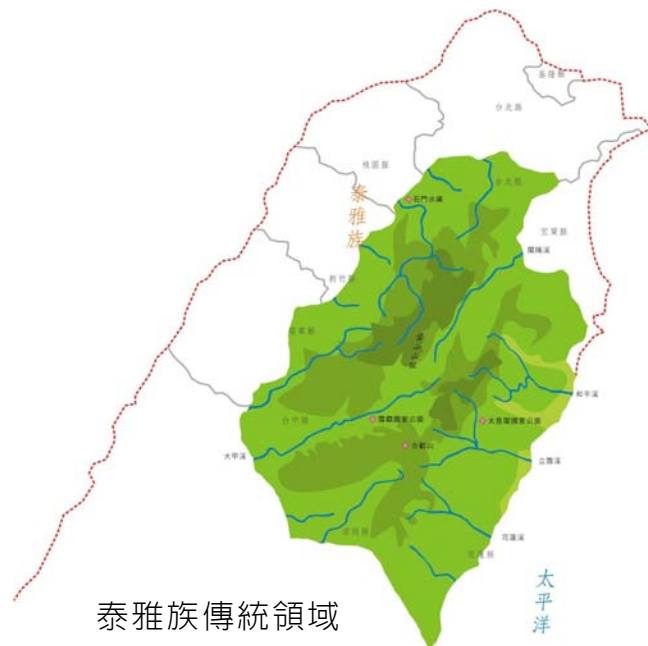
泰雅族又可分為兩群，澤敖列語群 (S' uli)、賽考列克語群 (S' quliq)。  
澤敖列語群 (S' uli) 主要分佈在苗栗之泰安，新竹之五峰、尖山，台中之和平及宜蘭之大同、南澳。賽考列克語群 (S' quliq) 則分佈於桃園縣復興，新北市烏來，新竹之尖石，台中之和平，宜蘭之大同、南澳及南投之仁愛等鄉。這兩群又可分成多支部族系統。由於遷徙的關係，常有不同群系的泰雅人居住在同一地區的現象。

根據廖守臣在1984年的記載，將泰雅族分為二個亞族、五個方言群、七個系統、二十個群：泰雅亞族與賽德克亞族；泰雅亞族的賽考列克群與澤敖列語群、賽德克亞族的德奇塔雅群、太魯閣群與道澤群；七個系統指的是泰雅亞族中又分成七個系統—馬卡納奇系統、馬立巴系統、馬里闊丸系統、馬巴阿拉系統、馬巴諾系統、莫那玻系統、莫里

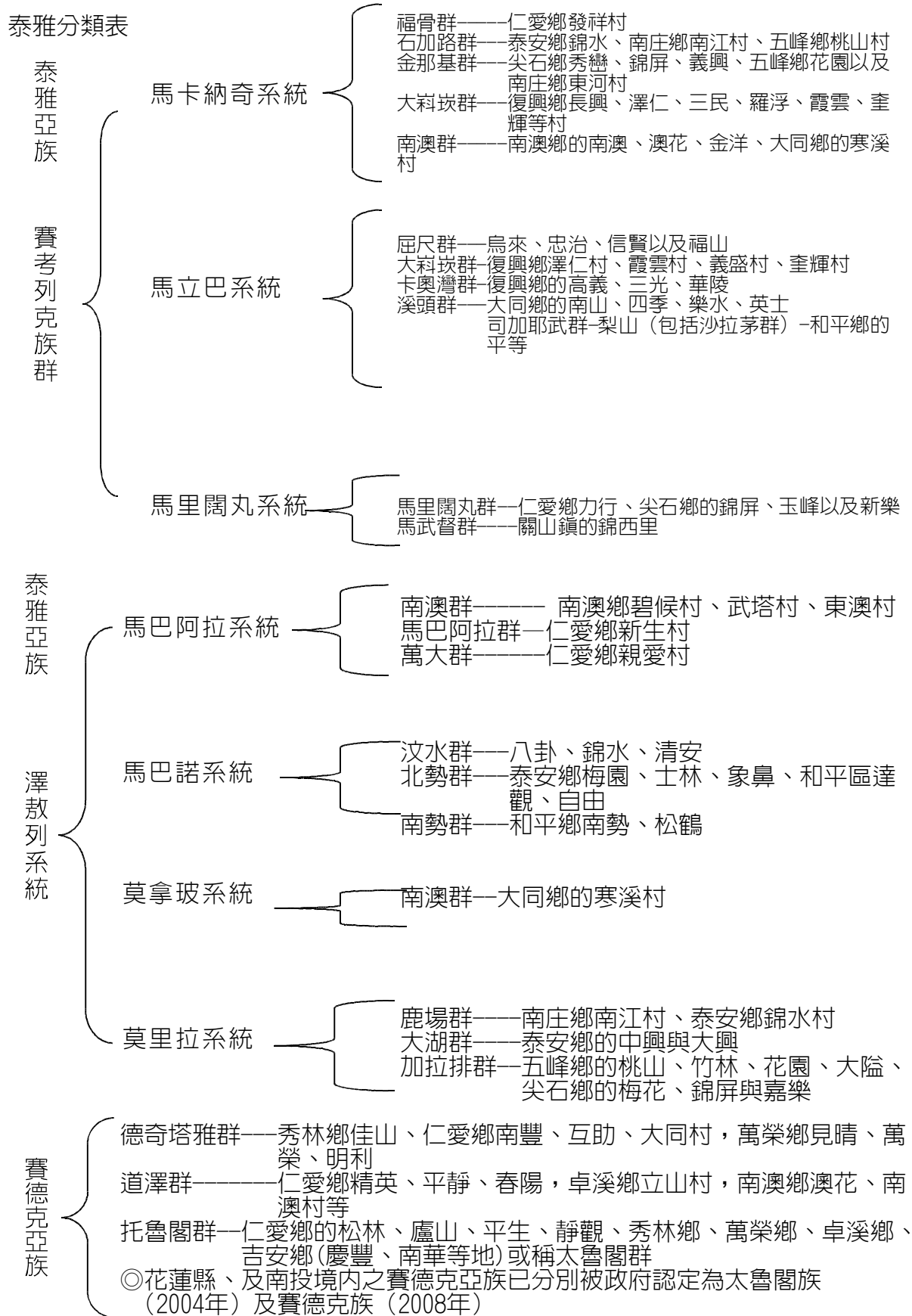


拉系統；泰雅亞族中的二十個群分別是福骨群、石加路群、金那基群、大崙崙群、南澳群、屈尺群、卡澳灣群、溪頭群、司加耶武群、沙拉茅群、馬里闊丸群、馬武督群、馬巴阿拉群、萬大群、汶水群、南勢群、北勢群、鹿場群、大湖群、加拉排群等。

泰雅族（前稱泰雅亞族）中的福骨群分布在仁愛鄉發祥村；石加路群分布在泰安鄉錦水、南庄鄉南江；金那基群在尖石鄉秀巒、錦屏、義興、五峰鄉花園以及南庄鄉；大崙崙群在復興鄉長興、澤仁、羅浮、霞雲、奎輝；南澳群在南澳鄉的南澳、澳花、金洋、大同鄉的寒溪；屈尺群在烏來、忠治、信賢以及福山；卡澳灣群在復興鄉的高義、三光、華陵；溪頭群在大同鄉的南山、四季、樂水、英士；司加耶武群分布在梨山；沙拉茅群分布在和平區的平等；馬里闊丸群是在仁愛鄉力行、尖石鄉的錦屏、玉峰以及新樂；馬武督群在關山鎮的錦西里；馬巴阿拉群在仁愛鄉新生村；萬大群在仁愛鄉親愛村；汶水群位在八卦、錦水、清安；南勢群分布在和平鄉達觀、自由、南勢；北勢群分布在泰安鄉梅園、士林、象鼻及和平自由、達觀、南勢等地；鹿場群分布在南庄以及泰安鄉錦水；大湖群分布在泰安鄉的中興與大興；加拉排群分布在五峰鄉的桃山、竹林、花園、大隘、尖石鄉的梅花、錦屏與嘉樂。摘自廖守臣1984《泰雅族的文化：部落遷徙與拓展》做部份修改。







摘自廖守臣1984《泰雅族的文化：部落遷徙與拓展》做部份修改。



### 第三節：泰雅族大安溪北勢群 (Painux) 八社的遷移概況

#### 一、泰雅族發源地的說法：

##### (一)、Pinsbkan與Papak-Wa' a

大致上，學界對於泰雅族的發源地可以歸納為二。泰雅稱「人」為「S' qu' iq」(賽考列克)的發祥地在Pinsbkan；稱「人」為「S' uli」(澤敖列)的發祥地則在大霸尖山Papak-Wa' a。

pinsbkan指的是一塊巨岩所在之處，係位於南投縣仁愛鄉發祥村。傳說那塊巨岩有一日忽然裂開，從裡面蹦出來一對男女，就是泰雅人最早的祖先。

papak wa' a' 指的是新竹、苗栗交界的大霸與小霸尖山佇立的山勢，就好像是lyutux(神靈)派到人世間的一對耳朵，無時無刻聆聽、關注泰雅人的後代子孫的生活樣貌。新竹五峰、苗栗一帶的泰雅人傳說最早的祖先係起源於大霸尖山。(徐榮春 尖石鄉誌 2010) 以上這兩種論述也是目前最被廣泛採用的假說。

##### (二)、平原說

Pinsbkan與Papak-Wa' a起源說皆來自於泰雅族傳說與神話，雖然是目前最受歡迎的說法，但並不能解決許多人的疑慮。特別是對6000多年在台灣生息的泰雅族而言，難道不曾來到海邊居住嗎？以泰雅族強烈的拓展性格如何能安居於一地如此之久？泰雅北勢群文史學者Yupas.Watan(尤巴斯·瓦旦)，為解開這謎底特別針對大安溪北勢群遷移史作長期的田調，他開宗明義的說：

泰雅族都來自於西部大平原，幾千年以來不斷往返高山與平原之間。當年台灣西部沿海一帶繁殖數量眾多的梅花鹿(由於梅花鹿與虎頭蜂身上的圖文是相同的，所以都同稱之為banga)，這對以採集為生的泰雅族而言，生活無後顧之憂並且足以繁衍後代子孫；直到大洪水來臨，族人紛紛地移往高地尋找棲生之地，有人往現在的南投仁愛鄉(中央山脈)，有人往中北部的雪山山脈大霸尖山一帶移動，數年之後，泰雅族以其強韌的民族拓展性，繼續地焚燒游耕並且往獵物群聚的地方移動，但是活動範圍似乎沒有離開台灣中北部一帶。

接著他又說：

根據文獻紀錄，傳統泰雅(還沒有分出太魯閣與賽德克族之前)的三種起源說：Pinsbkan、Papak Wa' a與Rmdax tasing這些假說是建立在3、400年前的族人的歷史記憶，在田間採訪時很明顯族人所能推溯的年代不過是8、9代以前的往事，這與考古學上推論台灣原住民有6、7千年的說法是有差距的，又日據時代留下許多的文獻，也由於語言上的隔閡而造成紀錄上的偏誤，直到今天為止我們還



必須忍受錯誤文獻上的折磨；比如《武榮社》這個社名，幾乎沒有族人知道這個社就是後來分裂成雪山坑、雙崎、三叉坑的文獻上社名；我們在訪談中就連達觀、竹林的長者從來也沒有聽過《老屋峨社》這個名稱，這個現實不得不讓我們從新思考文獻上的不足。

2007年我採訪過雙崎部落的長老Yapu. Yukih（陳慶和）說：「聽我父親（Yukih. Bay（陳慶和.是日據時代雙崎的頭目）說過，以前我們祖先曾經住在海邊，也在大肚、龍井住過，那個地方的泥土是紅色，泰雅族會隨著獵物的多少決定移住的方向，我們一路到過太平、豐原、新社而且住過一段很長的時間，有一次與鄭成功的軍隊打了一戰，結果我們離開那個地方到了東勢一帶，後來我們這一隻來到了現在的牛欄坑，另一支往大甲溪的稍來建立了一個部落（南勢群的一支）。」

我在針對達觀一帶的住民進行田間訪問時，同樣發現來回海邊與大霸尖山的說法，同樣有《紅土》的歷史記憶，很早以前他們的先人也是從平原往山上走的；也同樣地在言談之中並沒有提到Pinsbkan這個地方與他們之間的關係，我們無法判斷他們與雙崎人誰先到到大安溪，但他們都是來自大霸尖山；所以我們很難武斷地說每一個泰雅族的人都是來自Pinsbkan，但是長時間居住台灣西部平原的經驗是非常明顯。

麻必浩部落的頭目Dali.Noma（高春輝）則說：「我們的祖先來自Pinsbkan，大遷移的時候與族人在Pinsgagai『思源啞口』一帶分流，我們這一支輾轉來到了麻必浩，便在這裡定了居，幾年後，早先住在這裡的族人也回來住下（就是現在副頭目楊忠義的家族）。」而楊忠義卻也不能肯定祖先是否與Pinsbkan有關係。

卓蘭鎮誌紀載：卓蘭「昔日屬於原住民泰雅族生活圈，但後來平埔族遷入，泰雅族也向東遷徙」，這一支泰雅人就是蘇魯部落先人，該部落後來也加入不少的達觀人入住而形成現在規模的蘇魯部落，這個部落的人也沒有明顯的Pinsbkan說。

至於天狗、梅園的原始住民絕大部分都是從大霸尖山沿著大安溪兩岸而下，訪談中他們似乎並沒有沿海一帶生活的經驗。但是Temu.bawnay社的後人說：「在過去的歲月裡，他們的先人從大霸尖山往返Pinsbkan，然後再望北越過八仙山下大甲溪，經牛欄坑沿大安溪而上，途中已有同樣語系的族人建立許多的部落，於是繼續往東抵達千兩山東麓落戶，繼而遷至司馬限西方的mtayax，於是定居下來。」這一支群族顯然有Pinsbkan的經驗，所以他們並不排斥Pinsbkan說。



觀察Yupas.Watan（尤巴斯·瓦旦）的田調經驗，我們似乎可以比較清晰地理解所謂的「平原說」主要立基於他們的祖先幾幾乎都是從平原遷移高山，然後再從高山順流而下，再說泰雅族有「跟著獵物移住」的傳統生活習慣。所以Yupas.Watan認為我們不能武斷地否決「平原說」的存在價值，姑且不論洪水期是不是泰雅族從平原往高山的分水嶺，澤敖列語群（S'uli）系統的人普遍都有Papak-Wa'a情結是不爭的事實。

## 二、北勢八社的遷移

文獻上我們主要參考高砂族調查書（昭和6年.1931年）針對高山原住民族的七個行政區部落所做的調查，該調查內容包括當時的地理位置、氣候、集團移住、住民沿革、與他社之間的關係（台灣總督府警務局理蕃課原著 中央研究院民族研究所編譯 100年12月）。

### （一）、得木莫耐社（Temubawnay）

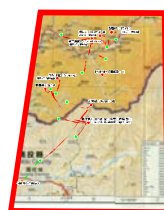
1、1931年調查時的位置：此部落名為Temubawnay社，（從讀音判斷應該是以Temu.bawnay這個人的名字來命名的，但族人以metayax稱呼。位於大安溪右岸千兩山東南麓平坦高地，海拔510公尺平坦高地。

#### 2、沿革：

原居地於大湖郡大安溪左岸牛欄坑附近。昔日居住牛欄坑附近，後溯往大安溪時沿途已有部落形成，於是繼續往東抵達千兩山東麓落戶，繼而遷至司馬限西方。

#### 3、遷移（分離、分裂、合併）狀況：

- (1)、明治37年（1904）因設隘勇線時逃避梅園駐在所對岸。
- (2)、明治39年（1906）聽從官方勸說遷往司馬限山南山腰。
- (3)、明治44年（1911）北勢戰役前後爆發遭受日軍討伐，逃至麻必浩溪右岸山腰。
- (4)、大正4年（1915）遷至千兩山西方山腰。
- (5)、大正12年（1923）移居該山西方山麓。
- (6)、昭和2年（1927）遷往山頂附近。
- (7)、昭和6年（1931）因發生傳染病（腹水病）遷至現居住地。
- (8)、明治20年（1887）塔巴賴社6戶20人遷入。
- (9)、大正9年（1920）梅園社有九戶遷入。
- (10)、大正12年（1923）頭目老邁導致頭目傳承出問題，部落內部兩造勢



力（副頭目）不能調和，加上人口過甚，出現耕地不足的問題，塔巴賴系、梅園部分及本部落共120人，出走到細道邦。

- (11)、昭和6年（1930年）霧社事件結束後，山地趨於安定，經勸導集體移住時分別前往大安、象鼻、細道邦及梅園部落，該社現在已不存在。

#### 4、與他社的關係：

泰雅族部落通常都有功守同盟的默契存在，北勢八社之間相識甚熟，而且常有因聯姻、投靠、戰爭、土地交換等等因素造成分離、分裂或合併。當時是北勢八社一分子的Temu.bawnay（得木.莫耐社），到國民政府來到後大都已分別移住細道邦、麻必浩、梅園、盡尾、馬拉邦、司馬限等部落，此處現已無部落形態。

#### (二)、梅園社（Lubong）社：

- 1、1931年調查時的位置：Lubong社是以自然環境的現象命名，Lubong是泰雅族語意指水潭、水哇（通常族人在語音上稱Mailubong）社。該社位於大安溪右岸司馬限山南面山腰，面大安溪，山岳重疊，海拔1290公尺，地勢成斜坡緩地或有平坦之處。當時有20戶集住，另有六戶各以2戶分居三處。
- 2、沿革：早期從大霸尖山沿溪谷先到一個稱為inlangan（一個非常大型的雅部落，似乎是大安溪北勢群遷移的必經之地）的河階台地，然後再往盡尾山（Chinmu）的maikawan移住，日人推測大約1810年左右，約18戶搬遷此處。
- 3、遷移（分離、分裂、合併）狀況：
  - (1)、明治44年（1911），北勢戰役前後遭致流離。
  - (2)、大正8年（1919），10月因流行性疾病肆虐，病死者十餘眾（於房舍內掘土於亡者蹲葬隨即搬離），加上種種迷信驅使，與麻必浩社、盡尾社一同逃到線外，四處逞凶，襲擊警備線及輸送路，因此遭到封鎖，大正10年4月歸順後復集住線內。
  - (3)、大正9年（1920年）7月，不滿頭目專橫有九戶離開併入Temu.bawnay（得木.莫耐社）。
  - (4)、大正15年（1926）年，竹東塔拉卡斯社5戶
  - (5)、昭和2年（1927）1月，因勢力對立及耕地關係，4戶13人遷往麻必浩社。



## 4、與他社之關係：

有大事須進行攻守同盟時，得受Temu.bawnay（得木.莫耐社）之指揮。對外團結但內部矛盾很深，常有勢力相的力量相互抵制。雖是兄弟也不是很和氣相處。與盡尾社、得木.莫奈社、細道邦社、麻必浩社、竹東天同社有血緣關係而有親密往來。

(三) 盡尾社 (Chinmu)：這泰雅女子名simui的音譯，日本人把它翻成Chinmui，而泰雅族人以該地地勢平坦而稱呼為Bai' nux。

1、1931年調查資料：位於大安溪右岸，盡尾山西南山腰，海拔960公尺。有兩個集團居住，分別29戶、10戶。

## 2、沿革：

該部落從大霸尖山來到大湖溪上游左岸盡尾山下一個稱之為希巴罕 (shibahan)，即日治時代北坑溪日向駐在所附近，約1810年左右因原居地耕地荒廢，獵物減少，故有重新覓地之必要，有16戶160人遷入Bai' nux建立新的部落。

## 3、遷移（分離、分裂、合併）狀況：

(1)、明治44年（1911），北勢戰役前後遭至流離。

(2)、昭和6年（1931），接受總督府之要求合併竹東郡茅埔社11戶60人遷入。

(3)、大正8年（1919），10月因流行性疾病肆虐，病死者十餘眾（於房舍內掘土將往者蹲葬，隨即搬離），加上種種迷信驅使，與麻必浩社、盡尾社一同逃到線外，四處逞凶，襲擊警備線及輸送路，因此遭到封鎖，大正10年4月歸順後復集住線內。

4、與他社之關係：因獵場之關係，與野馬敢設反目成仇。

(四)、馬拉邦社 (Malapang)：

日據時代Malapan全名是「司令馬那邦社」，族人則稱名Tlawan社。

1、1931年調查資料：集團居住全社26戶，位於司令駐在所附近。其位置在大安溪右岸松永山南面山腰，海拔540公尺，地形斜緩，沿大安溪右岸有廣闊平坦的河床，非常適合水稻耕植。

## 2、沿革：

早期該社曾居住在馬拉邦、松永山一帶丘陵地（此處大概是大湖鄉東興村



境內的Puting-Yamai地方一帶)。漢人移墾後衝突不斷，於是向馬拉邦山東邊山腳下稱之為pwasan takay住下，數年後翻越馬拉邦山到達大安溪右岸Bngan建立部落(所以族人亦自稱Bngan社)。

3、遷移(分離、分裂、合併)狀況：

(1) 明治35年(1902)南庄事件發生，擾動整個大安溪北勢群部落的穩定局面，馬拉邦住民感受到生存空間受壓而遷移至大安溪右岸，松永山東南麓及馬拉邦山西南山腰(Gahaorugiyafu)。約五年後，再移居其北方Teramanrugiyafu處。

(2) 明治44年(1911年)日軍點燃北勢群戰端，大安溪上游流域動盪不安，烽火群山，北勢八社空前團結，形成堅固的攻守同盟。

(3) 明治45年(1912)北勢戰役結束、大勢底定，遂受日人勸導，並施設水圳，改善生活為由，由頭目率眾下山遷居現址，約30戶、120人。

(4) 大正8年(1919年)10月，流感肆虐，死約20餘人。

4、與他社之關係：

與得木.莫奈、細道邦社、麻必浩社有血緣關係。與埋伏坪社、魯旺克社、雪山坑社往來密切。

(五)、蘇魯社(Sulu)：「Sulu」泰雅語指後面、背面或後來者之意。原居住地於大湖郡大坪林大安溪左岸用心山西南麓(現屬卓蘭鎮坪林里)。

1、1931調查資料：位於大安溪右岸，蘇魯山東南山麓，海拔510公尺。大安溪及支流東棟溪匯流形成的沖積扇，是水稻適種區。

2、沿革：

原居住地於大湖郡大坪林大安溪左岸用心山西南麓(現屬卓蘭鎮坪林里)，200年前(乾隆年間)漢人移墾卓蘭之後屢次發生衝突，雙方死傷慘烈，於是翻越大克山來到大安溪右岸山地。

3、遷移(分離、分裂、合併)狀況：

(1) 明治35年(1902年)受南庄事件的牽絆，日本軍隊擴大打擊面，波及北勢八社，該居民逃避至地勢偏狹陡峭的雪山坑溪上游，由於生存空間不足、獵區不足所需，經常出現糧荒，生活極度艱苦。

(2) 明治45年(1912年)北勢戰止，日軍統治局勢底定，乃勸導族人遷至現居住地。

(3) 大正8年(1919年)10月，流感肆虐，3人病死。



## 4、與他社的關係：

該社主要有達觀部落遷入而形成今日的部落規模，雪山坑社、魯旺克設密切來往。

## (六)、Mabiruha「麻必浩」社：族人自稱Bwanan社（高粱之意）。

1、1931年調查資料：其位置在大安溪左岸的支流麻必浩溪兩岸中腹。海拔660公尺當時有兩個集團居住，分別22戶、6戶。

## 2、沿革：

據稱該部泰雅族人發祥於大霸尖山附近，後因瓜瓞綿延、人口增加，為尋覓適當居住地，離開大霸尖山來到此處；經年之後往北遷移，經大湖、汶水、南庄，最北抵達新竹，再迴轉至大安溪上游，居住於社寮角溪上游稱Iwao處，之後又遷來現居住地，當該部族重回故土時，發現已經有人同語系的族人進住（高家為主），後經協商同意併入而形成今日的部落型態。

## 3、遷移（分離、分裂、合併）狀況：

- (1) 約1810年於該處建社，族人稱bwanan社。40戶、200人左右。
- (2) 昭和2年（1927），梅園社遷入4戶12人。

## 4、與他社之關係：

與塔巴賴、細道邦、梅園、盡尾、得木、莫奈、馬拉邦、蘇魯、魯旺克、埋伏坪、雪山坑等有血緣關係。與霞喀羅群一向因獵場爭奪而不合。

## (七)、武榮社（Buyung）社：譯稱「武榮社」，另有埋伏坪社（M' ihuw）、Sb' iy社的稱呼。Buyung是昔日先人的族名，漢人則以此稱呼部落名，族人自稱這的三種名稱代表他們遷移過程中曾經居住的地方。該社族人分布在大安溪支流雪山坑高地。

1、1931年調查資料：位於大安溪左岸與牛欄坑溪匯流處上方，觀音山西北麓，海拔480公尺之台地，全社集居埋伏坪駐在所附近。

## 2、沿革：

據說祖先曾經住在海邊，也在大肚、龍井，隨著獵物一路到過太平、豐原、新社，在那裏且住過一段很長的時間，後來與鄭成功的軍隊打了一戰，遷移到了東勢一帶，數年後有這一支來到了現在的牛欄坑，另一支往大甲溪的稍來地區建立了一個部落（南勢群的一支）。

## 3、遷移（分離、分裂、合併）狀況：

- (1) 光緒11年（1885）11月，武榮社原住民圍攻罩蘭社，林朝棟派兵解圍





，之後親自督戰，並與柳泰和合軍撫平附近一帶的山社，族人逃至雪山坑溪上游右岸，建立武榮社（Buyung）社。

- (2) 明治43年（1910）聯合魯旺克社與日軍戰於摩天嶺。後遭流感肆虐，死亡頗多，此舉引起日軍進行大舉討伐北勢群的近因。
- (3) 明治44年（1911）末北勢戰役爆發。
- (4) 明治45年（1912）北勢戰役結束，族人遠遁深山繼續對日抗戰。翌年
- (5) **大正2年（1913）於烏石坑溪繳械投降歸順**地遭到流感的侵擾，大安溪兩岸一帶瀰漫不安、恐懼，依gaga族人興起出草降魔的念頭，在麻必浩社發動出草行動下，焚燒番社，並逃出隘勇線外繼續抗據日軍，但是天老地荒，終非長久之計，最後經日方勸說，於大正10年（1921）無奈地繳械、歸順、受降而移往大安溪左岸溪畔的M' ihuw（雙崎部落），同時有一批來自南勢群稍來（s' ulay）的族人也來到此處。1921年12月完全歸順，北勢八社最頑強的部族，在遇到兵強馬壯，軍紀精良的日本正規軍的計謀下，還是黯然退去做為大安溪主人的地位。
- (6) 大正13年（1924）左右，M' ihuw勢力者Yupas.Kagi一族18戶87人與稍來社（南勢群）勢力者Ichi.Buyun一族3戶13人，與日人發生嚴重衝突，Yupas.Kagi家族精英一夜之間悉數被捕，乃遷往雪山坑溪上游右岸Tinbulang處，日軍繼續採取封鎖、孤立的策略，數年之後無奈於精疲力盡，終於接受日人勸導集體移住現在的雪山坑部落（Tgbil）。由於他們來至Sb' iy，至今族人雪山坑仍以Sb' iy人自稱。
- (7) 民國35年（1946），由南勢群稍來（s' ulay）部落併入M' ihuw（雙崎部落）的族人，因相處不甚和睦，集體遷到S' yux（三叉坑部落）。

#### 4、與他社關係：

本社是由原來武榮社與南勢群稍來社的組合，都同屬泰雅族s' uli語系。所以內部有兩種勢力，但算是平順對外砲口一致，但是遇到日本的合縱聯橫的精密計謀之下，最後還是走上分裂的結果。與雪山坑、南勢稍來、大湖馬拉邦、麻必浩有血緣關係。

#### (八)、魯旺克社（Loobugo）：

音譯「老屋峨社」，族人自稱Mt' ung社。



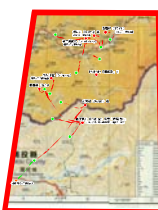
- 1、1931年調查資料：位於大安溪左岸與支流魯旺克溪右岸匯合處上方，海拔750公尺，。
- 2、沿革：

清時代漢人譯為魯克旺社（Loobugo），但族人自稱Mt' ung社。據族人相傳在不知年代的以前，大批泰雅族人從大霸尖山一帶分流，移往足以生存的獵區，曾經到過平原地區。推估1750年左右，該社族人就已經在東勢附近大安溪左岸的牛欄坑生活。然後向東北的深山移動，占有大安溪左岸山腹，約今日住地的基礎。
- 3、遷移（分離、分裂、合併）狀況：
  - (1) 明治35年（1902年），受南庄事件的牽絆，日本軍隊擴大打擊面，波及北勢八社，該社居民逃往烏石坑高地。
  - (2) 明治44年（1911年）日軍發動北勢戰役，這可能也是族人千百年來所遭遇最大型、最慘烈的戰鬥，該社族人退守雪山坑溪上游左岸Kaga0溪的地方。
  - (3) 大正9年（1920），流感肆虐，人心不安，八社震動，戰火再度點燃，族人身陷苦難，日軍援兵續增戰亂隨即消滅，族人抗戰的火原至此完全的止息。
  - (4) 大正12年（1923）10月，集體移住Bakashin（魯旺克駐在所後方），苦命族人連遭傳染病侵襲，病死無數。
  - (5) 昭和4年（1929年），在日政府規勸下離開高山，遷移到魯旺克社（Loobugo）舊社址下方的大安溪岸邊，一部分移居現在的達觀部落（L' ulu），一部份遷居竹林部落（K' ling）。部落族人向新的紀元—皇民化時代邁進。
- 4、與他社的關係：

與蘇魯社、雪山坑、雙崎等社有親屬關係。

從上一節北勢八社的遷移概況來看，泰雅族可以在短短幾十年間不斷地離開舊居地尋求新生地來生活，可以從平原地區逐獵物而攀爬到2、3仟公尺高山，也可以順著蜿蜒難行的大安溪谷來到平地，此正顯示了泰雅民族的強韌的拓展性；這裡頭我們分析出幾種部落特性如下：

  - (1) 大規模遷移如5、60戶是形成部落的主體，但是也經常出現小規模（5戶上下不等）的併入其他的部落，或者建立新的部落。



- (2) 常因不滿頭目專橫而移住臨近部落，或者到較遠的部落依親，更有另起爐灶建立新的部落。
- (3) 就北勢八社的Temu.bawnay（得木·莫耐社）來說，這個部落在日據晚期開始分別移住細道邦、麻必浩、梅園、盡尾、馬拉邦、司馬限等部落，造成八社之間濃厚的血緣關係；L'ulu社（達觀）後來分別遷到竹林、香川、以及現在隸屬苗栗縣泰安鄉的蘇魯，而原來的Sb'iy社的親屬範圍也包括三叉坑、麻必浩社；我們甚至可以說整個大霸尖山周邊族人的關係非常密切。
- (4) 因內部對等勢力的存在、耕地不足、獵物減少或獵區衝突，都造成遷移他處的主要原因。
- (5) 與漢民族的接觸，從陌生、衝突、探索、結親，似乎也是近代部落不可逆轉的變遷因素。
- (6) 因流行性疾病肆虐，特別是大正8年（1919）10月因流行性疾病肆虐，北勢八社幾乎無一倖免。
- (7) 逐獵而居的民族生存法則，形成泰雅族強烈的拓展性。
- (8) 日據時代為有效統治，採強制集體移住隘勇線內的政策，形成現在部落規模的樣貌。

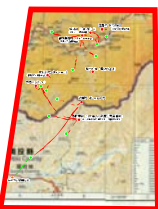
綜觀歷史發展，形成遷移的因素除了族群內部因素之外，19世紀末、20世紀初與外族（漢人、日人）接觸之後，部落出現了前所未有的大變動。根據文獻記載，早在18世紀初，達觀、自由兩地的先人就在現沿海、平地、丘陵一帶與平埔族混居，直到漢人勢力進入他們的生活空間後，部落產生了重大的改變與遷移。

#### 第四節、和平區大安溪北勢群（Painux）（武榮社、老屋峨社）與漢人的接觸

自來漢人視原住民族為民風未開之蠻荒民族，但為墾拓必須於以「剿撫」。明鄭之後，康熙23年（1683年）清廷雖然逕將台灣納入版圖，但實際上所能統轄區域有限，根據康熙50年傳教士狄武羅所繪製的台灣西部嶼圖來看，均未觸及大肚社等地。然而原漢接觸終究勢不可免，無能為



康熙五十年傳教士狄武羅所繪製的台灣西部嶼圖（摘自維基百科網站）



力的清政府對於原、漢關係惟一能做的就是隔離、禁止、懲誡、漠視、甚至是放任等消極不作為、不負責的態度，以致於加速造成雙方的爭鬥、殺戮與戰爭。

明朝永曆24年（1670）10月，劉國軒率軍收平沙鹿蕃亂，繼破大肚蕃，番敗遷族入山及水沙連等地，於是在大肚溪以北地區置王田從事屯墾，紮營於貓霧凍與岸裡及內山諸番相恃，可見此時正是漢人移墾台中縣地區的開端。（台中縣誌卷二1989：11）

從雙崎、達觀長老的口述中也不少次的提到與漢人的接觸經驗，泰雅族習慣游墾、狩獵的生活，與漢人習慣定耕農業的生活迥然不同，泰雅族節節東移到大安溪、大甲溪中上游一帶；距今266年前（乾隆12年）漢人才移民到石崗、東勢角一帶，也因為漢人移民人口不斷地增加，生存競爭變的激烈，於是只好冒險進入泰雅北勢群、南勢群住地開墾以求生計，從而與原住民爆發衝突，原漢雙方許多人在衝突中遇害。

乾隆36（1771）年時，清政府於土牛庄一帶設立民番場地境界劃定碑，禁止漢人越界。

奉憲勘定地

勘安朴仔籬處南北計長?百捌拾五丈五尺共推土牛壹拾玖個每土牛長貳丈底闊壹丈高捌尺頂闊陸尺溝長百拾五丈貳尺深陸尺永禁民人進越私墾乾隆三十六年正月彰化知縣 張 立

據載乾隆50年左右，漢人跨過大甲溪進入東勢角街一帶，在當地建立庄社開闢田園，就在那附近已有著泰雅部落，原漢之間有了更近距離的接觸。為和平共處計，就商請岸里社的熟蕃幫忙防備或居中協調。嘉慶年間（1800初業）更多的大墾戶相繼移住，在各方人士努力交涉下，與各蕃社建立起「和親盈約關係」但同時更加強隘勇防備，確保庄社人員身家財物的安全。

和蕃盈約基本的精神是：泰雅族亟需生活上的物品，漢人則需要墾地以及人身安全。通常由懂得部落情事的漢人擔任中人，經過協商之後就舉行埋石立誓，約定於協定區域內不得出草，而漢人若欲製腦、伐木、開墾則需與蕃社交涉並給予一定數量的禮物，如果有蕃社得知有未和親的蕃人前襲擊應先行通知和親區內的漢人等等。



以下是東勢角地方付給北勢蕃、南勢蕃的和蕃費用：

蕃社	費用			蕃社	費用		
	牛(頭)	豬(頭)	銀(元)		牛(頭)	豬(頭)	銀(元)
武榮社	4	12	163	細道邦社	1	2	—
老屋峨社	14	17	260	小南勢社	1	1	7
蘇魯社	2	2	23	都烏煙社	1	2	6
馬那邦社	5	2	10	由扒麻也社	2	1	7
眉必浩社	3	2	—	武榮域仙社	1	1	10
得木巫乃社	1	2	32	稍來社	1	1	5
蘆翁社	1	2	32				
盡尾社	1	2	11				
阿冷社	2	3	10				
白毛社	2	2	5				
油竿來莞社	3	1	11				
雪波學社	1	2	43				

摘自 台中廳理蕃史

※以上數額每年會隨情況而有所增減。

除了固定的貢品之外，「蕃產物交易」也是一個重要交流管道。居住於山地的族人，在與平地人民接觸後，對漢人的依賴愈來愈深，所以與漢人進行「蕃產物交易」變得非常頻繁；然而這種純粹基植以物質交換的關係究竟無法增進了解、互信、互助，關係脆弱不堪當一方貪心不足而要求更多時，誤解、猜忌、仇恨便產生了。

光緒10年（1884），大約有400名以蘇魯部落主導的北勢群人，突然向卓蘭進犯，砍下40餘名庄民的人頭後揚長而去。為了報復，庄民徵集了庄壯丁，在當晚進馬那邦、蘇魯二社，斬殺蕃人14人、俘虜40人，燒毀蕃社後離去，數日後才釋放俘虜。此舉更激發泰雅族人的憤怒情緒，甚至牽動了族人的祖靈信仰，造成日後更大的衝突。

光緒11（1885）年4月，巡撫劉銘傳派出林朝棟、林泰和5營共2000名士兵討伐北勢蕃馬那邦、蘇魯二社。清軍駐軍罩蘭，先派人前往蘇魯、馬那邦二社要求歸順，族人拒絕不從，北勢群、大湖群形成同盟抗敵。清軍遂分三路，由罩蘭、中科、新開分別前進，但因族人熟悉地理而佔據天險，清軍行動始終沒有進展，雙方堅壁清野相持數月後還是毫無結果。



摘自串門文化明信片集翻拍



翌年，光緒12年（1886）7月劉銘傳親率1000名軍士，在大安溪上游的埋伏坪設立大營，在大缺山、什隻屋山下設置十餘門大砲，命令林朝棟、吳宏樂、高章元、林泰和等領率軍三面夾擊，但蕃人利用森林掩繞到清軍後方突襲，清軍無掌握其行蹤，因此死傷慘重。9月1日，清軍到達蕃社所在地，卻發現蕃社早已沒有住人，準備離開時埋伏的原住民突然出現三面夾擊，清軍350人死亡。經此一役，清軍改變部署，不再進攻，而以阻斷敵人糧道為主，並在10月退兵。

（台中廳蕃務課編 台中廳理蕃史1914）

#### 第五節 和平區大安溪北勢群（Painux）（武榮社、老屋峨社）與日人的接觸

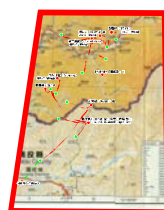
日據初期，日方企圖與原住民建立良好關係，遂仿清制設立撫墾署以實施撫蕃策略。明治二十九年（1896）三月發佈撫墾署官制，五月公布十一處撫墾署之名稱、位置，其中台中地區設立東勢角撫墾署。

儘管清朝末年很想做好撫番工作，但直到日本統治台灣以後，有效的政治力量才深刻地介入原住民族社會。19世紀中葉，日本推動明治維新，勵精圖治之後的日本成為現代化的國家。1895年日本佔領台灣時，挾其高度的政治力量、法治的秩序，以及精良的軍隊和警察，很快地就將漢人的武裝勢力完全鎮壓，而此時日本還沒有餘力來處理原住民族事務。所以統治之初（1895~1906）左右日本對台灣原住民族基本上採取懷柔和放任的政策，日本一方面設撫墾署以安撫原住民，一方面設立前進隘勇線，不讓原住民下山，一方面又成立「蕃童教育所」教育原住民族面對新局，同時日本政府雇用非常多的專家學者對台灣山地進行深具長遠影響的部落調查工作，這些專家學四處踏查，精準地將原漢關係、蕃社概況及文化、蕃社頭目及勢力之演變、各社關係、山地資源做完整的調查；為未來統治山地、經營殖產打下堅實的基礎。此時原住民族與日本之間還維持相互觀望的局面。

這時另外一種懷柔的方式也出現，就是招待原住民族的部落領袖到平地參觀，甚至請他們到日本參觀，讓他們見識日本軍艦、炮火的威力，目的是要讓這些原住民族領袖對日本產生敬畏心理。達觀部落Seta. Pihaw說著一段往事：

我的父親是Pihaw. Payan，祖父是Payan. Buyung。日本時期，我祖父是Bawnay. Tapas的副頭目，也曾經跟隨台灣高砂族頭目群日本觀光團赴日觀光，祖父人高身體壯碩，赴日觀光日方曾經為祖父的腳特別訂制鞋子。

他們去日本觀光回來之後，整個心都變了，認為日本國力之強大，非我原住民所能對抗，出國觀光回來的人，心中已有所覺悟，不再對日做無謂的抵抗。第一次頭目



群到日本東京觀光，頭目Bawnay. Tapas派一個窮苦潦倒的同胞代替出國，大家心裡想此人一出國到日本，日本人就會殺死他。這裡的人對日本的觀光好意誤解了，結果第二次觀光團再組團去日本時，Bawnay. Tapas自己也參加了，回來之後，他說：『孩子們別再做無謂的抵抗，我們再怎麼努力抵抗，至終還是無法消滅他們。日本人口多如地上螞蟻，不到一分鐘的抵抗，我們就會被日本人吞滅了。第三次赴日觀光時，我祖父Payan. Buyung也隨隊赴日觀光，回來之後的看法和Bawnay. Tapas一樣』。之後，有人打算暗殺日本人，就被我祖父勸阻下來。

(整理自尤巴斯、瓦旦與王梅霞的訪談記錄 2007.6.19. )

一九〇六年之後，台灣全島的漢人抗日行動逐漸趨於平息，時佐久間左馬太接掌台灣總督府，日本政府遂將政治方向轉向處理原住民族的事務，並且決定採取嚴厲的鎮壓方式。

一九〇六年到一九〇九年，日本首先實施前進隘勇線，打通前往山地部落的道路，沿路施設鐵絲並於鐵網上通電，並且選擇適當地點建置無數的警察駐在所。到了一九〇九年，日本在台灣山區推進的隘勇線將近五〇〇公里，幾乎把台灣的原住民族全部困在電網之內，北勢八社全圈在鐵網內，這對心性澎湃洶湧的泰雅性格無疑是火上加油，越是控制越是反抗，越是圈住越想逃出，日本的鎮壓手段埋下1912年北勢戰役的火苗，注定無法避免無數死傷的悲運。

一九一〇年，佐久間左馬太擬定一個五年理蕃計畫，計畫方針有兩大主軸對付南部的原住民族是採取和平的方式，對濁水溪上游以北的原住民族則採取武力鎮壓，主要是針對泰雅族分佈的地區。台灣和外來勢力的互動關係當中，泰雅族的表現最強悍，受到外力的壓迫也最大，我們在上一章的北勢八社遷移中看得非常清楚。

佐久間左馬太之後的山地，台灣可以說完全在日本有效統治下，日本的台灣原住民族經營邁向新的紀元－懷柔和教化；部落產生了結構性的改變，新的生活形成，舊的思維轉換中，gaga不知不覺的消失，有人不喜歡日本



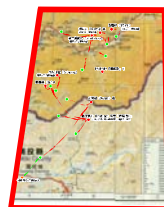
人，有人感謝日本人，曾任第十屆鄉長的陳德祥說：「有人還在懷恨當年日本人的高壓統治，我認為日本人提供前所未有的教育機會，讓我打開眼界，接觸世界。」聽到這一句話之後，我們實在很難論述那個時代的功過。



## 第二章：泰雅傳統地名沿革

我們在閱讀早期文獻時(無論是漢人或日本的文獻)，最大困擾是地名的誤解，因為部落族人使用的地名，常常與文獻上之地名不一樣。本文針對大安溪地區的地名沿革作一番的整理，希望對後人有些交代。

泰雅族語	地名地名	原意沿革	備註
東勢角	清朝乾隆時期漢人開發足跡之極東之處。	從現在豐原區向東經石岡區至極東邊。	以當時漢人處東勢角的位置，稱大安溪為北、大甲溪為南，遂有北勢群、南勢群之名。
Pinsbkan	Pinsbkan是S' quliq (賽考列克語群)的發祥地，現在南投仁愛鄉發祥村。	Pinsbkan是泰雅族語:裂石生人之意。	
Papak Wa' a	Papak Wa' a是S' uli (澤敖列語群)的發祥地。漢名為大霸尖山。	大安溪北勢群、南勢群大都自稱來自papak wa'a。	
罩蘭	今日之卓蘭，是巴則海族語。	卓蘭，昔日屬於原住民泰雅族生活圈，但後來平埔族遷入，泰雅族則向東遷徙。	一般認為稍後來到卓蘭的是巴則海族或巴哈斯族。
Liung Painux	泰雅族語Liung是大溪之意。Painux是水流湍急之意。	Liung Painux是指大安溪。	北勢群常以大安溪的水性引申族人有「不易征服」的意義。
Taya1 na Painux	凡居住大安溪兩岸泰雅族人之自稱。	這支泰雅族群通常稱自己是大霸尖山的子民。	清末漢人稱居住卓蘭、東勢以東的大安溪中上游的泰雅人為北勢八社。
Liung na hamali	泰雅族語hamali是舌頭的意思。Liung hamali是大甲溪的專名。	hamali有柔軟、婉轉的特性，族人用以引申女人，大甲溪向來有女人溪的稱號。	Painux 與hamali形成強烈對照。
Temu.bawnay	泰雅族人名，北勢八社得木.莫耐社的由來。	日人常以人名來命部落名。實際上族人稱此社為mtayax社。	日據集體移住時期，分別前往大安、象鼻、細道邦及梅園部落。
MLubong社	泰雅族地名：現梅園部落上方高地。	泰雅族語「水潭、水哇」之意。	由日語翻譯而成。後遷移到現在大安溪畔的梅園部落。



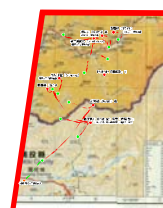


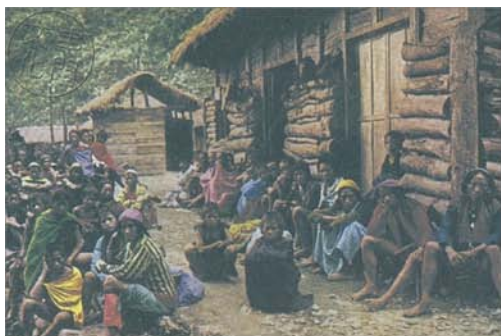
泰雅族語	地名地名	原意沿革	備註
Chinmui社	泰雅族女子名smui：現在的天狗鞍部一帶。	日本人紀錄成Chinmui(盡尾山的由來)。泰雅族人以該地地勢平坦而稱呼為Bai' nux社。	Bai' nux系平坦之意。在泰雅居地常有以Bai' nux為地名者。
shibahan	泰雅族地名：大湖溪上游左岸盡尾山，即日治時代北坑溪日向駐在所附近。		Chinmui社的族人大約1810年左右從此地搬到Bai' nux(現在的天狗部落)。
Malapang	泰雅族山名：現在的士林馬拉邦部落。	以Malapang山名為部落名稱。但部落族人以Bngan社自稱。	Bngan、Tarawan都是Malapang社的別稱，代表該社會經住過的地方。
Puting-Yamai	泰雅族地名：大湖鄉東興村境內。	Puting是刀，Yamai是石頭，Puting-Yamai顧名思義是「像尖刀一樣鋒利的石頭」。	約1600年左右馬拉邦人曾在此處建社。
Mabiruha	泰雅族人名：現在的「麻必浩」社。	Mabiruha社是日本人所稱。族人自稱是Bwanan，泰雅語高粱的意思。	據部落推論該社曾有Bai. pehau的頭目。
gyu	泰雅族地名：現在的大安部落。	族語「土石流形成的沖積台地」。	大安部落是土石沖積而成的台地。
Buyung	泰雅族人名：昔日漢人以此立社名。	Buyung是泰雅常用之人名。昔日漢人會以社內族人之名字代表社名；此社人後遷到埋伏坪社。	
M' ihuw	泰雅族地名：漢人稱埋伏坪社。	M' ihuw有地勢狹窄之意。	溪谷兩岸狹窄到自然形成難關之處，漢人因而命名為埋伏坪。
Sb' iy	泰雅族地名：武榮社之別稱。	Sb' iy泉水不息之意。	Sb' iy也是雪山坑社另稱。至今雪山坑人還以Sb' iy自稱。



泰雅族語	地名地名	原意沿革	備註
Tgbil	泰雅族地名：現在雪山坑。	泰雅族語櫟木之意。	1929年Yupas.Kagi家族從turu遷到此處。
Tinbulan	泰雅族地名：雪山坑雪山坑溪上游右岸處。	意指已被翻過的土地，表示曾有人住過。	1924年部分M' ihuw人遷往至此。
s' ulay	泰雅族地名：南勢群稍來社。	ulay是溫泉的意思，台北的烏來也是以此立名。	s' ulay是南勢群的部落之一，曾有一支族群併入埋伏坪社後又遷移到三叉坑部落。
Loobugo	泰雅族地名：漢譯稱魯旺克社。	現在的摩天嶺，日本人又稱眼鏡山。	許多重要戰役在此發生。
Mt'un	泰雅族地名：在魯旺克社中。	意指位在「深遠、邊角」的地方。	達觀部落以前曾經居住的地方，現在老一輩的族人還會以Mt' ung自稱。
Bakashin	泰雅族地名：魯旺克駐在所後方。		大正12年（1923）10月，集體移住Bakashin（魯旺克駐在所後方）。
K' ling	泰雅族地名：現在的竹林部落。	泰雅族語為：龍眼樹。	昭和4年（1929年）由Bakashin移住此地。
L' ulu	泰雅族地名：現在的達觀部落。	水澤中植物名。	昭和4年（1929年）由Bakashin移住此地。
labin	泰雅族地名：現在的烏石坑	梧桐樹。	
kagwa	泰雅族地名：現在的香川	植物名可用來做掃帚。	
S' yux	泰雅族地名：現三叉坑部落。	S' yux是喬木名。	
Si' un	泰雅族地名：現在牛欄坑一帶。		
Nu' yai	泰雅族溪名：觀音山溪。		
turu	泰雅語意頸部：前雪山花園。		

附記：由本編撰群整理。





以上四幅摘自串門文化明信片即翻拍



以上二幅引用劉仁祥《消失中臉譜》

以上二幅拍自雙崎與白布帆區域



### 第三篇 傳統文化特徵與體現

#### 第一章：gaga的奧秘：泰雅族傳統智慧

##### 第一節、gaga的核心

提到泰雅族的傳統文化，一言以概之『gaga』可矣！『gaga』可以說是泰雅族最清晰明顯的文化特徵，一直到21世紀的今日，和平區達觀里、自由里的泰雅族人還是以泰雅gaga自許。一句『gaga』統括了全體泰雅族對待天、人、事、物的總原則、總價值、總標準；『gaga』的開展演示就是所有的泰雅文化。

泰雅語gaga的字面翻譯為「祖先流傳下來的話」，其含義包括了規範、儀式規則與禁忌、祭詞、好運及能力、社會契約及習俗等等。（王梅霞：2006）李亦園教授在《南澳的泰雅人》（1964）一書中提到：「gaga中所含有的靈力，為全gaga的人所共享；這個靈力能借助到全gaga中每一個人的工作上去，故他們的農產豐而受獵獲。」李亦園在討論gaga時特別提出mbazi gaga（買或分享gaga）的運作方式，這對加深人們理解gaga在泰雅社會的多元意義是有極大的幫助。

「gaga na taya」是泰雅族的用語，使用在任何的人、事、時、地、物上。從語意上翻成漢文有「泰雅族的習俗與規範」的意涵，亦即一切的自然現象、生活規範、道德習俗、祖靈祭儀等等…無所不包，無處不用，如以宗教的用語來說『gaga』就是靈魂，以哲學來說就是宇宙本體。一本由「麻必浩傳統文化野溪生態保育發展協會」所進行的「大安溪群文化紀錄」中寫道：「亙古的歷史年代中，原住民族群如何維繫社群延續久遠且不衰的呢？就泰雅族而言，諸族落的各自獨立自主信仰，會出現些差異，但宗教信仰的核心「敬祖靈、法古訓」的基本宗教觀，維繫著泰雅族群的信仰根本就是gaga。」。（楊忠義 2009）

五峰Maispaziq群的Heitay-Payan（漢名曾作振）在其所著《泰雅文化的迴盪》一書中，非常詳細把泰雅的習俗與規範『gaga-na-taya』展開成九種類別，從泰雅語意分析來看，Heitay的說法可為最清晰的、最真實的、最周圓的說法。

台中市和平區大安溪北勢群（Painux）自古以來他們共同遵守泰雅『gaga』。『gaga』是泰雅族人的宇宙本體觀，沒有『gaga』就沒有Taya（人類），透過對『gaga』的實踐，Taya（人類）才能夠生生不息，古早的泰雅人生命的目標就是為了完成對『gaga』的實踐，而命終之後得回到祖靈的故鄉。

Painux長者最常講的一句話：「gaga nia」，意思是說：「這是合理的，理應如此



」。比如有人問：「為什麼今年收成那麼的差？」老人家的答案往往就是一句：「gaga nia！」，這句話翻譯起來就是「那是自然之理」，熟悉原住民族語法的人可進一步理解到長老要說的意涵是：「因為妳們偷懶或者作出違背部落的規矩，所以今年收成自然而然的差，你們不要怨天，也不必尤人，一切都是自作要自受呀！」

若有人問：「那個人為什麼運氣那麼的好？」家裡的大人大概也只是那一句：「gaga-nia」回應；小孩子聽了以後就知道：「那是他應得的，因為那個人很努力」。泰雅族的道德教育完完全全地實踐在生活裡頭：簡單（是非分明），可靠（人人相信），易行（符合天理），公平（人人平等）。

現在60歲左右的Painux族人，大多經驗過沒鞋穿的日子，尤其是冬天的時候，赤腳走在冰凍的山路，腳底滿是凍傷，走起路來痛苦萬分，小孩自然會叫苦，這時大人不但會停下來安慰同行的小孩，反而是一句簡短且平淡地說：「gaga nia！」帶過去，意思是說：「不要緊！那是自然現象，大家都能受，你叫什麼叫！」。

傳統Painux日常生活完全以「gaga」作為唯一的標準。以下我們將以多面向的生活經驗，深入探索「gaga」完整涵義。

在泰雅部落流傳最廣、最遠、最久且影響最深的神話傳說當屬「紋面的故事」及「創世紀洪水說」。過去部落之間雖然對神話傳說的「事件描述」部份不盡相同，但是對故事深層的人道思想是堅信不疑的。

## 第二節、從神話傳說理解gaga的意涵

### 一、紋面的故事

「紋面的故事」一方面提供了人類最初發源的理論基礎之外，一方面是想藉著對「色欲」的基本規範，建立泰雅族社會道德的標準。久遠前，有一天在Pinsbkan的一個地方，從一塊巨大的石岩中迸裂出一男一女（泰雅族石生說），長大成人後，年屆男當婚，女當嫁之齡，無奈兄妹不能成夫妻。但上天有好生之德，為著繁衍人類，於是藉著托夢的方式安排一場兄妹會。在夢中祖靈分別告訴告知對方說：「明日在一棵大樹下有一紋面的女子，她就是你的妻子；有一紋面之男子於明日中午抵大樹下，他將是你未來的丈夫」，經過祖靈轉化（兄妹變夫妻）後人類才得以繁衍。這一個神話傳說有著神聖不可侵犯的意義，它說明人類繁衍子孫的合理性，這表示著泰雅祖先早有高度的智慧，只是後代子孫迷糊不解，不但糟蹋自己，還污辱了祖先的「gaga」。「石生說」暗示人類遠古並不是父母所生的，而是由祖靈轉化來的；「紋面說」則代表人類與禽獸的區別；禽獸可以隨性所欲，但是人類必須依賴有「gaga」才能生



存，部落族人透過對gaga的實踐，就可以成就泰雅人的一生，gaga普世價值，放諸四海而皆準的人道精神。



## 二、創世紀洪水說

「創世紀洪水說」以一對不倫男女造成世界的毀滅，點出人之所以為人的基本道理，浩劫後的世界不再出現平野田疇，過去人類思衣得衣，思食得食的天堂生活也不見了，人們必須要付出相當的代價，辛苦地掙取微不足道的幸福，一生一世，一代傳一代；這個神話傳唱千古，凡泰雅族人莫不引以為戒，代代相傳，可說是泰雅族規範人倫份際的濫觴，它告訴泰雅族人要避免苦難，想追求幸福，首先必須堅守「人倫」的規範；也是傳統泰雅族「gaga」的立論基礎，可說是泰雅族人信仰的天條。部落老人家常說：「近親結婚或通姦亂倫，會招祖靈（utux）的天譴，會被雷打死，全身焦黑如木炭」。按泰雅族傳統「gaga」是嚴禁近親通婚的。古早時代，犯血親通姦者，輕則逐出部落、放棄山野、令其自生自滅，終生無有回籍之可能；重則災禍連連甚或殃及父母族人，這是部落最不願意見到的罪刑（共同承擔罪罰，如瘟疫、地震、水災），人人聞之色變。

## 三、狩獵起源

有一則寓言至今似乎被後人遺忘了。相傳古代的泰雅社會只要在動物身上拔出少許的獸毛，放在鍋子煮即可煮出你想要的獸肉，人們不必辛苦的為養活壽命而奔波！可是有一個貪心的人想著：「如果能在山豬身上挖一大塊肉片，我們不就可以吃到許多的肉嗎？」於是就拿起刀在山豬身上強切一大塊山豬肉，山豬受此凌辱後即刻跑到深山上，並且對人類說：「你們如此的貪心，從今以後想要得到肉食，就必須到深山打獵，以前想吃就有的快活時光不復重現！」這個寓言在六、七十歲的長者心中深信不疑，他們寧願放陷阱捕捉獵物，不靠先進的獵槍打獵；寧守著祖先不貪的訓戒，需要用到才去捕狩的習慣，原住民族生於斯，長於斯，已蘊育與大自然共同生息的默契，知足常樂，清淨自在，泰雅老人稱之為：「真正的人類（taya1 balay）」。



### 第三節、智慧的語言

我們節錄一段泰雅族長者對後代子孫的話，族人用詞精簡、睿智、雋詠、取法自然，傳唱千古。

#### 一、對居住環境的智慧語言

smbin kay yutas rrali maha u: 「hamkani simu sa talangan mamu ga,hakani sku b' anux su raxyan, laxiy ' ki su zik na lluhiy ru siywa ibaw, lahiy usa' syaw siyaw na ggawng uziy, ya' igi tiku minmisi su yagayu na luhiy ru hanawran siyaw na ggawng ga,mutu wahan lwaziy na yagyu ru siya ki.usa mwayaw su mara' aru su b' abu la kakiyan sali hiya.」

ti ku kay hani ga, kintayux su ringan mayanux tiy ragiyax ka nbakis 'tayan hani, ini naha mahati mwayaw ku k' kiyan hani hiya,misa su,pisa ku wayan ka riyax kinnahan yutas tayan rali hiya ga,wayan ppungan su wayan ' makan su luhiy ru wayan hawrun na ggawng ku tinlangana naha hani pi .p' yang srahu na nbakis ku kay hani ki.

sintugan tabuxan ku pinyangan lga ,mutu sabahun la ku raxyan na pamahan mayah la, mutu i hamkanin su panyahan tabuxan pagay lawziy,.ungat la ku balay hazi pamahan la raxyan lga,s' hiyan naha lawziy la ku kakiyan naha.kiyan la tringan sa bbangi la alang ga.mutu naha sabahun uziy ku knki naha uziy,y' ani ku sabah alang na it a' tayan hiya,tiku sinbah na kinkiy na hani ga 「plmuwan」 sawun la.

(漢譯) 先祖這樣告訴族人說：「當你們遷家聚落時，應選擇較緩平的地方，不可在斷壁下或險崖邊；也不得在河道旁聚落；那裡原就是崩塌土堆及斷岩山壁或河水行道處，落石塌土及河水依舊在此活動，選擇堅實的高處地勢。」

這是祖先在深山生存一直的生活智慧的金玉良言，不會任意改變選擇的原則，多少日子的過去，先族的聚落不曾聽說過任何土石災難或溪河沖擊災害。

一塊耕作地種植年數約是三年，後會再覓地移耕，如果聚落附近不再有新耕地，部落得舉遷他方耕作。部落因得疾病的傳染，也會棄之他遷從新築家聚落。稱此舊址



為「plmuwan」。

## 二、單詞隱喻：tamuyux

Tamuyux:泰雅族語的鹽巴之意。常用來比喻gaga，gaga的形成好像tamuyux一樣，是部落或家族共同凝結成晶的律法、信仰，是傳承族群命脈最不可或缺的元素。所以一個家族或具有共同意識的部落都稱utux la tamuyux，真是有意思的辭彙。

## 第四節、智慧的生活〈magaga lyutux nbkis〉

一般觀察泰雅族人沒有一種宗教的信物，但在生活裡，到處可見到表示宗教行為祭祀物件及活動形式。例如歲時農耕就有相關的祭儀方式，族人稱此祭儀為gaga na samyatu；而mayyurak則是所謂的祈福儀式，常見於活動之前的重要儀式；mciyurak以贖罪祈示為主事等…。

舉泰雅族人飲食之前以「手沾杯中酒外滴」的動作為例，就是典型的信仰實踐。一般而言滴酒的次數與主祀者本人所祈示（訴求）目的多寡而定，例如他祈示三個目的時，都先在表述目的之前沾酒朝地面滴下，接著第二句、三句……亦復如此，並沒有所謂的朝上、左、右滴酒的作法。（楊忠義 2009）有人說這是族人和天、地、祖先對話的管道，恐怕是一種臆說。

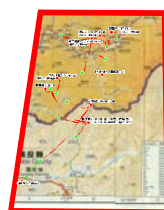
凡此種種在傳統泰雅社會處處可見，但是現在除雪山坑部落可以偶見，達觀、香川、竹林、雙崎、三叉坑幾乎見不到了。

許多研究泰雅文化的中外學者都認為泰雅族是「汎祖靈崇拜」的民族。他們認為泰雅族人一生的行為完全依照著Utux（祖靈）的意識完成。人類為什麼不敢觸犯gaga，原因就是會受到utux的處罰，對utux的絕對服從成為維持社會發展最有力的信仰。

長期從事泰雅族文化工作的達觀國小校長比令·亞布則認為：utux之上應該還有一個utux na qaya1，「qaya1」是泰雅語「天」的意思，是否意味著Utux之上尚有更高層次的力量再運作泰雅族的思維，這一群人正從深奧的泰雅語言企圖找出可能更細微的、更宏觀泰雅宇宙觀。

## 第五節、小結

傳統泰雅部落社會之所以能千年而不墜，顯然不是依靠物質文明的有效發展。當部落發生危機時，部落的長老（mrhw）自然跳出來負起振衰起敝的角色。Mrhw（按今





用語為頭目)，意指有能力處理危機的長者。能被部落族人尊稱為mrhw的長者，除了一定的年齡之外，通常都具備執行「gaga」、傳承道統、詮釋歷史的能力者。其所擁有的說服力、協調力、震攝力、執行力來自於個人修為以及聰慧的特質，北勢群

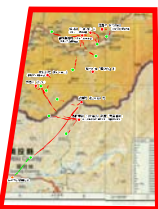
(Painux) 的武榮社的Yapu·Kage、老屋峨頭目的Bawnay·Tapas靠的就是對「gaga」深刻理解與老實奉行，在這一塊土地上示範出最精彩的泰雅文化篇章；當然還有許多平凡中見其偉大的情操也不在少數，我們也將以原住民族的觀點樹立其應有的標竿。

然而現在的原住民部落正面臨著空前的「文化斷絕」；原住民族不再相信傳統信仰的價值，千百年來維繫部落生命的傳統「gaga」早以棄置；物化後的原住民社會，金錢、物品、名利凌駕「gaga」的價值，尤其在民國三十八年，國府遷台所進行的「山地平地化」的同化政策，把原住民族導向到「物質文明」為發展方向，原民社會積極追求生活水準，矮化「gaga」的價值與作用，在時代洪流的沖蝕下，原住民族的文化精髓蕩然無存。

80年代台灣原住民社會颯起了「自覺運動」與「文化復振」旋風，讓如絲如縷的原住民族文化有復振的跡象，嚴格地說是從台灣基督長老教會學發起的。民國80年Cinsbu部落出生的阿棟·尤帕斯與五峰Meibalay部落的多奧·尤給共同編著，由教會出版了兩本「Pin'aras ke' na bnkis Tayal泰雅爾族傳說故事精選篇」、「Lpgan Ke na Tayal 泰雅爾語讀本」，被認為是第一本由泰雅族語編寫完成的泰雅史籍，之後學校也開始安排所謂的民族教材，看起來好像發展的有樣子，但實際上，最足以代表泰雅『gaga』的精神卻不見了。歸根究柢在於原住民族本身價值觀、生命規畫及族群認同出現了偏離。本鄉一位不願意具名的校長說：「學校教母語很困難，若非為了升學加分，願意學的學生應該更少。」其實就連家長都認為直接加分就好了，何必還要繞個圈考試，部分家長認為：「原住民本來就要加分的。」二十年來，情況並沒有好轉。

原住民族「自覺運動」如果只是完全以生存權出發，這一條路是走不下去的，唯有族人「自覺」到傳統思想的光榮感，我們才能迷途中反回文化的正道，晚近和平鄉公所為了響應與激發族人的文化認同，開始辦理以鄉為規模的祭祖(Smiyus)儀式，在公部門有利條件下推動得有聲有色，但原應是自發性的信仰儀式何時才見到，事實上大安溪和平區北勢群已經非常久的時間是中斷祭祖儀式，有識之士也感到憂心。

顯然，今天我們再也看不到真正的部落生活方式。傳統泰雅習俗已經發生重大的變遷。紋身、鑿牙、蹲葬、獵首等時代的產物必然消失，做為族群的一份子面臨文化的抉擇，的確需要智慧，更需要魄力。



我們接受外來文化的薰陶已久，所以現在我們也習慣以外來的文化模式，檢視泰雅文化的留存與否。我們因為自卑而忘掉泰雅「gaga」真正智慧所在，只要我們有絕對。綜觀大安溪和平區北勢群傳統文化發展的脈絡，八〇年代起至九〇年代曾經有找回原住民文化的主體架構，可惜好景不常，沒有文化意涵的文化活動，究竟是一時熱情的衝動而已；缺少民族自覺的泰雅族人，無法在時代的輪轉中堅持著泰雅「gaga」的精髓。

## 第二章：傳統的文化特徵

泰雅族是「汎祖靈崇拜」的民族；泰雅族所有的祭儀文化裡，主要的對象是「祖靈」，長者遵循先人所說的訓戒一代傳一代，變成了特別的語彙與詞句，我們稱之為「祭文」。這種傳統祭祀語詞，基本上源自於個別家族（部落）的信仰，所以臨近部落雖有差異之處，但大體是相同的。（楊忠義 2009）北勢八社語系相同、又互為親屬，所以各家族信仰雖分別獨立，但是也衍生出北勢八社的共同紛圍。如雪山坑部落的祖靈祭（maho）與麻必浩幾乎相同。茲分述重要祭儀活動的型態如下紀錄：

### 一、祖靈祭：maho

泰雅族是沒有豐年祭習俗的民族，Maho才是部落信仰的核心祭儀。每當夏收之後（約在國曆八、九月間），篤信祖靈的泰雅部落家家戶戶開始準備祭祖活動，族人透過maho，將一年的生活點滴與祖靈做最虔誠的對話。規模為所有祭祀中最嚴謹、最複雜、最重要。

祭語摘錄：

liutux na nabkis、kawtas、

kakiy，sawni ku uwah miyan mlmuh sisimu ka liyah hani。bli miyan

sinbahan ku gaga hani la，nubuy miyan su sinblan mamu ka nabkis。

niyan la lahuay na alang ka，muwah msetana，nbkis simu。r，ili maras

ku lligay mamu ka s，uli uawh malaw macisan。

（漢譯）祖靈啊！祖靈，擇定在今天的日子作為族人祀祭祖靈；族人切記祖先傳承的信仰訓示，絕無生變；此時此地虔誠悅受祖靈庇祐的對話，族人心靈共鳴共勉之。

### 二、歲時祭儀：

古代的泰雅族人耕作以小米、高粱、旱稻作物以及種植芋頭、甘藷、也種植苧麻作為織布的原料等。當時作物養份完全依靠天然土地供給，因此，一處耕作園地最多



為三次（年）的連續耕作期，之後便需從新覓地更換耕地，依此類推直到聚落附近地區無處可得耕作地，族人再次遷徙它處聚落。

耕作過程分別多種階段，且有其各階段性的祭儀形式，為能獲取祖靈庇祐在耕作上的豐收，族人不僅謹記古人訓誡，更慎重防範耕作中禁忌的行為。

下面分別描述耕作的程序名稱及步驟，並說明階段耕作的祭儀型態如：



在現在墓地祭祀



部落族人到齊後，一同前往墓地

#### (一)、墾地祭祀：samyatu panyangan

歲入秋冬植物休眠的之際，族人便開始悄悄的尋找新一年墾地。基本上耕作以單獨家戶為耕作團體，在尋找墾地時，以一個家戶人口自給自足糧食的墾地面積原則，並為家戶人力的計算面積大小。在選擇適宜地點墾地之後，主祀長者會在耕地上家戶人數的倒鉤枝架掛在搭架，表示家戶耕作的人力，夜裡以託夢占卜墾地吉順於否，決定墾作的行事。

祭語摘錄：

ŋuway aw , tiku rangu su i ,mahuway saku sinpiyan mu su sabiyan hani ,  
asiy mu i abuzi ma' umah ku nuwah mu samiyatu sa ku utux riyax .  
nanu u , huway ka nabakis yi , ana sami ma' umah nuni ga , nabakis  
kalahangi tikay  
pinamahan mu ,naki simu m' as uziy .

漢譯：這樣得到祖靈如此關懷啟示吉夢在昨晚夜裡，因此我接續前些天在此祭祀占卜開墾此塊耕地的祈願。祖靈恩賜在這塊耕地上的敝佑，願與先人們共享豐收的感激喜悅。

#### (二)、燒墾祭祀：smyurak ɫmawm



將砍伐後的枝幹曝曬約50天，樹枝完全乾枯並已設置防火道，既刻進行燒墾工作。點火的時間，族人會選擇在清晨約五時或下午約四時開始。一次的墾燒時間約在3~5小時，主人會守候到確定不會有蔓燒全堪慮後返回。祭祀者依慣會在向東方位角落處為起火點祭祀之。祭祀供品以酒為主。

祭語摘錄：liyutux na nabkis ! nanu u patungay misu putung ru ,muwa' na isi ga Papatung ni Siyat (人名) ka m' sa' u la puni niya ; ana kiyani la bbayhuy ga isi mlux matara' yu saka mamayah la hapuni ,lahay niya i matayayuwaw s' siyaw la papuni.niyan simu pasalun may sa yurak ku hani ki.」

漢譯：祖靈呀！就是這樣的我在此時生起火種，並祈得如同Siyat 族人他生起火種那般的溫和平順，期間可能有風勢助火，但在獲得祖靈指引下火舌得以集中園內，並且沒有蔓燒園外的隱憂。我遵循先祖教規在此敬重祭祀。



### (三)、播種祭祀：smiyatu tamubux

歲耕諸多階段有其不同的祭型，部分祭儀有它的關聯性，例如播種、收割的祭詞共同用相同祖先人名。但並非每一次的祭儀會延用去年的先人名字，他們可能因故變換種子的新來源，而更換祭詞中先人名字。耕作祭儀中播種被視為最關鍵核心的祭祀地位；它是一年生計主食作物根源，相對祭儀規範的嚴謹。

祭語摘錄：

tabuxaw misu ru : asasu isi ga a nubuy mu yi gaga ni lakaw.bai.tabuxaw misu ru ; asi ki ingalan mu saku pstuwan ni— kawkih. Nawyi。tabuxaw misu ru ; muwa , asi ga alamiuy— mwasan ka matasix kaliyax 。 ana nabkis uziy ga , ragi sami uziy , naki balai pinmahan miyan。

漢譯：

我把〔種子〕播種在泥土裡；如同祖先“lakaw bai”傳授於我的戒規。

我把〔種子〕播種在泥土裡；也如同家祖“kawkih nawyi”祭祀的傳統律規。



我把〔種子〕播種在泥土裡；期待作物發芽的如同mwa san此地長年茂盛的芒草綠葉般的作物生長。並 祈得祖靈庇祐，以獲得子民豐收。

(四)、收割祭祀：tasaing

播種後經過除草、疏梗、看顧的過程而作物稻穗漸漸結實轉橙黃色的成熟時，約歷經60天的日子，到了開始準備收割的時候了。收割前家人忙著準備豐富的食物，以招待收割祭及收割時辛勤工作的族人，部落瀰漫著收穫前的喜氣。祭祀在清晨黎明時分進行，由家戶長者行之，祭祀者到作物園中割取一枝小米穗口中唸出一段祭語，摘取第二支穀穗再唸出第二段祭語……連續摘取約4-5枝後，用棕櫚葉捆成一把，收藏綁好在高大的樹幹上或工寮樑柱高處，祭祀過程約一刻時。收割祭的當天家人會象徵性的收割後工作結束，接近在上午9時許，長者逐一到附近工作的族人們或呼叫邀約到該園地處相聚慶收，豐富的中餐即刻開始，直到傍晚落日時分才在點燃的竹火中化破漆黑的暗夜，滿心歡喜回家。

祭語摘錄：

nanu u baciai misu ru, naki su siga — utu nigan ni “kamaw bay”。

baciay mi su reu, naki su siga — “kawkih nawyi” ka, ma’ utu la ningan。

漢譯：

我將你（小米穗）摘下來；如先祖“kamaw 堆得如山那麼高。

我再將你第二枝小米穗）摘下來；也如同祖先“kawkih nawyi”種植的穀物獲得那麼豐實……。

(五)、入倉祭祀：mup qhu

收割3-5天完成，接下進行lamabayi（清理作物梗稈）及mawgi（晒穀的階段），工作天數約在20天，穀物完全乾燥時，既進行收藏入倉的工作，進行入倉有此祭儀活動，稱之為入倉祭。到此耕作期程劃下句點。

祭語摘錄：

yupaw misu khu, ru ; muwa su siga “aluwyi” ka ; maku’ um ti iy sahu y khu, karaliyah。

漢譯：

我將妳（小米）放入倉內，祈求祖靈護祐小米如岩壁般那“堅實的石板”塊一樣的琢黑，使得倉內穀藏盈滿日久。



### 三、部落社會組織：

泰雅族是個平權的社會，有領導能力的人擔任部落領袖。遇到部落有重大事情時，則由頭目召集長老會議以決策之。以部落內有近親關係的人為核心，加上遠親以及一些沒有血親關係的友人所組成的團體。此種團體不僅取代了親族團體的功能，且兼有地緣團體的作用。部落的公共事務由部落長者所形成的部落會議來處理。會議主持者通常由部落內主要祭團領袖所推舉產生的，有的部落頭目是世襲的。

泰雅族的部落以gaga為中心，是一個共同祭祀、共守禁忌的部落社群；歸納起來分為四個意義：

- (一) 血族及地緣團體：是具有共同祭祀對象的家庭組合，如 Maho（祖靈祭）的進行，居住同一鄰近部落的團體，其血族及地域團體互相疊合的。
- (二) 祭祀團結：gaga是一個祭祀的方式。泰雅族人相信由廣義血緣共同祭祀，共同禁忌，才能獲共同祖靈之庇佑。
- (三) 狩獵團體：同屬於一個獵團，在集體狩獵時大家分工合作，狩獵時泰雅婦女是被禁止參加的，都是由部落中的男子所成。遇到作戰時狩獵團體立刻變成作戰團體。泰雅族人藉著狩獵活動凝聚gaga的向心力，提高部落群體的認同感，維繫建立彼此間共存的部落組織。
- (四) 共負罪責團體：文獻上又稱共同團體，意指gluw或utux Nni' an「共食」之意。是共同遵守誠律、規範的團體，泰雅人稱之為gaga。gaga是習慣法或道德的總稱。包括禁止殺人、禁止觸犯禁婚範圍、禁止偷竊、不可多言、不准欺詐、不准酗酒、要孝順父母、這是人人都應遵守的戒律，有神話和儀式的支持。這個團體共食、共享，形成一個共榮互助的團體，獲得食物要全體分享。共食範圍有：婚姻、賠償和獵物分配。

這四個團體的成員可以互相重疊的特質，在不同部落，祭祀團體可能大於狩獵團體，其他的部落可能狩獵團體大於任何一個團體。各地的差異性頗大，無法一概而論。

當部落組織與祭團或獵團組織一致時，祭團族長往往成為部落的mralxo（頭目），若部落中有若干祭團，則擁有最強大祭團的族長為mralxo，獵團常大於部落，而與祭團一致，其成員共有同一個獵區時，亦有軍事及訓練的功能，領袖由勇武且具領導才能者擔任，亦為出草時的指揮官，平時權力與頭目相同。



頭目之下有長老會議，凡有祭祀、出草、狩獵、部落審判等公務時，必須在部落會議商定後始付執行，而獵團領袖遇大事仍須受長老會議決議後，始得進行。在部落組織之下，常因地緣關係、族群關係或經濟、防衛之需要而聯合成部落同盟，通常以同流域的社群、血緣相近或社地相連者為主。

部落同盟組織之領導，由各部落間選一強大部落之族長為盟長，無世襲制度，僅在各族之間發生利益衝突時，始發生作用。

在親屬組織方面，衛惠林主張是以父系為系群基礎，其配合泛血親祭團組成一個部落。其原始型態即以同組群為基本之構成單位。家系和家產由男性繼承，無子嗣時家系和家產可由女兒繼承，但女兒需要採行招贅婚。

泰雅族大多為小家庭，家庭成員通常是一對結婚的夫婦和其未婚的子女，子女結婚後遷出另築新屋成立新家，父母與長子或幼子同居。多數的學者認為泰雅族為雙系親族社會 (bilateral kinship society)，在《南澳的泰雅人》(李亦園 1963) 中認為泰雅是一種雙系社會，稱為utux-gluw (gluw泰雅語意為親戚)，同時承認父系及母系的雙方的親屬關係。

泰雅族各社群間的親屬組織有結構上的差異，族系原則為子女從父制無氏姓但採父子連名，家族的原始型態為分居、共同產財之聯合家族制。每個人都有同樣的機會獲得生產所獲得的土地與勞力，亦未形成父系的財產繼嗣團體；在家族的組織型態上採父母夫妻及子女等三世代或二世代親屬制，男嗣娶婦則分居，幼子從父養老，男嗣娶婦不另成立一新家族單位，僅為分戶；而幼子養老雖承分父母之居室，但仍以兄長為家長，財產、祭祀、耕作單位並不分割，形成一聯合家族的型態。

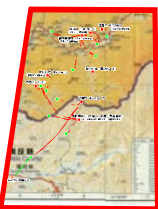
傳統泰雅族社會具有嚴明的社會分工，從少年期對男孩與女孩開始施予不同的技能訓練，男孩要常常跟隨父親一起工作，女孩要跟隨母親學習女孩的工作。例如織布就是屬於女性的工作。泰雅族性別角色區隔嚴明，男性崇尚勇武善獵，女性則以織布技巧著稱。傳統上，男性以織布的精巧來評定婦女的社會地位與才能。



【狩獵場域的標記】



【懸掛狩獵獸骨宣示】



#### 四、狩獵文化：maliyapam

據族人說：「農作餘時，部落便組成獵團到獵區從事狩獵活動；如果想要有所收穫，必先得祖靈之庇祐」。族人在生計活動上區分男以耕、獵、防衛、祭儀、建築、工藝等，女性則以耕織理家為主。粗重的工作完成後，男人重點移向山林中的狩獵活動。狩獵對男性而言是天職的，狩獵中的禁忌文化謹慎態度，甚過一般生活禁忌的嚴肅，無非感動祖靈庇佑而獲得狩獵物，並建立在部落社會中的地位。

#### 五、頭目制度：

關於傳統泰雅部落制度，大安溪北勢群八社部落總頭目Yupas.Kagiy（柯正原）這樣的說：

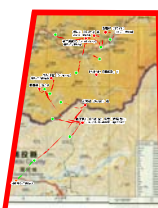
泰雅部落領導工作由所謂的頭目（族落長者）擔任，負責主持部落所有重要的會議，並招集各家族的代表共同研討部落內的事務，形成決議之後，成為部落的集體意識；這也是部落律法的基模，頭目沒有獨自決定或主張的權力。



祭祀中酒最能代表傳遞「認可」的媒介（楊忠義 拍攝）

泰雅部落領袖的產生以家族世襲的方式為主。過去的頭目家族必須厚植文化的涵養，穩重的態度及當仁不讓的氣度。如果家族中的後代不具備上述條件時，長者會選擇從其他家族成員中觀察最具條件者作為候選對象，這樣的繼位現象稱為「繼位助理」任期，並不受限。惟在領導家族的後代中有能力接位時，依儀式歸正還位。如果不依此規行之，當以違反禁忌論之。

部落在教育方面，採取生活中吸取務實經驗的教育活動，泰雅人都被要求自幼到成人必須成為一位真正泰雅人，所以整個部落就是完整的教室。在部落的教育過程中，族人依傳統社會功能性扮演應具備的能力，分別一對一或群體活動中傳授之，例如，祭祀活動、狩獵、會議、建築、政爭、粗重勞務等均屬男性擔當；織布、家理、看顧、釀醃食物等則由女性負責，角色中有男女互不侵犯的禁





忌。基本上是以男性為主的社會。部落頭目到了年邁之時，依其傳統規範集合部落各家族長者，並邀請一位他部落長者參與，將召告其退位心意，並提出繼承人選的意向，以供諸家長者討論，共識完成，由受邀他部落長者依會議結論轉述接位者聆聽，並將竹杯酒（taku）共杯合飲（magawp）。



【部落教室的情境必需充分提供男生習得工藝技能，並涵養分享與傳承的文化生命】



【共杯合飲（magawp）在部落文化】



## 六、紋面的意涵：matas（女稱patas 頰紋、男稱liyang 額紋）

泰雅族社群確實找不到『成年禮』的詞彙，但部落社會對於「真正的泰雅人（mgatayan）」的期待，務使每一個男性成為勇敢善獵，且能體獨立面對問題的經驗與智慧，女性成為具備理家、織布、耕作技能的人；從社會活動中觀察並教育之。大約在十三、十四歲的紋面成為重要的社會化過程，因此，紋面文化可視同泰雅人的成年禮象徵儀式，更是泰雅族群自我認同最深生命引的道路。



泰雅靈界的祖靈橋（hawngu-liyutux）是通往靈界的通道，意識著泰雅人生命的圓滿歸宿，未被紋面成為「真正的泰雅人（mgatayan）」的族人，祖靈不會讓他（她）通過hawngu-liyutux 前往靈界。



紋面榮耀已凋零落寞

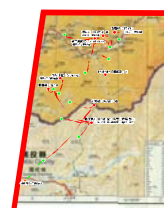


現代泰雅族的裝飾紋面不分老少

## 七、獵首的意涵：mrkayam（出草）



圖片翻拍自台灣蕃族圖譜\_（第二卷）



獵首最主要的目的是：裁判是非、善惡。例如，一方的任何成員成功獲得的首級或對方的武器（刀、矛、箭）沾有標的血跡或物件，並所有團員均無毫髮的損傷，而另一方無任何收穫，或有得到首級，但有團員傷亡，兩造之間的爭端判定結果定之矣。這樣的宗教判決祭式在泰雅社會中是嚴肅的文化地位，泰雅視之為最高的宗教位階，無人可超越。

獵首還有另一種「力爭認同」或「權力擴張」的意識存在。被判定為失敗者，其在部落的權力地位會不被認同甚至會受到驅逐的命運。

泰雅人所謂的祖靈包括祖先之靈及被獵得首級之靈；獵頭更是增強祖靈力量的不二法門。泰雅人認為成功獵得首級後，被獵者之靈將加入祖靈的行列，成為獵者之保護靈《獵頭與泰雅文化 余光弘 中研院民族所副研究員》。泰安鄉部落總頭目柯正原 (yupas kagiy) 口述指出：「部落族人欲行出草前，必經部落會議的確認才能出遠門，男士出門後擇一高地以竹笛吹奏樂曲（壯魂亢奮的旋律），以對部落族人及lyutux的宣示及庇祐，回程中也在同一地點吹樂，以傳告族人歸來」。成功獵獲首級，部落族人會狂歡慶祝整夜，在歡宴中部落族人會不斷的在首級口中餵食食物或酒，並對首級不停的念禱：「我們引您的到來，部落族人會善盡招待與接納，您可安心的與我們共存，我們的誠意將感動您的族人親友，並一起引領到我們的部落」。這樣狂歡歌舞飲酒的行為表現對首級的歡迎與尊重，看出泰雅族獵首的文化深層信仰。出草失敗或有團隊成員傷亡團員會將亡者土埋或用葉枝鋪蓋，並作成標記（石塊、樹幹）之。

#### 八、小結

要言之，傳統泰雅族是個沒有“豐年”祭儀或數個部落聯合大型節慶活動文化，但僅在抵禦外侵的重大事件中，所形成的協議共識，才有數個部落聯合同盟的戰爭行動。所有祭儀或婚喪喜慶的活動都以部落團體或宗親祭團為主。泰雅族人一直以來對生活情境所做的事務都以遵循祖先典範 (gaga na snbin nbkis) 為最高戒規，篤信先祖的經驗，對先祖的尊敬與恩典，銘刻內心，並將之行為實踐於生活中，形成具影響的信仰價值，透過各種的祭儀對祖先的緬懷或啓示的傳達，liyutux nabakis (祖靈) 在祭式中最直接被對話的靈媒，以傾聽族人的祈望，並支配獲取庇祐予否或降罰的決定。因此，在泰雅人的生活信念以謹守祖先的訓旨 (gaga)，也以正直、勇敢、勤勞自命處事，並傳承世代；符合遠古以來傳遞獲取族群延續命脈及死亡後進入靈界的唯一法則；反之，將遭遭厄運，甚至亡族的命運。



### 第三章：傳統文化再現與體現

現在的台灣原住民正往現代化的大河流去，義無反顧，毫不留戀，許多人認為返回過去的尊嚴既遙遠又不確實際；一位原住民籍校長說：「我不知道學習族語指標性的意義何在？若不是為了升學加分的誘因，我很難相信會有學生想要學族語。」深入觀察達觀里、自由里的裡裡外外，除了不能改變的地理位置、以及來自基因深遂的容顏，我們幾乎分別不出與主流社會的不同，當然我們還是可以在生活的細微處看到原漢的差異。

1980年台灣原住民族刮起一陣「民族自覺」的風氣，族人上下一心努力再現傳統文化，一連串由官方出錢的活動應運而生，部落有識之士盼望透過一年一次的文化活動喚起自覺意識，幾年來大家習慣了以活動連繫族群感情，每次的活動都能招換遠赴異地的泰雅族人返鄉。

#### 第一節文化活動

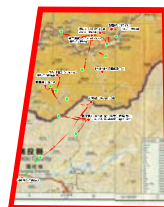
實地觀察顯示，自由、達觀傳統歲時祭儀不復存在，取而代之的是官方的文化活動，就連最重要的祖靈祭典也被官方的「清明節」所取代。

現在的部落最熱鬧、最受期待的節日是年初的農曆新年、八月的中秋烤肉以及年末的耶誕活動，雪山坑部落頭目陳榮爵說：「不記得甚麼時候部落人不再祭拜祖靈」，祖靈傳統信仰似乎被西洋宗教、主流社會價值所取代。

爲了復振傳統文化，部落出現了一種綜合性的官方文化活動。這個新興文化活動的特色是將一年的歲時祭儀安排在一、二天中「演」完，由官方出錢補助，以活動模式進行，由社區協會、村辦公室、教會、學校共同辦理，部落長老的文化詮釋角色完全退去。

隨著部落組織趨向多元，爲顧及各個單位組織存在的角色功能，每一場部落文化活動的目標充斥著妥協的氣份，其中包括學校的社教功能、教會的宗教意識、部落休閒觀光產業的推銷、各級政府的政策宣導（衛生、法治、環保、兩性、政治、社會…），森羅萬象無所不包，真正傳統泰雅文化的精隨絲毫不見一分氣味。推動文化活動的人，已經轉換成政治人物、行政官員、意見領袖，真正懂得泰雅族的長者反而成爲「跑龍套的丑角」，我們實在很難估算每一次的文化復振活動的價值爲何？

以下是現代原住民部落文化活動的標準模式，而「收穫季」在泰雅族傳統歲時祭



儀是沒有的，收割入倉之後的「祖靈祭儀」才是整個泰雅gaga的核心，我們從計畫文字之中可以很清楚地發現，這可能是族群陷入文化失憶的具體表現。

『○○年度收穫季民俗文化活動』實施計畫

一、計畫依據：依據○○社區發展協會○○年○○月○○日第四屆第二次會員大會年度工作計畫事項辦理。

二、計畫目的：

為使部落傳統文化再現，喚起族人對民俗習慣深入社區、部落，加之政爭劇烈及部落風氣每下愈況，及部落長者不僅孤獨、日漸凋零，因下一代在外就業缺乏照顧，亟待重振固有敬老尊賢及守望相助傳統倫理，建立慎終追遠觀念，提振精神，以傳承及延續優良傳統文化，凝聚共存共榮意識，俾達「老有所終、壯有所用、幼有所長」之目標。

三、辦理單位：

指導單位：○○縣○○鄉公所

承辦單位：○○縣○○鄉○○村○○社區發展協會

協辦單位：○○辦公處、○○部落會議、○○天主堂、○○基督長老教會、○○真耶穌教會、○○國小

四、實施時間：

自99年7月15日上午0600-1330止。

五、實施地點：

○○縣○○鄉○○活動中心

六、實施對象：

○○縣○○鄉○○村部落民眾，包括原住民及有心學習原住民傳統文化之非原住民等，預計參加人數100人。

七、活動規劃：

日期時間	內容
7月15日	
0600-0830	慎終追遠(自行掃墓)
0830-0900	簽到



- |           |               |
|-----------|---------------|
| 0930-1000 | 貴賓致詞          |
| 1000-1330 | 傳統歌謠饗宴        |
|           | 部落文史記憶回顧紀錄    |
|           | 表揚部落耆老        |
|           | 1.傳統歌謠、傳統舞蹈   |
|           | 2.部落文史記憶回顧及紀錄 |
|           | 3.表揚部落耆老      |
|           | 4.傳統風味餐       |

#### 八、經費概算：略

本計畫經費鄉公所補助20,000元、社區自籌4,000元。

#### 九、預期效益：

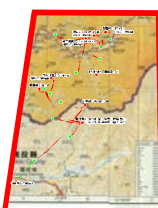
推動部落傳統文化，使族人重新建立良好風氣，讓下一代更瞭解敬老尊賢及部落守望相助傳統倫理美德，建立慎終追遠觀念，以傳承及延續部落傳統文化，凝聚共存共榮意識，延續民族命脈，維護民族尊嚴。

### 第二節 語言的消失

在大安溪畔，泰雅族語已經不是主要語言，起而代之是極為強勢的國語，閩南語也夾著電視連續劇的優勢逐漸風行，而學校主事者在體認到英語的重要，也漸漸地成為主科，原住民族語淪為配課，聊表一格。母語的確已經從語言的堡壘一家庭退場。長期以來學校成功的扮演弱化族語、消滅族語的角色；現在卻要一肩擔負族語振興的大任，好諷刺！（楊傳國 2012）

### 第三節 gaga的式微

2007年，Tgbin 雪山坑部落重新恢復傳統的祖靈祭，頭目pihau.payan(陳榮爵)說：「很慚愧，我父親payan.yapu接任部落頭目以來，部落就不曾以Mahu來祭祖，我們依照漢人的清明節掃墓，沒有靈魂地走到墓地，很久很久沒有人喊著祖靈，祖靈一定以為我們忘掉他們。從今天開始我們要回歸傳統，讓我們重新親近祖靈。」達觀部落現在沒有頭目，但是有部落會議主席擔任文化祭儀的工作，曾經有一年「辦過」祭祖活動，但不是常態；雙崎、香川、竹林、三叉坑至今卻不曾恢復傳統Mahu。

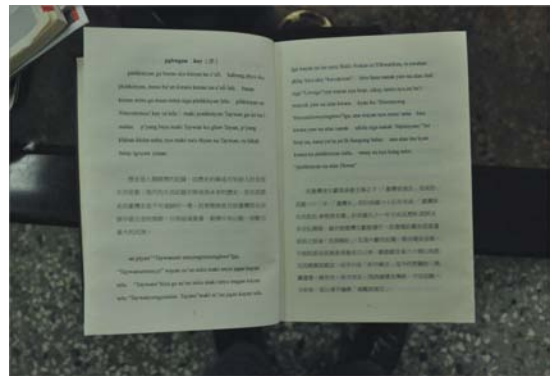


第四節、小結：文化的振興

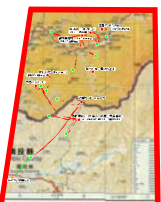
我們訪問到一名不願具名的公務員時，他說：「原住民族當務之急是如何取得應有的權利，教育上首先要培養的是謀生能力以及社會適應能力。」這一句話呼應了台灣原住民族社會運動深沉的意識，原住民在乎的是外部的觀感，至於內部文化的體認並沒有真正的覺醒，大家競逐在個人生活的提升，對於集體尊嚴或祖傳gaga不願認真的體現，難怪文化振興口號震天價響，但換來的卻是gaga逐漸式微的窘境，這一代的北勢群族誰人還懂得泰雅gaga？



21012達觀國小邀請毛利語言學家到校教學演示



21012達觀國小邀請毛利語言學家到校教學演示



## 第四篇 重大歷史事件

### 第一章：1912年（明治45年）北勢群戰役

20世紀初，北勢八社最重要的歷史事件莫過於北勢群戰役，此事件影響至為深遠，特別是在文化層面的意義上。

我們探訪北勢群的現在住民，不但沒有人了解當時的局面，甚至於沒有聽過這一場驚天動地的戰役，以下這一段文字是摘自日本文獻：台中廳理蕃史譯文，經討論我們決定全文摘錄，文字亦不做修飾，活生生地呈現日本人是如何觀照這一段歷史，我們要提醒的是：北勢八社的原住民族！你如何觀照這一與你有你深刻意義的歷史，並試著以合理的態度透視歷史、面對歷史。

#### 第一節 總敘

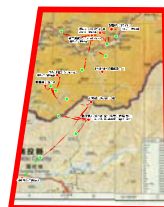
最初，北勢蕃是盤據在大安溪上流一帶，本就是個凶暴火爆的種族。自古以來囂張跋扈的行為讓附近居住的庄民相當困擾。不僅如此，他們的態度還越來越傲慢。造成現在這種情形原因之一就是他們與庄民的「和蕃條約」。這種方法並非只針對北勢蕃，這是漢主要對付蕃族的懷柔手段。不過，最主要的原因其實是，光緒二十年時劉銘傳北勢蕃討伐行的失敗。當初，劉銘傳受到當地居民請求，率領一萬大軍準備討伐，但卻被北勢蕃族識破埋伏，造成一千幾百多人的傷亡，並在不得已的情況下倉皇撤退。此後，蕃族越來越驕傲，認為官方一點也不值得害怕，甚至覺得擊敗官兵是輕而易舉之事。

#### 武器的收買

率領當時在台中附近的一千多名漢人和我軍對抗，還進一步抵達苗栗附近；時我軍即將攻陷新竹，當他們得知我軍勢如破竹般南進，已經無法抵抗便隨之解散。某些狡猾的漢人會用所收買的槍械彈藥與蕃族交換，此時北勢蕃取得最多數的槍械，也許是為了狩獵或出草才使用。明治三十五年我軍討伐北勢蕃時，竟然以槍械頑強抵抗我軍。

#### 此次討伐的動機

蕃族凶暴老早就如此。我方在明治三十五年新搭設牛欄坑隘勇線作為防範。沒多久，從隘勇線傳來南北兩勢番中斷聯絡的消息，同樣地，新竹廳隘勇線也給予他們壓力，在造成讓他們各面都受到限制的同時，我方於四十四年二月時在台發現南勢蕃各社的槍械，但是他們早就擔心會有此遭遇，搶先將日本人驅除至隘勇線外，





偶爾會攻擊我方的警備線，且會不定期突襲新竹縣一帶，危害頻傳。番界一天天趨向不穩的狀態，於同年四月由用心山一帶的隘勇線的砲擊陣地，對北勢各番採取砲擊，進一步地，隘勇線沿著大安溪右岸前進，進行鎮壓。然而對還無屈服之意以外，反抗的氣勢愈來愈高漲。於是台中廳和新竹廳決定，一定要對番族強制鎮壓。枝台中廳廳長、市來台中廳番務課長、家永新竹廳長和宇野新竹廳番務課長等，前往都市，針對北勢番討伐方案進行各項的討論，最終獲得認可後，於四十五年一月編制台中、新竹兩廳的討伐隊。台中隊由牛坑欄出發，新竹隊則由司令河原出發。佔領北勢番八社中最具優勢的武榮、老屋峨兩社的佔領地老屋峨山(loubugou)，並阻止他們再次崛起。參與本次行動的隊員，光是台中隊的人數就達三千多人，包括隊以下的隊員按照順序排列後，如此威風凜凜的軍團，番山戰爭的結果可以說是絕對勝算。

關於北勢番的佔據地範圍就如前述所述，北勢八社中的主力就位在武榮、老屋峨社所佔領的老屋峨山附近一帶，正是此次我方台中和新竹兩隊所要進攻的地方。此外，佔領老屋峨山後，能夠鎮壓住的不光是武榮、老屋峨兩社，因為這是北勢全社的要害所在。

老屋峨山為中央山脈分脈出來的雪山支脈，標高四千兩百尺(約一千兩百八十公尺)，聳立在大安溪左岸。與大克山、用心山等隔溪相對，其南北各有兩塊高地，地圖上看來恰似眼鏡，便以此命名為眼鏡高地。其中最北端是明治三十五年軍隊討伐時所命名的久保山。由南高地到久保山距離約有一里(約三點九公里)。南北兩高地的中間稜線非常平坦，此處為老屋峨社部落。高地的東北方，即是雪山坑上游左岸，為武榮社部落。兩社戶數總計一百三十五戶，人口約七百人。蘇魯社等其他各社則分散在大安溪上游，皆為前述兩社的附庸。

#### 台中、新竹兩隊的進攻

有關台中前進隊進攻路線的地形紀錄如下，由作為集合地的牛欄坑下鐵水坑口，沿著大安溪左岸稍作前進，有碰到埋伏坪的可能。溪兩岸狹窄到自然形成難關之處，漢人因而命名為埋伏坪。此埋伏坪是地勢最險要之處，大安溪激流由中央山脈而來，右岸為用心、大克等山數百丈的直立斷崖，左岸則是會被沖到老屋峨山下，還有可能會被沖到觀音山下。此處的崖壁溪水湍急，曾是劉銘傳大軍重挫之地，我軍也在此受到極大的損害。北勢番將此作為南方鎖鑰不是沒有原因的，穿過埋伏坪，沿著大安溪溪灘前半里多，便可到達烏石坑的匯流點。烏石坑是觀音、老屋峨兩



仰望到的左端稜線有突出，此次命名為三角山。相對於環繞北方的小圓山，台中隊由三角山到達神谷山後，登上茅原向南高地前進，新竹隊由大安溪古岸的司令河原出發，過溪後向小圓山進攻，目標是攻下久保山。也就是說，此次的策略是由老屋峨山的南北兩方面對敵人進行夾擊。

### 進攻的困難

進攻順序雖如前所述一見即可明瞭，然而，全山到處是險峻峭壁，另有茂密的千古森林覆蓋，根本沒有開通的前路線，更何況有大批的部隊要前進，不能不去設想中的困難和危險。在我方佔領計畫實行前，狡猾的北勢番和熟知地勢的台灣人，其多數的成功也免不了危險，我方也未必不會重蹈清軍失敗的覆轍。穿過埋伏坪的險要和攀越過斷崖，入秘林後卻無可行進的道路，又加上不時有山上特有的濃霧，眨眼間壟罩四周，連眼前咫尺也無法辨別。現在我方處在不利的地位而敵方處於有利的狀態，如果在行動開始時就有堅定的決心和不驅不撓的勇氣是無法撐到現在的。我方的前進隊能在無任何遺憾下達成預定的目標，除了獲得上層總督良好的指示，隊員們決心奮鬥的精神外，在敦厚、使人信服的枝隊長下，策畫縝密計策不讓關鍵喪失的市來副隊長，豪膽親自在各戰泉奔走指揮，鼓勵各部隊的永田北番監視區長，各部隊長、分隊長中也少不了功臣，尤其是第一部隊長本鄉東勢角支廳長名聲最為響亮，每回行動中在最前線立下功勞。由神谷警部等七十多名殉職者和近百名的輕重傷者的名單中便可知曉，本次行動是如何困難，戰鬥是多麼激烈。

### 討伐的結果

根據本次討伐行動結果，我方將老屋峨山全數佔領，武榮、老屋峨兩社棄家逃亡至雪山坑上躲避，兩社已有部份族逃亡至其他諸社，已喪失原有的抵抗能力，加上開墾地荒蕪，他們的糧食已快淨空。即使再怎麼頑固，面臨到如此窘境，最後會苦苦哀求的日子應該也不遠矣。

### 北勢番所屬

若這兩社歸順行為進而影響到全番族，將顯示出本島理番有極大的成效。另外，在快結尾處，對台中、新竹兩廳界線進行些簡述，兩廳廳界自古以來以大安溪為自然分界，隨著北勢番佔領範圍為大安溪左岸，再觀察東勢角地方與該番的關係，由我方台中廳管轄再適合不過，然而明治三十五年時，由於某些原因這區域屬於苗栗廳(現今為新竹廳)所管轄。依此次討伐的武榮、老屋峨兩社佔據地範圍判斷，此範圍已進入台中廳的警備區域。大概不久後便會以大安溪作為兩廳廳界的正式分界吧。

。



## 第二節 討伐隊的編成

隨北勢番討伐計畫的時機成熟，以及各項設備進度逐漸進展，明四十五年一月十五日，我方台中前進隊完成編組，其中分為本部、第一部隊、第二部隊、預備隊、砲隊還有附屬的輸送隊、電話班、隊員和勞動者等合計一千一百六十七名成員，枝台中廳廳長為前進隊隊長，市來台中廳番務課長為副隊長，第一部隊長由本鄉東勢角支廳長擔任，第二部隊長由東勢支廳的內田警部擔任，之後的分隊長等等也完成任命。前進隊本部在牛欄坑第一分遣所待命，各部隊在分遣所下方的大安溪左岸鐵水坑口集合，枝前進隊長會對全員下達命令，其內容大意為：

台中隊本次北勢番討伐的目的為與新竹縣聯手，讓隘勇線向前推進，任務是佔領觀音山，將此處作為砲障地。

在此命令發布的同時，各部隊需要十六日前到達預定集合地鐵水坑口。隊長和副隊長及本部隊員，要於同日時到達第一分遣所進行各項指揮，接著就要開始進攻行動之際，前日以來的降雨逐漸加大。十七日早晨，溪水漲至四尺以上，水勢奔騰，其聲響驚人，溪灘已被水蓋過，架橋皆被沖走。給本次行動開頭一頓重擊，坑口所建立的臨時小屋，勉強能在強雨中支撐，隊員們則艱苦地度過數日。十九日早晨，連日雨勢已開始停歇，壟罩全山的濃霧也散開，溪水逐漸恢復正常。當日下午三點三十五分佐久間總督對枝前進隊下達了此命令：

貴隊由烏石坑右岸展開行動，向老屋峨山(眼鏡形高地)前進，在當中與新竹隊連絡。白布縫附近有兩個部隊和另外招集的兩個部隊由貴隊負責指揮。於是，台中隊的作戰計畫根本性的更改，由原佔領觀音山的目的，進一步轉為朝老屋峨山進攻，在任務加重的同時，部隊數增為七隊，總人員約三千名是先前的三倍，以下為此次變更後我方前進隊的區分和排列。

本部前進隊隊長 台中廳廳長 枝 德二

副隊長 台中廳番務課長警視 市來半次郎

輸送主任 同警部 橫山利助

本部附 同警部 熊井才吉

同 同警部 都甲鎮雄

巡查七人、隘勇五人、民工十人、總計二十七人



本鄉部隊 部隊長 台中廳警部 本鄉宇一郎  
板入分隊 分隊長 同警部補 板入莊四郎  
竹內分隊 分隊長 同 竹內 猛  
森山分隊 分隊長 同警部補 森山鐵太郎

巡查七四人、巡查補一人、隘勇一百五十人、民工一百五十人、總該  
397人

伊藤部隊 部隊長 南投廳警部 伊藤泰作  
尾原分隊 分隊長 同警部補 尾原正一  
長崎分隊 分隊長 同警部補 長崎重次郎  
石川分隊 分隊長 同警部補 石川周藏

巡查七十四人、巡查補一人、隘勇一百五十人、民工一百五十人、總計  
379人

內田部隊 部隊長 台中廳警部 內田教四郎  
內田分隊 分隊長 同警部 內田教四郎  
尾加比分隊 分隊長 同警部補 尾加比柴清

巡查四十一人、隘勇九十一人、民工九十人、總計兩百二十四人

永井部隊 部隊長 桃園廳警部 永井國次郎  
佐藤分隊 分隊長 同警部補 佐藤東吾  
石田分隊 分隊長 同警部補 石田貞助  
神谷分隊 分隊長 同警部補 神谷伊三郎

巡查74人、巡查補1人、隘勇150人、民工150人、總該379人

岡本部隊 部隊長 宜蘭廳警部 岡本亮太郎  
賀來分隊 分隊長 同警部補 賀來湖紫郎  
明瀨分隊 分隊長 同警部補 明瀨英吉  
諫山分隊 分隊長 同警部補 諫山幸太郎

巡查74人、巡查補1人、隘勇150人、民工150人，總計379人

福屋部隊 部隊長 桃園廳警部 福屋熊雄  
福屋分隊 分隊長 警部 福屋熊雄  
毛利分隊 分隊長 警部補 毛利八百八

巡查50人、隘勇50人、民工75人、總計177人



竹中部隊 部隊長 警部補 竹中清太郎

竹中分隊 分隊長 同警部補 竹中清太郎

多久分隊 分隊長 同警部補 多久午八

巡查45人、隘勇50人、民工75人、總計172人

山縣砲隊 隊長 警部 山縣四郎

巡查10人、隘勇10人、民工34人、總計66人

炊事班 班長 警部補 川上敏雄

巡查10人、巡查補1人、隘勇10人、民工50人總計72人

輸送隊 隊長 警部補 山口孫一郎

警部補二人、巡查50人、民工4人、總57人

紅十字救護班 班長 囑託 家弓鄭三

醫員2人、巡查17人、看護人員3人、民工人、總計10人

警察救護班 班長 囑託 重松英太

醫員2人、巡查17人、看護人員3人、民工55人總計78人

電話班 班長

巡查12人、巡查補1人、隘勇14人、職工2人、民工35人總計64人

新竹隊的編成

台中隊隊編成的同時，新竹前進亦編成完成，宮本、水野三部隊和豬梧、沼田川、井上、森四砲隊成立，前進隊長由家永新竹廳廳長，副隊長由宇野新竹廳番務課長擔任，其本部位於司令河原。

太克山總司令部

此外，高塚總督府警視代替大津番務總長為台中、新竹兩前進隊總指揮，總司令部設置在大克山，有架設露式三吋五十口徑的海軍砲，由鈴木扇海丸砲術長負責操縱。番務囑託山本大尉擔任各砲陣地監督，松山警視負責架和其他工科，北番監視區長警視永田綱明以總司令部附身份於台中隊執行任務。

以上，前進隊編成完成的同時間，各項準備完成，隊員已全數在鐵水坑口集合完畢，二十二日上午八點高?總指揮官對台中、新竹兩前進隊下達以下命令。



### 總指揮官的命令

數十年來凶暴頑固的北勢番，當下從事開墾、狩獵，也進行警戒監視等防禦工作，制度上大致與平常不同，大概是因為極有自信心的緣故。如今，大安溪溪水減少，在恢復至平常水量前，佔領老屋峨山，將北勢番八社勢力中心的武榮、老屋峨以及蘇魯等各社鎮壓。依台灣總督的命令，台中前進隊由烏石坑右岸進攻，新竹前進隊由用心山下方進攻，向老屋峨山(眼鏡形高地)方向前進，於中途互相取得連絡。

台中前進隊於一月二十二日下午八點通過埋伏坪(烏石坑和牛欄坑中間的大安溪左岸)展開行動。

新竹前進隊於一月二十二日下午八點通過用心山下的隘線展開行動。

永田警視(北番監視區長)為本官共屬，負責輔佐台中前進隊隊長，主要在烏石坑右岸的台中左翼隊擔任指揮。

### 北勢番的動靜

北勢番討伐警鐘一響，便拉起了兩前進隊活躍的舞台序幕，而北勢番族的動靜就如先前的命令上所說，他們已知戰爭將近，雖假裝沈著進行於平常相同的耕作、狩獵等活動，一方面有在各處建立掩蔽部、種植竹子，一點也不怠慢防護工程，其驕傲的態度實在令厭惡，枝台中隊長於同日對所屬的各部蒙下達以下的命令。

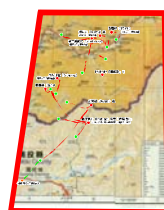
### 前進命令

台中前進隊的目的為佔老屋峨山，在其山坳與新竹隊連絡。各部隊於一月二十二日下午八點由埋伏坪出發的次序如下：

一為本鄉部隊、二為伊藤部隊、三為永井部隊、四為岡本部隊、五為內田部隊。

本鄉部隊為右翼隊先發，朝烏石坑右岸，由老屋峨高地向四南方烏石坑的稜線方向前進，佔領老屋峨高地後，與永井部隊會合與新竹隊連絡，伊藤部隊緊接著本鄉部隊前進，確實到達佔領地。

永井部隊為左翼隊先發，朝老屋峨高地向西走向的稜線前進，佔領老屋峨地後與本鄉部隊會合和新竹隊連絡。岡本部隊緊永井部隊前進，確實到達佔地。



內田部隊則在本鄉部隊於烏石坑進攻之處右轉(烏石坑左岸)，佔領觀音山向東走向所經過的高地，防禦繞遠路的敵番。

其餘的竹中、福屋兩部隊和山縣砲隊，一時則在埋伏坪進行待命。

#### 埋伏坪進攻之探險

部署確定完，在鐵水坑口集合的各部隊等待規定的出發時刻到來。首先是屬前進隊的本鄉部隊出動前的準備，在埋伏坪崖下和上方絕壁開路，是使進攻能夠順利進行。

進攻埋伏坪的困難就如先前所述，假使此次的進攻行失敗的話，將會對後來的活動有極大的影響。本鄉部隊所屬的板入分隊長，受命帶著巡查、隘勇九名利用十九日的夜進行進攻路線的探險。穿過牛欄坑溪，沿著埋伏坪崖下走數公尺，便走到了盡頭無法前進，加上溪水湍急，從其水聲就可得知涉水相當不易，接著一行人脫去衣物下水進行深淺測試，水深達到上胸部的高度，確定水速的快慢後向本部報告。到二十日的夜晚，本鄉部隊長和竹內分隊長爲了開闢崖下的前進路線，率領巡查、隘勇八名和數十名民工，利用夜晚進行作業。作業途中禁止一切發生和禁用燈火，在靜肅中完成作業。本鄉部隊長、竹內分隊長等人在此處留下巡查以下的民工，繼續向前勘查時，忽然從對岸新竹隘勇線所屬的要塞出現一陣掃射，相當危險，本鄉部隊長等連忙將懷中所藏的電拿出，才知道是新竹縣以爲是生番入侵所造成的誤解，於是本日的探險暫時中止。二十一日晚再次出動勘查前進路線，離跋涉點僅數十公尺處的溪流中突出一塊巨岩擋住去路，因此隊員攀爬巨石，進行將上方密林、藤蔓去除掉，並在極度傾斜地架設梯子等作業，期間約一百五十米的開路作業終了。

#### 夜晚的利用

在此附帶說明前述的命令，所有行動開始皆利用夜晚進行。雖然進攻路線十分險惡且隨著夜晚的進行，行動會更加困難，又加上埋伏坪的進攻路線不選擇容易行走的大安河灘，反而選擇有險要的路線。這並非沒有原因，北勢番原本就爲強番中的強番，而且所佔之地主要也是險要重重，用與平常相同的手段是無法鎮壓他們的。才必須利用夜晚的優勢進行出其不意的襲擊。也就是說，特別是對生番的討伐與多數的普通戰爭不同，最先得佔領到有利的土地才能有效的鎮壓番族，所以才會以「前進」作爲行動術語。而且關於



有效展現進攻行動的威力的方法也非佔領有利地莫屬。此次與普通戰爭作方法不同之處在於，一旦策略利用不當，敵人反而能夠利用其險要，因而可能招致更大的損害。照實例情形來看，我方實在有必要利用夜晚行動，埋伏坪崖下和大安溪溪灘一帶皆是敵方的視野範圍，萬一我方被發現行蹤，敵方就有充裕的時間能夠進行防備。如此一來，我方不但失去先機，還會招致更多行動上的不便。所以才不得不採取如此困難的進攻方式。此次從事進攻路線探險的本鄉第一部隊和板入、竹內、森山三分隊長等等不顧生命危險，完成進攻路線修補作業，讓我方部隊能夠方便進，實在功不可沒。

### 驚天動地的序幕

到了預定的二十二日下午六點夜色變暗時，鐵水坑口無數的人影開始動作，揭開驚天動地活動的序幕，新竹隊同時也展開行動，第一天的結果究竟是如何？

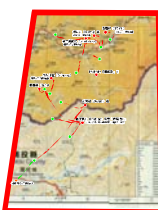
### 第三節 神谷山佔領

前進隊以本鄉部隊為先發按照預定順序，一月二十二日下午六點由集合地的鐵水坑口出發，謹慎地向埋伏坪移動。各部隊抵達埋伏坪後，黑暗已壟罩四周，且到處蒼鬱密林掩蓋去路，連腳下也辨別不出，加上禁止攜帶燈火行動，很容易就迷失方向造成隊伍大亂。僅能點燃線香找尋進攻路線辛苦是難以譬喻的。依著前幾日探險隊為了部隊進攻方便所修補的路線前進，原本就為應急作業的路線，樹倒，草被去除，崖壁上有原木架設，勉強有路的痕跡。包括先鋒部隊以下的最後列隊全部進攻時間花費約七小時，僅僅只通過了約一百五十米短短距離，必須花費如此長的時間，又加上埋伏坪是一大難關所在，一夫能擋，萬夫莫敵，清軍大敗，我軍苦戰皆在此難關，此時要如何順利的使前進隊通過。

### 本鄉部隊

抵達斷壁下的右翼隊先發本鄉部隊，在此處稍作休息，順勢觀察附近方敵情。接著繼續向目的地前進，以板入分隊為先發，竹內、森山兩分隊隨後。在攀爬由老屋峨高地而來的右翼稜線所經過的斷壁密林時，已是半夜時分，此地是敵方巢穴所屬且暗到無法分別咫尺，寒氣從四周傳來，沒有訓練經驗的新募集民工早就恐懼不已，因而使隊伍混亂數次。於是，本鄉部隊長下令隘勇、民工以下的隊員停留在崖下，板入、竹內、森山三分隊的巡察以隊員組成一隊，立即向前移動。

正如疾風吹過原野一般依靠著左翼稜線移動，然而就如前所述，在暗夜裡到處





在四周皆是密林的地方，很難判定方向。最後一不留神，登上同稜線的左方溪部，在到達山坳時已是早上七點，全山漸漸明亮起來。

#### 進攻路線的錯誤

回頭一看才發現左翼稜線在偏遠的右方，判斷出我方目前在右翼稜線的一部份，由烏石坑底到此處約有五百米距離，此時敵情漸漸開始不穩，少數敵番突然襲擊過來，然而在稍為交戰後便被我方驅逐，然後和前往三角山的左翼隊先發永井部隊相會。

#### 伊藤部隊

在本鄉部隊後行動的伊藤部隊，於二十三日凌晨三點抵達烏石坑斷壁下後，進一步登上斷壁，支援進行突擊的本鄉部隊。原本咬牙抵抗的敵番在發現到伊藤部隊時，在斷壁上進行一陣猛烈的掃射。

#### 斷壁下的混戰

由於地形十分險惡，加上如此突然響起的槍聲，此部隊的民工隊員等狼狽至極，最後還像雪崩般下落溪底，情勢非常混亂，加上還有隘勇逃跑，隊伍一時之間支離破碎。花費六個小時整頓後，隊伍才漸漸恢復，目前已無法進行預定的行動外，還得暫時警戒後方。

#### 永井部隊佔領三角山

左翼隊先發的永井部隊和岡本部隊，於二十三日上午七點二十分抵達烏石坑溪底右翼稜線下，接下來將進行三角山佔領的行動，這時附近早已充滿敵人，狙擊頻繁。進攻當中，有二十餘名的敵番進行強烈的抵抗，我方反擊一陣子後便擊退敵方，此時佐藤分隊附巡查石山一德遭敵方彈擊貫穿左胸斃命。之後便與本鄉部隊會合，一同抵達神谷山下。

三角山為右翼稜線最西端的其一高地，佔領後我方依其形狀命名。

#### 戰績成熟

此時，久保山下的新竹隊方面，同樣也響起激烈的槍聲，此刻在老屋峨山南北一帶戰績逐漸成熟，本鄉、永井兩部隊從將前佔領神谷山。

#### 神谷山的位置

神谷山是在老屋峨山的半山腰處，其位置險要必定會吸引由溪底逃走的敵方佔領此地，以防禦我方。其山下極為陡峭，由許多地方方便敵方埋伏，因此我方由兩部隊的各分隊中挑選約二十的隊員一隊，由神谷、竹內、板入三位分隊長進行指揮



。首先是向神谷高地進行突擊，此次突擊二十多名成員皆是從各分隊所挑選出來的精英，縱使神谷山上有幾百名凶狠的番人，大概沒多久便會被擊退。指令一下達，全隊一氣呵成向目的地進攻，此時，在高地上群集的敵人注意到我方的行動，決定搶先攻擊。於是由上方和左右兩側，相繼有彈丸向我方飛來，接著又是一番猛烈的射擊，另外還推落大石，盡全力防禦，使得我方無法前進。不過，趁著早就算準的空檔，我方在槍林彈雨下開始反擊，並突破重圍抵達神谷山。然而此高地附近一帶還埋伏了不少敵人，他們巧妙利用地形朝我狙擊，還大膽的在三、四十米的近距離進行射擊。我方隊員只好以樹木、岩石作掩護，觀察敵方的動靜，神谷分隊長同樣以一株大樹為掩護，指揮著部下行動，但在身軀些許遠離掩護那瞬間，一枚子彈貫穿腹部，當場壯烈犧牲。

#### 神谷山攻陷

不久與本隊取得連絡，並在我方勢力逐漸於神谷山上集結起來的同時，敵方竟無聲撤退。佔領行動總共花費約四小時才確實完成，接著便開始進行採伐、開路和重新整頓我方防禦等作業，到此為止便是我方第一次的行動。

#### 永井部隊的殊榮

在本次行動中，永井部隊可說是最驍勇善戰的一群。本次行動中我損害：戰死者包括，神谷警部以下巡查四名、隘勇五名、負傷者為巡查兩名、隘勇四名，總計十六名成員傷亡。

#### 觀音山佔領

由烏石坑左岸出發，朝觀音山方向前進的內田部隊，如預期般，沒有遭到任何阻擾，於同日早上十一點三十分確實佔領下觀音山，接著馬上著手進行採伐、開路、搭建掩護部等作業，並在同高地架設野砲兩門，以作為日後老屋峨山佔領行動的掩護。觀音山行動能夠如此順利的進行，一方面多虧北邊的新竹隊向久保山進攻，另一方面，又多虧南邊的台中隊正壓制著老屋峨高地的敵人，讓敵方無暇顧及此處。

#### 新竹隊的動靜

同時展開行動的新竹隊，首先順利通過大安溪架橋，二十三日凌晨兩點佔領小圓山後，朝雪山坑方向一面拔除竹林一面前進，在稜線三叉點時與敵方發生衝突，奮力擊退敵方後，向前推進約五百米，到達小圓山和久保山中間最低的山坳。此時，敵方於久保山上的堡壘朝我方猛烈地射擊，我方雖盡力應戰但卻絲毫不見敵方有



疲乏之色。有部分敵人還繞過左方雪山坑往溪谷的通路，從我方側面攻擊，戰況極為激烈，我方巡查、民工、隘勇共計有二十一名死傷。

#### 後援砲擊

此日，千兩山、用心山等其他大砲陣地，拂曉開始朝敵方陣地進行猛烈的砲擊，給予新竹、台中兩前進隊的行動強大的後援。

#### 第四節 南眼鏡形高地佔領

第一天老屋峨山要地之一，神谷山的佔領行動，我方已讓敵方感受到挫折。必須趁勢朝最高地前進，然而最高地為敵方總部所在，得採取速戰速決的方式才能控制住全局。敵方在神谷山上帶一帶，已做好萬全的防禦工事，主要區域正全面戒備。而我方持續的進攻行動已無法停止，此次佔領行動價值極大，難易度也比神谷山行動還困難許多。

#### 第二次行動的準備

在進行第二次行動之前的準備中，首先是確保佔領地和隊員的精力培養，同時，開路、採伐、建造掩護部、電話線架設、運送方法等工程也順利進展。再來對敵情進行一陣子緩慢地觀察擬定策略後，確定次時正為進攻的好機會。二十四日各陣地的部隊式如下：

##### 二十四日的部隊形式

神谷山 永井部隊、本鄉部隊

三角山 岡本部隊、山形砲隊

烏石坑溪底 福屋部隊、竹中部隊、伊藤部隊

觀音山 內田部隊

接著是第二次行動開始前的戰況

#### 行動前的戰況

二十五日一到，早晨開始我方各線陸續發現敵番蹤跡，在掩護部內做好萬全準備後，各部隊馬上進行應戰。各砲陣地也開始盛壯的射擊，全山壟罩於砲聲下，此種盛況無法以言語形容。下午五點後，最後以敵方悄悄的撤退作結束，當日來襲的敵番約四百人。

二十六、七日兩日間，敵方同樣朝我方各部隊進行肉身近戰，小戰爭接連部隊，新竹方面亦同。

此時，從佐久間總督那裡收到慰口的清酒，隊員皆感激其好意，士氣更加地提高。



稍來社收容番人yawisnirotsuto、yuganbasou、yunau wubas、baishirotsuto四人，二十七日時被邀請至先鋒本鄉部隊陣地，用以視察敵情，依照他們的說法，敵方顯然決定奮力抵抗，絲毫沒有投降之意，即使他們大聲邀請敵方最終也沒有回應。

### 前進命令

我方前進對於一月二十七日晚上十一點，由佔領的守備地出發，目的地為眼鏡形高地。

前進隊採兩隊形式並適當地保持間隔，以下為行動的排序：

右縱隊先鋒為本鄉部隊，伊藤部隊次之

左縱隊先鋒為永本部隊，岡本部隊次之。

目的地佔領後，本鄉、永井部隊負責守備，伊藤、岡本部隊負責與進攻地連絡。之後的各部隊依照規定部署。此報告接續附上，高塚總司令的同意內容：

本官認可，以貴隊高昂的士氣為主力，今夜朝眼鏡形高地進攻。

此次前進隊與第一次行動相似，以本鄉、永井、伊藤、岡本四部隊為主力，其人員為：警部五名、警部補十名、巡查兩百六十二名、巡查補四名、隘勇四百十五名、其他九名、共計七百十三名。以上人員每人所攜帶物為：小槍彈百發、行糧兩食、粽十二個、其他若干為方匙、預備小槍彈兩千五百發。

當天夜晚來臨時，砲聲停止，喊叫中斷，全山籠罩在濃霧中，其寂靜如同所有的生物都睡著般。當預定時間逐漸逼近時，傳來出發的命令，本鄉、伊藤兩部隊由右方；永井、岡本兩部隊由左方，朝茅原山坳前進。即使敵方再怎樣自負，此時也已體驗到我方威力的可怕，突然改變傳統的防禦體，十分警戒。如此一來，是難以不發生一大衝突的，但這並非我方隊員的本意，於是，他們不顧充滿濃濃的霧氣的夜晚所暗藏的危險，攀爬過險阻和撥開三公尺高的雜草猛烈前進，幸好途中並未發生任何意外，抵達了茅原高地的下方。

此時已接近二十八日清晨六點，天色也開始變白，然而濃霧尚未全部散去，無法分辨前後。突然，本鄉部隊的最前頭發現敵方，槍聲齊響，敵人由左右兩側襲來，我軍亦奮力抵抗，持續一段時間後，敵方頗佔優勢絲毫沒有退的打算，其勢力還逐漸增加，我方無法預測其出沒方向，頓時陷入苦戰。夥伴死傷者眾多。

### 聯絡中斷

此時前鋒的本鄉部隊所屬的板入、竹內、森山各分隊趁勢突擊，那一剎那與本



隊中斷聯絡，最後被敵方包圍。

#### 被包圍的三分隊

與本隊分開的三分隊，趁濃霧中進行突擊，順勢抵達茅原高地上方的開墾地時，立即遭到敵方強烈的射擊，隊員相繼死傷，勝本巡查被擊斃外，板入分隊長雖負傷卻帶領剩餘的同伴進入大森林中，之後各分隊組成一團，討論如何穿越這座藤蔓雜樹繁多到阻塞去路的森林，並快速能進攻目的地的方法，然而敵方的子彈由各方飛來掠過身旁，其回音淒厲，角田、高松兩巡查又中彈。

#### 佔領南高地一角

在如今已無法停止的情況下，我方奮力衝向南眼鏡形高第一角的老樟樹下，這時森林中全部的敵人都埋伏在四周的某一樹蔭或岩石旁，一旦發現我方的動靜，八方齊射，完全大意不得。此時隊員已開始疲累，然而前途尚遠，敵情亦無法得知。現在暫時倚靠老樟樹旁的洞中的倒木勉強進行掩護。如今察覺到與本隊失去聯絡，最終被孤立的隊員們已報有在此處喪命的決心。當日很快的就日暮了，但與敵方如此的對峙情形可以說是身處最危險的狀態，於是，森山分隊長爲了與本隊連絡，決定殺出一條血路。不，在孤立地點與本隊的途中，敵方必定會有埋伏，讓少部分的隊員進行行動實在是危險至極，但是此時已沒有其他對策，毅然下定決心的森山分隊長，帶領隊員們筆直地衝入敵陣。剩下被包圍的兩分隊，無法預期林山分隊是否能平安回到本隊達成聯絡計畫，當晚只能在隱身樹蔭下。

#### 降雨的困難

雖然當天午後開始的降雨，加上身上並未攜帶任何雨具，導致隊員們全身溼透，但他們的勇氣並未受到挫折。

#### 搭建掩護部

最後，隊員們決定在此埋伏處搭建掩護部並著手挖鑿，因爲身上並未攜帶作業所需的工具，隊員們找了木片和食器(碗)來替代，雖知所要花費的心力會更大，進度也許不能趕上，儘管已在如此迫切的場合上，但隊員們自著手以來便專心致志地工作。但結果卻令人驚訝，半夜時，掩護部在可容納前，隊員努力避免敵人發現，然而持續的雨勢更加激烈，隊員全身沐浴在雨水中，軍衣彷彿縮小一般束縛，加上昨夜來的奮鬥和挖掘的辛勞，疲憊至極。身上的糧食也已全部吃完，既然如此非得休息一晚。

很快地，大約凌晨兩點後，掩護部外番人聚集像是在窺伺我方，一時間頗爲吵



雜，短暫時間後聲音便停止了，只剩下雨聲，很有可能是援軍，此時必須再稍微地忍耐。一夜過後，到了二十八日的早上，茫然地沒有任何人到來，隊員們疲憊的身軀逐漸喚起勇氣，伴隨掩護部的補修工程，當天日暮已到來，掩護部中再度充滿憂鬱愁苦的氣氛，雨勢越來越猛烈，掩護部的積水已滿至膝蓋高度，隊員們只能手持槍等待白天來臨。

二十九日，即使隊員們全神灌注等待仍然沒有聽到一發救援的槍聲，渡過中午，夜晚來臨，缺乏彈藥的情況下，寒氣和空腹同時折磨著隊員，而且敵方越來越多人開始窺伺我方，一分一秒都大意不得，如果稍微地抬起頭，馬上就成為敵方的標靶，即便是開玩笑的將斗笠用槍頭頂起，敵方完全無空隙地由各方射擊。這樣的動作持續了幾回後，對方開始向掩護部頻繁地丟擲小石子或破口大罵，對於這種情形，通曉番語的板入分隊並不回嘴，更進步由壕塹內提出疑問，有名自稱arainahou i的人前來應對，下列為板入和敵番的問答：

板入：你是誰

敵番：你又是誰(期間反問數次)

板入：乞丐混蛋……

敵番：為何說我是乞丐？

板入：你們這些人，沒有米就只能以芋頭和芋頭葉為食，所以我說你們是乞丐。

敵番：你是誰？

板入：你先報上名來！

敵番：我是arainahou i，你是為了什麼到此處？

板入：我是從東勢角來的，在南勢角我等愛護你們有加，你們卻反過來橫行霸道，此次我是為了討伐你們而來！

敵番：你是誰？

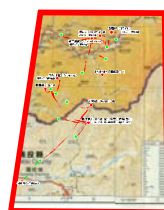
板入：我是住在阿冷社的板入。

敵番：今日過後的兩三日內，我必取你首級！

板入：你有手的話，我不只有手還有槍，想要首級現在就過來取，你們這些番人，根本就不是對手，去將頭目和副頭目帶來吧！

敵人最後安靜去。

又度過了一晚，隊員的情形更加淒慘，目前只能以雨水滋潤，受盡飢餓折磨的隊員，在死去戰友的負囊中尋殘存的食糧，空虛地等待死亡，將一切交給上天。在



隊員中開始有撤退等私語，竹內分隊長將斥責一番，努力地鼓舞士氣，其窘境已到達難以形容的境界。

#### 浪華節演出

忽然，不知從壕塹的哪裡上起浪華節義士的橋段，其聲朗朗連彷彿沈睡的番山黑夜都禁不住，進一步有義太夫純熟地演出和高唱軍歌，那種情形看似悠閒自在，事實上是絕望至極時的苦中作樂。

#### 絕食三日

如今的孤立隊已瀕臨絕望邊緣，一直期盼的援軍最終都沒有趕來的樣子，絕食至今已到第三天，在全身彈药用盡的情況下，一旦遭到強襲我方兩分隊必定全滅。縱使他們是單槍匹馬的前來，在這種情形下，幾天過後我方根本就無法抵擋。三十日清晨六點左右，藏身處下方頻頻傳來槍響，孤立隊耳朵全尖了起來，究竟是敵人還是夥伴呢？在槍響過後，前來搭救的是殺出敵陣，由各部隊招募而成的六十名敢死隊員。這一瞬間，孤立隊最終復活並與本隊達成聯絡，隊員們互相祝賀平安，萬歲的聲響響徹山谷，成功聯絡後，隊員進入藏身的掩護部內檢查，當中同伴的屍體遍佈，血水混雜成的氣味極為刺鼻。

首先是板入、竹內兩分隊因敵人而聯絡中斷後，由枝隊長為首、衲來副隊長、永田警視等各部隊長一同慎重進行救出孤立隊的討論會議，二十八日森山分隊趁濃霧和黑夜尋求救援，最後其目的並沒有達成，他們到達三角山砲台，以兩門山砲和白砲向包圍的敵人進行攻擊，但是也沒有得到預想的效果，如果再三延下的話，孤立隊會更加的危險，以其攜帶的彈藥和糧食推算，最遲一定要在二十九日時救出，這時軍議改變，原先作為先鋒的永井部隊由進攻為挖掘壕塹與孤立隊達成聯絡，二十九日上午十一點開始作業，雖然極盡全力挖掘，但其土質堅硬無法順利進行，因為無法在此種危急時刻完成，作業僅進行九十多米便中止。

如今不得不堅決使用最後手段，於是由永井、岡本、伊藤各部隊及福屋部隊所屬的毛利分隊各招募十五名巡查，共計六十名隊員組織成敢死隊。

#### 敢死隊的組織

突破敵人包圍，將陷入困境的同伴救出，這無疑是本次行動中最困難中最困難的事情，正如其隊伍名稱，絕對有可能會面臨到死亡，而且毅然決然前往隊員的義勇會受到非常的敬仰。三十日清晨四點三十分敢死隊由最前頭的壕塹出發，再各砲台的掩護砲台下驅除前面一帶的敵人，突擊約兩小時終於抵達包圍地點，達成救援



目的。此次勇敢的行動達成目標的全體隊員，必定會受到大大的激賞。

聯絡成功的同時，由本隊陣地到藏身處途中十多處搭建掩護部並配置警備員，再者延道採伐、道路修補、壕塹挖鑿、電話架設等作業加緊進行，此次行動上最爲遺憾的便是運輸上的困難，幸好我方運送隊員以熱誠鼓勵苦力，沒有造成太大的遺憾。

#### 運送機關的整修

設置在茅原下方的運送所，下方爲埋伏坪的運送基地，上方緊連戰線，能夠迅速地補給糧食和彈藥以及其他物資。

#### 我方的損害

關於我方今次的行動，損害人員非常多，戰死巡查九名、隘勇十五名、苦力三名，共二十七名；受傷警部輔一名、巡查十一名、隘勇二十三名、若力一名共三十六名，傷亡者合計六十三名。竹內、板入兩分隊陷入敵方包圍的消息傳開後，上至總督下至一般民眾皆擔心其安全，並不斷向本部發送電報和郵書打聽進一步的消息，等到救援成功的消息傳出後，本部相繼又收到許多祝賀，以下爲佐久間總督的祝賀電報：

當接到突擊隊板入、竹內兩分隊遭到敵方包圍的報告時，本人十分痛心；但於本日清晨六點接獲兩分隊成功聯繫的消息後，本人大大地鬆了一口氣。

#### 最高地的佔領

南眼鏡形高地一角如先前所述，二十八日時突擊隊板入、竹內等佔領後，但此地距最高尚有一段不小的距離，此處的森林地形狹隘，如被敵方控制將會造成不利，目前我方在成功救援便靜靜觀察敵方動靜和等待機會，二月三日上午十點再開始向最高地前進。不用說，南眼鏡形高地其險峻會是前進行動中最困難的，而且敵方在我方佔領地附近埋伏，主要勢力便聚集在最高地。本行動於三日上午十一點開始，先鋒爲伊藤部隊所屬的石川分隊，右翼爲本鄉部隊；左翼爲伊藤部隊，隊員皆口銜箸狀物出動，此時用並列在用心山、觀音山茅員的各砲台進行掩護砲擊，砲彈全集中於最高地附近，其聲響像是要天崩地裂般，要令敵人心生恐懼。我方兩部隊便趁此機會直擊，在抵達接近最高地的開墾時遭到敵方襲擊，激烈的戰鬥就此展開，兩方的槍聲此起彼落，極爲壯烈。

沒有多久擊退敵方後，我方趁勢向最高地前進，在這附近已迫近敵方的巢穴，有一條樹木被砍伐過與開墾地相連的番路，沿著道路有十幾處的掩護部，還有一面





可傷人的竹串牆，我方先將竹串牆毀壞、擊破所有掩護部，下午四點半時完全佔領南眼鏡形最高地。

行動以來經過數十日的奮戰和苦鬥，最後達成預定目標，我方隊員皆滿面喜悅，高地上國旗飛揚，萬歲聲一時由山頂轟動至山腳。由總督、民政長官、大津總長和其他民眾收到許多祝賀之詞，全對此次成功讚不絕口。

最初，因為此地為敵人的主要據點，因而原先對南眼鏡形高地佔領行的預測評定為最困難的行動，不過實際上卻與神谷山和茅原時的惡戰相反，與敵人周旋沒多久，僅僅三四小時內便成功佔領。此次的損傷為：戰死者巡查一名、隘勇兩名、其他負傷者兩名。大致上，極為頑固且傲慢的敵方，會被我方如此容易且迅速地佔領下最高地就是不可能的事情，因為最高地為敵方最為重要的據點，所以他們很執著，在三角山、神谷山等被佔領後，主要的守備力量就集中在此。如同勢必要將這裡奪回般，對方幾乎不間斷地襲和反擊，死命地抵抗。以下為佔領後兩方的動靜。

#### 高地的眺望

試著從此地往下眺望，沿著山坳可以看見多所的番屋散佈其中，那就是老屋峨社。遠一點的雪山坑左右沿岸所在的番社皆可觸目，沿著山坳北方約百米所突出的一塊突出，就是所謂的北眼鏡形高地。再進一步的向北望去，最北端的高地即是久保山，敵人現今已失去南高地，必定會死守北高地，以久保山作為奪回南高地的利器。擔任高地守備的伊藤部隊，從一開始就不斷受到襲擊，瞬時槍響不斷，即使伊藤部隊向其發射臼炮，他們也不輕易撤退，特別是濃霧來臨時必定大舉攻擊。

#### 六日的激戰

六日上午七點二十分時，約有五六十名敵人趁濃霧對前鋒的石川分隊進行突擊，喊聲一落便開始猛烈的齊射，我方亦展開應戰，數小時後戰情緩和下來，此時敵方由看不見的隱藏處衝出，毫不吝嗇地向我方射擊，因此掩蓋石川分隊掩護部的帳棚上留下數十處的彈痕，而且掩護部內也落下頗多彈丸，此次戰場附近的樹木皆呈蜂巢狀，由可推知當時激戰的情形。

#### 副隊長等人的巡視

當天，市來副隊長、永田警視為視察戰線，前來伊藤部隊探討敵方軍情，以及針對日後的戰鬥方略進行縝密地討論。

#### 瞭望台的建設

伊藤部隊為了預防敵方的突襲，自五日起便利用夜晚以最北邊為據點，著手將



沙包堆砌成高十五公尺、寬三公公尺的瞭望台。到今天八日時正好完工，站在台上視線範圍為前方和左右共約五十公尺，在警備上得到進一步的優勢。

#### 擊敗敵番

十一日上午九點三十分，岡本部隊在守備地後方茅原採集材料時，遭到敵方襲擊，兩名苦力被斬首、一名受傷，巡查補葉阿亮見，不顧自身安全，將敵番一人擊。枝隊因此事授與感謝狀。

十一日，敵方襲擊的程度減弱，雖然襲擊次數減少，但與前幾天比起更加頑固。

#### 番婦入山

十二日，東勢角街的某名本島婦pugapure(原本是武榮社番婦)前來伊藤部隊的陣地，途中並沒有回應埋伏在那的敵人，於是本鄉部隊長將此人派去偵查敵情，pugapure隨即由隘勇線右方也就是武榮社開墾地，爬上雪山坑並沿著其連結眼鏡形高地的稜線，抵達敵方的集合地，並與叔父shuyanpatsupa會面，他們當下的集合地是在同山坳的暗處，原老屋峨社遺址，他們在此處建造許多掩護部並居住其中。叔父shuyanpatsupa先是責備pugapure的大膽，又詢問他來此的目的，pugapure自己是受東勢角大人(指的是本鄉支廳長)請求，傳達在日本軍偉大武力下與其作對是非常不利的，應當及早歸順的旨意來。他的叔父便暫時與頭目長男kageyuke、副頭目atakubiyon等人協商，並得到頭目gukeromo的許可，將日前歸來的頭目所言告訴pugapure：「日本將我等視為生命的老屋峨山奪去，日本最好是放棄離開那裡，否我等將會誓死抵抗直到奪回老屋峨山為止，你回去便無誤地將此訊息傳達給他們。以後也別再來了。」叔父拿來兩支鹿角交給pugapure，並告訴他這鹿角是證明冒著危險前完成使命的證明，回到台中後要呈給東勢角大人。

Pugapure當晚在森林中停留一宿，翌日十三日時返回答覆使命。

#### 鐵條網隊的編成

先前，我方前進隊於二月四日編成鐵條網作業班，由毛利警部補擔任班長，加上巡查十名、技術工人一名、隘勇二十名、工人十一名、苦力兩百名組織而成。在五日開始著手作業，此次計畫為，由牛欄坑開始沿著埋伏坪向烏石坑前進，其一路線深入觀音山；另一路線登上神谷山，並延伸到南高地，總計距離約三里。作業持續進行，再同月十一日時已完成預定路線的一半以上，鐵條網的有效防備功用在此就



不多加敘述，當其完成時便能將敵方完全封鎖，還能達到無法窺伺線內舉動的效果。

#### 電話作業

電話架設作業在良好的進展下，現今已完成牛欄坑到南高地的線路，通話便利許多。

死傷者 最高地前進行動以來，至十二日止死傷者總計十二名，包括：戰死者巡查一名、隘勇五名、負傷巡查兩名、隘勇三名、苦力一名。

#### 輸送

隨著前進範圍的擴大，最困擾的就是輸送上的不便了。由埋伏坪下的輸送基地至最前頭南高地約兩里。其道路險惡外只要降雨便有濃霧，而且寒氣凜冽，負責運輸的苦力中，受不了其苦而逃跑的人每天從五十名到百名都有，可見輸送隊的辛勞有多大。之後由各支廳再次募集到所需的苦力，輸送工作才逐漸順利起來。

#### 新竹隊方面的動靜

新竹隊和我方台中隊同樣以久保山佔領為目標，然而敵方在此山有齊全的防備，還利用其山的天險妨礙新竹隊的進攻，不時的襲擊造成其損傷不小。

一月三十日由距離小圓山約一百五十米處出發，三十一日在久保山擊退敵人，佔領半山腰獨立樹附近。當朝久保山高地左方的突角前進時，遭到在突角左右兩側埋伏的敵番襲擊，接著又因右側森林中出現的敵人中斷連絡，隊伍陷入苦戰。宮本部隊所屬的野分隊長率先中彈，長谷川、加藤兩名巡查又分別重傷。

二月一日進行深入行動，以青田部隊為先鋒，長谷川、佐藤、酒井等分隊陸續跟上，上午九點圓山佔領後，正要繼續前進時遭敵方猛烈攻擊，交戰中青田、長谷川兩名分隊長和四名巡查負傷，六名隘勇死亡。

之後，演變成沒有一天不是交戰日的情形，二月四日在宇野副隊長親自指揮下，新竹隊成功奪下敵方的掩護部，上午十點左右趁著西風風勢，點燃數十個輕便火箭筒向敵方據點放火，火勢在轉眼間燒盡敵方的掩護部。然而敵方卻絲毫不受影響，繼續猛烈地射擊。交戰一會，宇野副隊長看準時機，率領酒井分隊長和巡查十名先行進攻，宮本、田中兩部隊隨後衝入敵方的掩護部。田中部隊長身受重傷，又因為敵方火藥命中我方火藥庫所引起的爆炸，宇野副隊長身陷火海，一時之間不醒人事，幸虧最後被救出。在同隊的奮戰下，好不容易才驅除敵人，下午兩點佔領久保山的西北高地，然而敵方依舊死守久保山，展現徹底反抗的氣勢。



小結：

對雙方來說，這是一場驚天動地的戰役，將近一個月的肉搏戰，死亡的精靈占據人們的內心深處，血肉在淒風苦雨中散裂，脆微的人命激昂出可貴的情操；面對著泰雅的勇敢死抗，日本人毫無鬆懈的理由，他們不想步劉銘傳敗戰的後塵，及早精準算計著這場戰役的成本與規模，日以繼夜的前進、踩踏、建置工事在無盡的高山與森林，他們也料想這將浴血戰鬥，也清楚的知道這場戰役對日本的價值，戰役之初幾乎不分軒輊。而士氣高昂的北勢群仗者天險、堅持守護gaga，將身心恐懼的日軍阻擋在大安溪谷，但當軍容壯盛的日軍相續佔領高地，架設高砲的時候，泰雅軍情全暴露在日軍的眼底，戰局瞬間逆轉，此時日軍源源不絕的後援，發出一波勝前一波的攻擊，無奈的泰雅族銷聲匿跡於熟悉的山林之中，大地回歸寧靜。從譯文中顯示這一段歷史停留在：1912年1月15日到2月12日。

## 第二章：1999年（民國88年）921地震

### 第一節 震災現況

民國88年（1999）年9月21日凌晨1時47分15.9秒，台灣中部山區的逆斷層集型地震，造成台灣全島均感受到嚴重搖晃，共持續102秒，這是台灣戰後傷亡損失最慘重的天災。

921地震造成2,415人死亡，29人失蹤，11,305人受傷，51,711間房屋全倒，53,768間房屋半倒，台灣最壯麗的中橫公路如寸斷的柔腸攤死在大甲溪畔，人們見識到大自然的力量；許多道路與橋樑、堰壩、堤防毀於瞬間，賴以維生的電力設備、維生管線、工業設施、醫院設施、學校等公共也崩毀，這次的天災以台灣中部受災最為嚴重。

臺中縣和平鄉（今臺中市和平區）災情也十分慘重，毀損戶數佔和平鄉總戶數32%；地震造成路基下陷、學校損毀、大甲溪沿岸多處嚴重坍塌等損壞；大安溪沿岸的自由、達觀兩里（村）幾乎都在涵蓋於災區中；達觀部落基督長老教會倒塌，信徒乃群策群力，募款建堂。S`yuh（三叉坑）部落房舍全倒43戶、半倒6戶，災後被安置牛欄坑臨時組合屋，共45戶，人口總數約210人。雙崎部落有兩戶人家人共五人（林吳阿春、林孟如、林羽萱、林藍寶貴、林建保）命喪於坍塌的瓦礫之中，族人為之垂淚，另外有廿多人逃難時受傷。

雙崎部落坐落於白布帆大橋南岸的高階上，站在部落可俯視大安溪河谷。一時巨聲價響，貫穿該部落的東崎道路北邊地面，瞬間被劃開成兩半，沿大安溪一邊的村



落突然崩落到一百公尺深的大安溪河床上。墜落的土地，面寬約十到卅公尺不等，長一千一百多公尺，垂直而下，新生成的大土牆有如刀削，整齊劃一，著實嚇壞了對岸白布帆的卓蘭鎮民。

在被削切的土地上，有十多戶人家的後院都不見了，其中一座天主堂消失、自由國小教師宿舍中，有四輛自用轎車和四部機車墜崖後，被土石埋沒，所幸無人落崖。

雙崎部落原有四間教堂，分別是天主堂、長老會、真耶穌教會和基督復臨安息日教會，其中後兩所教會建築物都完好無傷，崩毀的天主堂、長老會在921之後因無力重建而形勢式微。

地震當時部落居民自主搶災，當時擔任村幹事吳萬福（現任里長）回憶起當時：「族人在漆黑中會同警方、族人，搶救災民，並安置老弱婦孺到自由國小的操場避難，雙崎派出所主管陳進榮進退得宜，大家同心合作，等待天明。」

9月25日，為強化加速救災行動，總統李登輝發佈緊急命令，隨後「九二一震災重建基金會。」展開史無前例的大規模救災、重建工作。

至善協會大安溪工作站於2000年雙崎成立，後於民國92年遷至達觀，至今仍然以熱切的態度繼續服務地方。



921地震達觀部落受災情形



921地震雪山坑部落受災情形



921地震雙崎部落安置情形



921地震烏石坑溪受災情形



## 第二節 轉雪中送暖為深耕部落的「原住民深耕德瑪汶協會」

九二一地震，震毀無數家園，奪走許多寶貴的生命，至今還令人心痛；台灣傲視全球的慈悲心也在大安溪畔發光發熱，源源不絕的愛心直接溫暖苦難的災區；數年之後災區重建已趨規模，災民於苦難中站立起來，部落秩序回歸穩定，許多的團體也適時離開；唯獨「中華至善社會服務協會」，在接濟、救災任務告一段落之後，轉型成為深耕部落的一股力量以至於今。

2000年春天，大地震後的半年，中華至善社會服務協會走進了和平鄉大安溪畔，成立了大安溪部落工作站；他們用了四年半的時間，將工作站的服務從社會救濟、福利跨足到成人教育、社區營造，並且成功的與在地產業結合，部落族人學會面對困境、學會挖掘自身的能力、也學會行有餘力後也能幫助別人，這果實的確無比豐碩。

在2001年工作站開始了部落教室的推廣與開課；期間歷經2001與2002年文建會的協助之下，工作站開始在三叉坑與達觀部落嘗試發展社區營造；更在2003年夏天，因應重建期的結束，開始發展在地產業，以泰雅傳統食材開始對泰雅美食進行研發與行銷。2008年，震後八年，至善基金會感於機會成熟，著手協助在地人士成立『原住民深耕德瑪汶協會』，「德瑪汶」是泰雅族語temabun的音譯，意思是「掘土深耕」，有百尺竿頭、精益求精的意涵，理事長由三叉坑出生的林建治（suyan.kagi）擔任。

在不斷的討論與修正之下，一如深耕之名，他們不斷地挖掘部落的生命力，至今協會組織越趨精實壯大，越來越多的部落人士加入，部落人士似乎放下大地震所帶來的傷痛，數十年的艱辛經營，協會呈現出歷久彌新的氣象。

德瑪汶協會的工作重點：

### （一）技術資源部

現在的協會包含會計制度、認養人制度、人才培訓、督導制度、公共關係、網頁管理、研發，這麼完整的組織運作在原鄉部落來說難能可貴。

### （二）福利服務部

1. 社區照顧：社區照顧主要的對象為部落中的小孩以及老人家。老人家部分協會提供送餐服務與居家照顧服務。針對小孩協會長期來除了提供夏、冬令營及體驗營之外，還提供了課業輔導、繪本共讀以及國中到大學獎助學金支持等服務。
2. 文化振興：協會曾經紀錄過達觀部落的遷移史以及傳統儀式，也曾紀錄過三叉坑部落常食用的野菜以及傳統建築文物屋搭建，而推廣母語的工作工作站將持續關心與著力。



3. 發展儲蓄互助會與共同購買機制。

(三) 振興部落產業

包含部落共同農場市民農園之經營、共同廚房的美食產業、手工藝品、和深度旅遊的觀光產業三個面向的整合型創意產業。

Suyan.kagi 理事長說：「現在的達觀部落已不是惡劣不堪的刻板印象，也不是一個整天唱歌跳舞的昇平國度。我們希望大安溪的每一個部落回到良善與單純的美。」



深耕德馬汶協會服務區域



## 第五篇 社會發展

### 第一章：政治發展

#### 一、行政區劃

##### (一)、蕃地時期

國民政府遷台以前，台灣原住民族居住地都稱為「蕃地」，所謂「蕃地」是統治者對原住民族最初的行政區劃，有別於漢人社會州、廳、郡、庄、街層層階級管理的制度；「蕃地」沒有街庄之名，大安溪一帶的原住民族統稱北勢群，且由撫墾局、郡直接管轄，日據時代的台中州東勢郡所管轄之蕃地，即今台中市和平區全境。

##### (二)、大臺中縣制時期（民國34年～39年）

直到民國34年10月25日台灣省行政長官公署正式成立，12月設台中縣，廢州郡，設縣區鄉鎮，台中州東勢郡蕃地改設台中縣東勢區和平鄉。民國38年與信義鄉、仁愛鄉合併改為臺中縣中峰區和平鄉，民國39年10月隨著縣行政區調整，廢區署改為台中縣和平鄉。

##### (三)、實施地方自治以後（民國40年～）

民國39年台灣省政府公布「台灣省各縣市行政區域調整方案」，台中縣下轄包括的台中縣和平鄉6鎮15鄉，台中縣和平鄉霞自由村、中坑村、南勢村、博愛村、八仙村、及平等村等六村。

民國58年3月3日，和平鄉南勢村劃分南勢、天輪二村，自由村劃分自由、達觀二村，平等村劃分平等、梨山二村，和平鄉八村之規模始成。和平鄉在民國99年12月25日台中市與台中縣合併之後改名為台中市和平區。

#### 二、選舉

日據時代依「台灣州制」之規定，有州會議員的選舉（採間接選舉），但只限於街庄地區，並不及於台中州東勢郡蕃地；原住民族選舉始於民國34年國民政府來台之後。

##### (一)、代表選舉：

- 1、光復初期的民國35年～39年：第一、二屆代表選舉（過渡期）第一屆和平鄉代表共選出八名：陳文錦、黃爐、羅春發、廖繼章、劉來山、朱清松、吳大山、林清課，該屆任期二年（35年～37年）主席由雪山坑泰雅族的陳文錦擔任。第二屆和平鄉代表共選出十一名：主席林煙仔（漢人）等。
- 2、實施縣市地方自治之後代表選39年9月～95年8月：第三屆和平鄉代表選舉是





39年9月實施縣市地方自治之後第一次的代表選舉，直到95年（第十八屆）因99年合併成直轄市後，和平鄉改和平區結束鄉長、代表選舉為止。

(二)、議員選舉：

- 1、光復初期的（35年～39年）台中縣參議會：和平鄉第一屆選出中山講一參議員。
- 2、實施縣市地方自治之後（39年～95年）台中縣議會：由林煙仔當選第一屆和平鄉議員，任期二年。
- 3、縣市合併後第一屆（99年）台中市議會：林榮進當選山地原住民議員。

(三)、鄉長選舉：

- 1、光復初期的（35年～39年）鄉鎮長選舉：依據「台灣省鄉鎮組織章程」由鄉民代表選出鄉長及副鄉長；和平鄉第一屆鄉長陳福全（林煙仔接任）、第二屆林講文。
- 2、實施縣市地方自治之後（39年～95年）鄉鎮長選舉：第一屆民選鄉長林講文，任期二年，直到95年（第十五屆）因99年合併成直轄市後，和平鄉改和平區結束鄉長、代表選舉為止。
- 3、民國99年12月25日和平鄉改制台中市和平區後，區長官派，第一任區長為泰雅族的黃永生。



第二章：經濟產業(農業、休閒觀光產業)

大安溪沿線的經濟產業主要還是以農業為主，雖然配搭有幾家的民宿、主題餐廳或部落市集，但仍未形成商場或主題式的產業出現，仍待各界努力協助支持，更需要部落有識之士能為部落的產業發共謀出路。茲分述介紹大安溪沿目前經濟產業的現況：

第一節 摩天嶺甜柿：

摩天嶺位於和平鄉達觀村海拔800-1100公尺左右的山坡地平均溫度約為16-18，日夜溫差9度以上，是一個極適合甜柿生長的環境。

在歷史上其為清軍與日軍對北勢群泰雅族施以軍事討伐的重要軍事重地。台中摩天嶺的甜柿



是中部知名的甜柿產地，日夜溫差大是孕育出俱 香氣且甜美的優良甜柿的環境，深受許多單位的認可與推薦。因為甜柿是在高海拔所種植出產，其甜柿甜度適中，香脆可口，品嚐更具獨特的香氣，柿子重量俱足，透過篩選過後，等級分類裝箱從6A-13 A等級都有。拜科技所財，現物流發達，農民都可宅配送府服務。

## 第二節、比度咖啡



比度咖啡位於大安溪畔，達觀村摩天嶺下，屬香川部落，因為日據時此地香花佈滿溪畔故取名香川的地方，『比度咖啡屋』就坐落在交通道路的上方處，居高面向大安溪，與大克山崩壁遙望，景觀壯闊，不論晴雨景色變化多端，是一個不禁讓人想放慢腳步，享受清靜休憩用餐好地方。

「比度」源自泰雅語pitu，意即“七”的意思，主人是虔誠的基督徒，取“七”是回應聖經裡一個圓滿完整的數字。也代表著泰雅族出身的咖啡屋主人，對各界的祝福與感謝；「比度」餐飲除了原住民特色，還有以台灣原生肉桂以及馬告為主要香料素材，融合歐式菜色創作出各種肉桂香料佳餚，提供多樣的泰雅美食享受！

比度咖啡莊園綠意的庭園，加上透光的玻璃大面窗以及規畫完整的木棧道，外加清澈小水池，是值得遊客親臨的好地方。

## 第三節 全臺最大的山蘇林

山蘇林中主要以肖楠及檫木為主，林道內滿谷的姑婆芋與藤蔓鋪地，山蘇高高掛在樹幹上，佈滿整座原始林；此地也是電影「賽德克·巴萊」拍攝場景之一。

## 第四節 921紀念公園

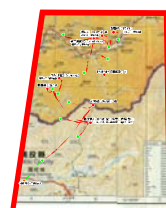
921紀念公園設有多處停車場及泰雅文化裝置藝術，並在公園中心地帶規劃部落廣場提供本地出產之農產品，工作坊文物設攤、物資流通販售。特色高腳屋，能遠眺大安溪谷美景，一旁還有賞花步道可供民衆散心休憩。



摘自google地圖網站

## 第五節 觀音溪護魚

觀音溪部落的努力爭取與共識已公告護 溪，目前成為部落觀光資產， 沿岸綠美



化，闢建遊憩步道等設施，景觀怡人且含有豐富的景觀及多樣性的動植物。

#### 第六節 螢火蟲之家-大雪山社區

大雪山社區發展協會及社區區民的努力及對環境的尊重與愛護，除了鼓勵居民不要使用除草劑及農藥外，於螢火蟲發生期更主動將所有有路燈熄滅，以避免對其生態產生影響，螢火蟲大發生期數以萬計的燭光點滿了山林。

### 第三章：醫療衛生(和平鄉衛生所、和平巡迴醫療)

原住民地區的醫療、保健問題，一直是衛生政策政府著力最缺乏的一環，山地醫療的落後，並非單一或偶然的事件，乃是普遍性的存在。縣市合併大台中升格為五都之一，其行政位階提升不少，但大台中幅員廣闊，仍與以往一樣出現醫療資源分佈不均情況。尤其位處偏遠的原住民地區，和平區明顯醫療資源不足，僅二個衛生所(和平衛生所、梨山衛生所)及少數幾家



私人診所承擔萬餘名民衆醫療需求，和平區醫療資源提升，是刻不容緩的重要事情，備受和平區鄉民重視。而長期以來有關單位看待原住民的健康問題，始終不能透析其特殊性和個別性，仍用社會一般狀況來衡量、制定其需要，這種將原住民和多數民衆等同視之的作法，由於不符合真正的需求，故而無法解決原住民在健康、醫療方面所遭遇之困境。

和平區醫療資源欠缺早就引起相關人士關注，目前和平區約有一萬餘民衆，但市民的健康卻僅由二個衛生所主責，不論在質或量的方面都明顯偏低，與平均水準有著極大的落差。依內政部調查山地鄉的死亡率平均為臺灣地區整體死亡率的六倍強，而以死亡原因排序觀察，山地鄉前三項原因分別為意外事故、心臟血管及肝方面，與一般死亡原因也存有顯著的差異。由此可知，原住民自有其醫療保健上的特殊需求。和平地區市民普遍希望能增設包括婦產科、小兒科的專科門診取代現由家醫科統責的醫療方式，滿足民衆的就醫需求。目前和平區的醫療服務均僅限白天門診醫療。除谷關緊急醫療站從週五到週日晚間及假日均有全天門診外，衛生所並未開放夜間門診，也有民衆引頸企盼能建置廿四小時門診服務，提昇山區的醫療品質並保障山區民衆的健康。

如何能喚醒大眾對這些問題的重視，能真正就整體資源作合理而適當的分配，並針



對原住民高發病率的疾病進行研究預防，以合於其特殊性的通盤瞭解與規劃，雖然台中市衛生局目前已擬訂和平區醫療保健躍升計畫，包括增加巡迴醫療診次、增加專科科別、醫療人員到宅服務，及爭取經費設遠距醫療等，盼協助提昇醫療照護資源及品質。依立報《原住民新醫療保健計畫》指出：原住民新醫療保健計畫的主軸，必須符合以下兩個原則：第一個原則是「多元」，讓人才多元，服務對象多元，服務內容多元。第二個原則是「自主」，必須在尊重各原住民族的人文健康的環境，讓原住民自主，妥擬不同的健康對策。我們期待還給原住民地區一個公平而有保障的醫療權利，實為必要且刻不容緩的工作。。

#### 第四章：社區發展

大安溪沿線有二個社區發展協會，其一為達觀社區發展協會，另一為雙崎社區發展協會，茲分述介紹如下：

##### 第一節、達觀社區發展協會

社區簡介：

達觀社區發展協會於1995年成立，社區位於台中縣和平鄉達觀村境內，北鄰大安溪後傍大雪山山脈，居民大部屬原住民泰雅族。社區發展協會前身為社區理事會，於八十八年正名為達觀社區發展協會，本社區內有達觀國民小學，基督長老會，天主堂，真耶穌教會及佛堂數處，主要農產品為甜柿，高山蜜釋迦等，休閒去處有咖啡館，農園數處，雖屬較不為人知之地方，但是一處尚待經營開發之處女地。

本社區的未來發展願景與工作目標是：建立一個每個人都喜歡的社區，每個人都有好的生活品質，人們都和藹可親，居家環境又清幽美麗，達成小而美的社區。

達觀社區工作重點如下

- 一, 促進農產品之行銷通路
- 二, 發展農業休閒產業
- 三, 培養在地專業人才
- 四, 發揚傳統文化, 深耕在地文化
- 五, 整合社區人員促進團結力量

達觀社區發展的重點著重在以下四個面向：產業發展、社區治安、環境景觀、環保生態，期盼透過社區展民的合作努力，能逐步達成上述的四個面向。

社區已於101~104參與農委會水土保持局的農村再生畫。該社區在發展宣言中特



社區已於101~104參與農委會水土保持局的農村再生畫。該社區在發展宣言中特定訂下列社區宣言：

- (一) 家戶景觀綠美化，注重節慶歡樂氣氛。
- (二) 改善社區公共設施，如：產業道路、灌溉水源。
- (三) 保留泰雅傳統文化，展現泰雅風情部落。
- (四) 提升產業價值，增加收入。
- (五) 整修登山步道。
- (六) 提升社區人文素質及生活品質。
- (七) 泰雅文化館之設置及社區老人關懷站。
- (八) 社區母語文化之發揚。
- (九) 設置農夫市集、推動產業、農特產品直銷。
- (十) 創造社區就業機會，號召年輕人返鄉。 我們祝福達觀社區能在既定的腳步上奮力前進，為部落社區的未來尋出發展的方向，並能在既有的基礎上新泰雅的文化養份滋養部落族人。

## 第二節、雙崎社區發展協會

社區簡述：

雙崎社區，在民國八十四年前便已成立，當時之名稱為「雙崎社區理事會」，八十四年以後，內政部為落實社區發展工作，乃頒佈新的社區發展工作計畫，並改變社區組織，其後雙崎社區理事會解散，欲依新的法規成立「社區發展協會」，但當時的理事會成員解散後，卻無人整合組織，以致晚至九十一年，始有中生代者起而整頓，在林相義先生發起後，開始正式組織，經數次發起會議、籌備會議，並向社區內居民召募會員，乃終於九十二年五月十八日舉行成立大會暨第一次會員大會。

未來發展願景與工作目標：

- 一、訓練泰雅傳統歌舞隊。
- 二、觀音溪生態護溪。
- 三、五二0林道生態保育解說步道。
- 四、雙崎社區民宿、傳統飲食訓練與發展。

雙崎社區部落是一個歷經災難卻又重獲新生的一個地方，而其中的災難是部落經歷了地震、水災、土石流、風災等等大自然的種種挑戰的考驗，最後還是堅強的存在了下來。



雙崎部落因歷經多次的災難考驗，部落人民依社區發展重點工作，朝向傳統文化與環境保護兼具的傳統及自然生態的發展。在社區發展協會積極的運作下，除了要讓部落人民生活得獲得保障外，更積極發展社區的特，要讓外面不要只停留在天然災害的受災地區印象裡，透過社區居民自主的努力與團結合作，告訴大家雙崎部落也是有非常漂亮的自然景觀、生態、和原住民的工藝及傳統文化特色等等…期待能讓更多人感受到這片土地如何展翅高飛，讓大家分享他們重建的成果。

### 第五章：人口變遷(台中市和平區人口統計)

掌握人口的發展與變遷方向是許多學科的研究基礎，也是公、私部門行政規劃與制定決策之根本；其重要的面向包括：人口數量的增減、人口結構的改變、人口分佈的特徵、人口移動的方向、以及人口品質的變化。在日治初期，來自日本知識界的官府與學者，以知識學者的熱情，對台灣原住民族進行全方位的學理探查。也在制度性的戶口調查外，為了人口資料的蒐集或配合相關政策，特別進行「番人」、「番社」調查。明治34年(1901年)8月，先在桃園廳施行試驗調查。雖然日俄戰爭爆發，導致日本內地的調查延遲進行，但臺灣仍按照原計畫，於明治38年(1905)10月1日凌晨全面展開，是為「第一次臨時台灣戶口調查」

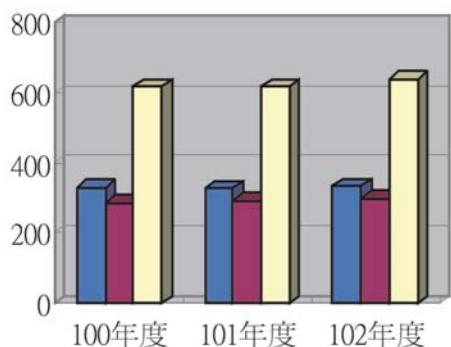
在日據時期的北勢群八社的各社戶口及男女人口數表如下

戶名	武榮社	老屋峨社	蘇魯社	馬那邦社	眉必浩社	得木巫乃社	蘆翁社	盡尾社	總計	
戶口數	68	67	20	39	30	51	22	51	348	
人口	男	208	156	41	88	81	121	55	121	871
	女	183	150	44	89	85	131	73	131	886
計	391	306	85	177	166	252	128	252	1757	

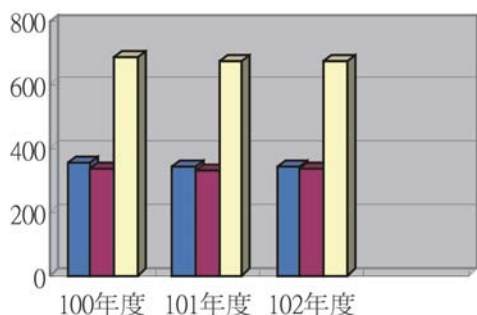
(明治四十五年十月調整)

台灣光復國民政府遷台，大規模嬰兒潮，人口成長快速期。人口成長決定於自然增加。到了民國100年五都合併後，依台中市人口統計將北勢群的達觀里、自由里原住民人口做了下列整理：





自由里	100年度	101年度	102年度
男	330	328	332
女	286	292	298
計	616	620	639



達觀里	100年度	101年度	102年度
男	351	342	340
女	332	327	332
計	683	669	672

## 第六章 宗教活動

### 第一節 外來宗教的興起

傳統泰雅族信奉「祖靈」，但是現在已被外來宗教信仰所取代；傳統信仰淪為歲時祭儀，雪山坑的頭目陳榮爵、達觀的理事主席林益陸、竹林的賴茂清、雙崎的吳國華、三叉坑的林光田現在都是虔誠的基督徒。

達觀里長羅清輝在2011年達觀里部落調查資料中說：「本部落在臺灣光復以後，西洋的傳教士，以神的使者身份，本著愛心與殉道精神，薰陶了許多原住民的心靈。因此臺灣原住民各族大部分族人改信了長老教、真耶穌教、天主教、安息日會，僅少部分信仰佛教、道教或其他宗教信仰，各地原住民部落教堂非常普遍，成為各部落地標。這個信仰何以如此快速的汰換祖靈信仰及泛靈信仰，或係族人生活較落後，而鑒於部分漢人過去的侵墾原住民土地及歧視原住民，潛意識裡即不願信仰其神明，而篤信



基督教派。

這個新的宗教信仰，不僅對泰雅族擔負著教化的使命，也是族人假日禮拜、文化活動及婚喪儀式的主要場所。臺灣原住民的原始宗教信仰從此瓦解，原住民的信仰以基督教派佔了絕大多數。教會成了原住民的宗教規範，也成為了生活的主要約束力量，原住民宗教生活又展現另一番氣象。」

日據末期，外來宗教開始的傳入，藉著醫療、物資的供給將基督的福音進入原住民部落。二次戰後，台灣脫離日本統治，教會也從迫害中得到生養休息的機會，而成現穩定成長的局面。日據時代原住民長期在日人的限制下，原住民祖靈崇拜被瓦解，部落宗教信仰成現真空狀態，終戰後台灣山地宗教信仰解禁，次實是傳教大好的時機…，在聖靈推波助瀾下，原住民掀起基督信仰的熱潮，一間間的禮拜堂在山區部落落成，成就了舉世聞名的宗教奇蹟。（基督長老教會台灣中部宣教130年史 2001）自由、達觀基督教派大約於同時抵達。竹林、達觀真耶穌教會成立48年10月，達觀真耶穌教會成立於59年4月；民國52年，桃山天主教堂、桃山基督長老教會同時建造教堂。民國54年，達觀天主教堂建立。

部落的基督信仰的確濃厚，但是教徒之間的跳巢時有所見，分析原因像極了當年部落快速遷移的翻版，雪山坑、雙崎的天主教堂、雙崎長老教會已經廢堂，民國89年成立桃山曠野教會，基督復臨安息日會成為雙崎部落的最大信仰中心。

## 第二節 漢人民間信仰

清朝末年只有極少數的漢人進入山區，根據文獻記載，會進入山區大都是違法私賣物品、或槍支等等，到日據時代管制雖趨於嚴格，但是隘丁、腦丁、工扶的需求量大，北勢戰役日軍有一半以上是漢人，戰後有人乾脆繼續留下。國民政府初期也採取入山管制，但是山林開發需要更大量的技術人力，烏石坑林場結束後，也有人向政府或原住民租用土地開墾。隨著農耕技術的提升，有更多漢人來到竹林、烏石坑、達觀種植高經濟作物，原漢之間互助合作，除了選舉會出現些許對立，似乎已形成生命共同體，現在達觀、自由兩里的原漢人口比幾乎是一半。

這些新住民涵蓋閩南、客家、外省人，大多是台灣民間信仰，台灣民間信仰的特徵就是多神供奉；漢人傳統重視家族，是故儒家「忠孝」思想成他們為根本的庭訓，拜祖先是他們信仰的識別系統；宗教上普遍供奉玉皇大帝、佛祖、觀世音菩薩、文昌君、關公、媽祖、土地公等，漢人生活中不能缺少神明，所以「拿香拜拜」成為漢人在原住民部落最深刻的印象。





第七章：小結

對照過去的大安溪畔，現在的自由、達觀早已呈現不同的面貌，從整體的政治、社會、經濟、教育、宗教文化觀察，都有長足的進步，族群關係也不斷改善；無庸諱言，當前仍面臨不少問題和困境；改制之後達觀、自由里長均屬青年才俊，希望地方的建設能再市政府、區公所的努力，進一步努在軟硬體設施上更上一層樓。

羅清輝、吳萬福里長說：「原鄉地區問題原本包羅萬象，諸如土地權益之維護、用地不足問題，以及增劃編原住民保留地、調查原住民族傳統領域問題，其他如交通之維修、河川供構堤防、野溪整治、東崎路〈中47號道〉之維修、聚落環場道路整修建、路燈的維修、社會、教育福利補助、宗教文化推動保留、觀光休閒產業之輔導、行政效率之提升等，仍須廣續努力辦理，強化服務效能，方能打造為臺中直轄市之後花園。」



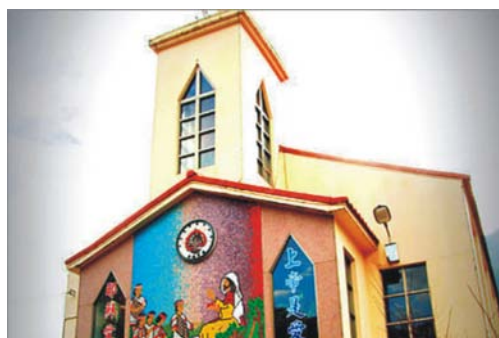
雪山教會



達觀教會



香川真耶穌教會



地震期間雙崎教會



## 第六篇 和平區大安溪北勢群 (Painux) 泰雅族語使用情形

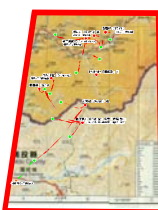
### 第一章 前言-語言的消失與復振

根據台灣地區史前文化的時空架構圖（劉益昌 1996）所整理出來的資料示，台灣最早的人類歷史文化，大約出現在距今八千年到五萬年之間。在台灣考古學者的努力之下，島內不斷地挖掘出代表不同文化層的遺址；這種發現說明了400年前的台灣，也就是說在以漢人為主的異族入侵以前，南島民族在台灣活動已經有6、7千年之久，而且非常的活耀，當時所使用的語言就是南島語系。

西元1600年（十七世紀）初期，當時的南島語語種已經分化成二十幾種之多，他們之間並不互相流通，也沒有書寫系統得以保存，南島語族僅以口語說話的方式在部落社會延續傳承；所以當面臨漢人（強勢語言）陸續遷移台灣的新局面時，南島語系獨霸的局面有了根本性的改變。歷史事實上，十七世紀初南島語與漢語開始接觸（語言戰爭），在不到2、300年的時間：南島語喪失台灣平地及山坡地分布區，但固守山地地區及東部部分平地及蘭嶼（洪惟仁 1994）。也就是說平埔族語幾乎全部被漢語所攻陷，使用平埔族語的流失連帶其族群的風俗習慣、文化特徵、社會思想、社會組織亦並之消失殆盡。絕大多數的平埔族語言在一百年前就已消失殆盡。今日仍然保存的平埔族語言只有葛瑪蘭、巴則海和邵語，而且不出幾年，這幾個語言也會滅亡（李壬癸 1999：98）。

南島語系第一次和異族（漢人）語系戰爭的慘敗，主要取決於兩造之間政治力、人口數、經濟力、文化力等等的強弱態勢分明；至於當時沒有和漢語接觸的南島語（現在通稱的台灣原住民族語），雖然當時保住了完整的原始語言，但日後遭遇到更強勢的日語、華語（台灣國語）的時候，其結果也是一敗塗地；如所周知，台灣總督府、國民政府在穩定執政後同樣都採取同化政策。民國45(1956)年，國民政府遷台不到十年即刻不容緩地全面推動國語運動，通令學校一律使用國語直接教學，禁絕學童說族語，並有意無意地對族語汙名化，使得僅存的高山族語言面臨極為嚴峻的生存危機。

民國80（西元1990）年代以後，隨著台灣本土意識的覺醒，原住民社會也掀起了民族自覺運動。台灣原住民族除了關切族群權利的合法取得之外，特別對於瀕臨滅絕的族語發起全面復振的呼籲，有識之士感受到母語消失的情況非常嚴重，大部分的家庭已不在使用族語溝通，中小學生甚至於連族語的數詞、身體各部名稱、親屬稱謂都不會，爰此倡言「語言死，民族亡」、「母語是族群的身份證」的口號，對外控訴學校教育「毀我語言」，藉此凝聚族人力量進行一場語言的戰爭。嚴格地說，發起這一波族語全面復振運動是從台灣基督長老教會學發起的。



的阿棟·尤帕斯與五峰鄉Meibalay部落的多奧·尤給共同編著，由教會出版了兩本「Pin'aras ke na bnkis Tayal泰雅爾族傳說故事精選篇」、「Lpgan Ke na Taya| 泰雅爾語讀本」，被認為是第一本由泰雅族語編寫完成的泰雅史籍；79年臺北縣烏來鄉烏來國民中小學率先教授泰雅語，也開啓了國內正規教育體制中教授原住民族語之首頁。

自此之後政府也開始積極展開原住民族語言復振運動。自民國90（西元2000）年起，教育部施行「國民中小學九年一貫課程綱要」，正式將在鄉土語言（含原住民族語言）納入正式課程實施教學；同（民國90）年，行政院原住民族委員會開辦「族語」能力認證考試，培育「族語」教學支援人員及研究人才，並推出「原住民族語振興六年計畫」（民國97-102年），原住民族語言之復振、學習與保存，始有制度化的朝法制層面推動，看起來原住民族語有復振的機會。

然縱觀歷史發展，台灣原住民族語現正經歷著生、住、異、滅的歷程，客觀的背景雖然似乎有比起過去的年代有好轉，但是族人主觀的學習意願與使用上好像並不是非常的熱烈；事實上，經過二十年的努力，學術上語言的保存與整理已獲得相當的成果上，然而台灣原住民族語言在實際生活上的使用上卻透著不可言喻的弔詭。

時至今日，政府在推動本土語言的用心與作法值得肯定，原住民族社會上許多有識之士的實際參與也令人期待與欣喜，但總覺得族人缺乏族語使用的光榮感，學童學習族語的動機也不十分熱烈，豐原國中江世大校長（泰雅族大甲溪南勢群人，與大安溪北勢群同為S'uli語群）曾經不只一次呼籲原住民學生及其家長：「學校教母語很困難，若非為了升學加分優待，願意學習族語的學生應該更少，希望族語能夠落實於家庭。」但是就連家長都認為直接加分就好了，何必還要繞個圈考試，部分家長認為：「原住民本來就要加分的，何必還要母語認證？」這種氛圍二十年來情況並沒有好轉。

達觀國小校長比令·亞布在接受本文撰稿人提問：可否比較一下北勢八社現時學童族語能力時，他說：「我們從最遠的梅園村起算，梅園如果得七分，象鼻、士林可得四分，達觀充其量也只有兩分的能力，而竹林、雙崎、三叉坑學童的族語能力真得就難以啓齒了。」比令校長亦屬北勢群人（麻必浩部落），奉派校長前在自由國小任主任，自幼受祖父薰習泰雅生活，見此慘況深以族語的未來存續擔憂，台灣原住民族的語言活力真的消失了嗎？族語是否真正退出了家庭場域？

為了進一步了解和平區大安溪北勢群（Painux）部落學童泰雅族語使用情形，民101年楊傳國協同黃永光、高美惠、張錦秀、楊璇，以台中市和平區L'olu（達觀）部落為



對象；針對政府推動原住民族語教學後學童使用族語之現況做深入訪談，由於受限於研究人力與物力，訪談的對象有限，研究結果雖不宜過度推論，但隱現幾點非常重要的語言保存的危機。

台中市和平區達觀部落，係傳統泰雅族北勢群（分布在大安溪中游一帶）s' uli語群（澤奧列）的部落族名為L'olu，原來早年此處是臨溪沼澤水生地，處處長滿了莖像細水管的L'olu，這是此地名稱之由來。民35年國民政府接收台灣改L'olu為「達觀」。現在達觀部落人口700人，泰雅族人與漢籍人口各半，但是學校學生人數原漢比率為5：1，主因在於漢人多數為果農，其家人都居住東勢、豐原等地，達觀國小101學年度基本資料：

- 一、學生人數： 60人
- 二、原住民學生數：48 人
- 三、參加本土語言（泰雅族語班）人數： 60人
- 四、本土語言（泰雅族語班）每週、每班1 節

## 第二章 我國原住民族語教育源起

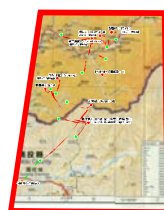
從民國80年代原住民族自覺運動興起至今，政府採取積極回應的態度，首先在修憲內容上、族群定位上不但承續了我國現法保障、扶持少數民族平等發展之基本立國精神外，特別參採聯合國和國際組織有關的決議、宣言，將民族自決權、民族發展權、民族和平與安全權、自然資源權…意涵落實在增修條文上，劃時代地承認「原住民」為「原住民族」，並明文規定積極發展原住民族語言文化，且應依「民族意願」以法律訂定相關辦法保障之，隨即立法與行政齊頭並進，建構起傳承原住民族教育文化以及振興族語流通的典章制度。

觀察我國原住民族語言教育有兩個系統，一是由教育部在正式課程下進行地本土語言教語，主要的依據「國民教育九年一貫課程總綱綱要」，其目的在於提供一個正常化的語言學習環境。其二為行政院原住民族委員會所規畫推動的「原住民族語言振興六年計畫」，行政院原住民族委員會揭示本計畫的核心理念即：「語言學習家庭化、部落化與社區化」（原民會 2008），兩個部會分進合擊，互為補拙，倒不失為良方美意。

### 第一節 國民中小學九年一貫課程綱要的基本概念與作法

我們整理出近年來教育部在推動與發展族語教育的重要進程：

- 一、84年明定「國小三至六年級增設『鄉土教學活動』一科，每週一節，由各校自



鄉土語言、鄉土歷史、鄉土地理、鄉土自然等內容中，自行編纂或選擇教材進行教學」。

- 二、87年公布「國民教育九年一貫課程總綱綱要」，各校可依據實際情況彈性選擇各主題於「本土教學活動」中實施。
- 三、87年政府頒布「原住民族教育法」，保障原住民族的教育權，各式專門為原住民族編寫的教材在短時間蓬勃發展。
- 四、89年教育部將本土語言(臺灣閩南語、客語、原住民族語)納入正式課程。
- 五、92年頒布國民中小學九年一貫課程綱要，其中選修課程類別提到「國小1年級至6年級學生，應就閩南語、客家語、原住民族語等3種本土語言任選1種修習，國中則依學生意願自由選習。」自此本土語言已列入語文領域，並占「語文學習領域」之教學節數，每週至少一節以上，各校得依實際需求彈性增加所需的教學節數，以符合實際需要，在語文領域占總學習節數20-30%之比例時間範圍內，由學校課程發展委員會研議決定。

教育部還提出了「九年一貫課程綱」對本土語言教學的基本理念：

- 一、以多元文化之理念，尊重各族群語文，並納入語文課程，實施教學，促進理解，奠定整體社會和諧與發展之基礎。
- 二、培養學生兼用族語和本國語的習慣，發展整體學習思考及創造的能力。
- 三、選擇原住民族重要語文知識觀念，經過縝密整理、逐譯與詮釋，並予以提昇、轉化，設計族語課程，其教學先著重聽說能力，進而強化閱讀與寫作能力。
- 四、重視資訊科技及工具書之運用，提昇族語學習的效果。
- 五、基於原住民族語言文化的弱勢處境，應積極營造適宜的環境，讓學習者能有效習得或學習族語。此外，對國中生學習原住民族語提出更高階地能力要求，要求「能由聆聽中強化獨立思考與解決問題之能力；能以族語表達自己的思考與解決問題的方法；能以族語音標符號表達自己的思考以及解決問題的方法；能在族語閱讀中認識思考的意義，學會思考，培養獨立思考與解決問題的能力；能以族語短句寫出自己的對於問題的想法以及解決的過程」。

在教育部政策大力的推動之下，各縣市教育局、處皆成立國本土語言教學輔導小組，積極協助各級學校開班授課，更不間斷地安排師資培育、增能講習，鼓勵教師自編教材、創新教學演示、舉辦族語競賽、整合族語教育資源…，在教育同仁齊心協力推動之下，瀕臨滅絕地族語在短短數年間出現生機，他（她）們地努力令人敬佩。然觀現今種種現象似乎只是「說



食數費」看的到吃不到，說說而已，在訪談過程中我們實際印證到絕大多數學童是無法使用族語溝通。

我們在一本台中縣98年度語文領域本土語言（原住民語）國民中小學「本土語言進階師資培訓」研習手冊中，驚然列出34項學校在實施原住民語教學困境，經歸納整理陳述十種如下：

- 一、族語師資
- 二、專業素養弱
- 三、都會區族語教師來源不穩定，造成許多學校（特別是國中）乾脆不開設原住民族語課程
- 四、原住民家庭缺乏以族語作為生活溝通之使用
- 五、族語語言教學時數太少，造成學習進度嚴重脫落
- 六、學生之間不用母語交談
- 七、學生學習意願低，學習態度消極懶散
- 八、學生背景與素質落差大，教學無法顧及全面
- 九、相關母語競賽訓練耗時，直接衝擊正常化族語教學
- 十、學校語言教學偏重國語與英文，失去課程設計的原意

## 第二節 行政院原住民族委員會推動「原住民族語言振興六年計畫」理念、策略與內容

行政院原住民族委員會研所擬完成「原住民族語言振興六年計畫」，六年計畫（97年到102年）將推動十項主要工作：

- 一、健全原住民族語言法規
- 二、成立推動原住民族語言組織
- 三、編纂各族語言文字辭典及發展原住民族語言教材
- 四、推動原住民族語言研究與發展
- 五、培育原住民族語言振興人員
- 六、推動原住民族語言家庭化及部落化與社區化
- 七、利用傳播媒體及數位科技實施原住民族語言教學
- 八、辦理原住民族語言能力認證
- 九、原住民族傳統及現代歌謠創作收集與編纂
- 十、重要政策及法令的翻譯及族語翻譯人才的培育。（原民會2008）



歸納從上所列，內容完整地涵蓋族語文字化和族語流通化兩大目標，實際策略上也顧及到語料收集語保存、族語人才養成培育、族語學習環境營造（張信良 2000），原民會希望快快見到整體原住民族社會興起一股強大「說、學族語」的風潮，並一戰打破原民社會長期獨尊華語的局面，達到「復振」傳統文化、族群語言的終極目標。接下來計畫方案的成敗端看是否能夠真正地落實「族語言學習家庭化、部落化與社區化」（原民會2008）的大政方針；

從計畫思維來論這一部計畫可說是原住民族語言發展史上最具整體性的計畫，但從實際推動的難度來看，面臨可能最大的危機勢必歸結到「原住民族族人是否真的想保留自己地族語？」，換一句說：族語學習是不是現代原住民族真正的族群共同意願呢？這才是族語振興最深層的問題核心。



翻拍自由國小舊照片集

### 第三章 積極的態度與良善的族群意識是振興語言的雙翼

在部落常常聽到原住民長者感嘆地說：「現在的年輕人已經不說泰雅族語了，他們也聽不懂泰雅語！再不用心、不珍惜、不使用，很快泰雅語就會消失，族語消失之後泰雅gaga 也沒有人傳承了。」

L'olu部落的林益陸（首任台中市原民會主委）認同比令·亞布對北勢八社學童族語能力的分析，他說：「越接近漢人的部落，族語使用的時空相對被壓縮，特別是19世紀末、20世紀初與漢人、日人接觸之後，部落由優勢轉弱勢，從主體變成客體，從自主到依賴，文化流失、語言失傳是可預見的局面」。

梅園村受到地理上「語言區隔」的保護，避免過早和強勢語言「接觸」而進行所謂的「語言戰爭」，所以他們保存了部分的傳統。的確，世上許多保存完整的語言或方言主因於能夠有效保持地理上的區隔，惟此才得以取得語言流通的穩定狀態，這就是過去數百年間平埔族語言快速消失，但是高山地區以及東部地區原住民語言仍能完整保存的



原因。但現今以我國強勢語言的態勢來看，華語幾乎早已全面侵入台灣各角落，北勢八社也面臨相同的問題。

近年來由於閩南「族群意識」抬頭，他們經常在各個場合使用閩南語，不僅在家庭、社區、傳播媒體、學校機構、甚至在多族群集會長所、官廳、國際性會議都使用他們的族語，90年代他們還更進一步要求及早通過國家語言發展法、或語言平等法，以便爭取族語的活力空間。在台灣有許多人也稱閩南語為台灣話，閩南人就是台灣人的代名詞，閩南語在台灣使用人口急速增加，其勢力之壯大足可和華語形成相抗衡的局勢，台灣的閩南人「積極的態度與良善的族群意識」正是振興閩南最精壯的雙翼。

然而我們發現，現代的原住民族人不分原（L'olu部落）、都（大雅都原），上下兩代竟然棄族語而就華語進行溝通，我們也發現隔代的祖孫也無法溝通。很顯然大部分原住民族語已退出了最後的族語根基地——家庭；原民會所主導的「族語復振計畫」也看到了「民族意願」、「族語忠誠度」在語言復振歷程中佔據舉足輕重的力量，所以一再強調語言復振「家庭化、部落化與社區化」的重要。

#### 第四章：21世紀初期泰雅族語已介在「瀕危」與「滅亡」之間

語言學家Krauss（1992）把語言的安危分為四級：安全（safe）、瀕危（endangered）、彌留（moribund）、滅亡（extinct）。而Krauss則認為該語言若不再是族群下一代學習的母語，則該語言的狀況便叫作「彌留」。若就生物學的角度而言，在沒有跨世代的傳承之後，絕不僅只是「瀕危」而已，而是無法「繁殖」。Kincade（1991）將語言安危分為5級：存活、存活但為小眾（viable but small）、瀕危、幾近滅亡（nearly extinct）、滅亡。

Wurm（1998:192）更進一步把重點放在弱勢語言，提出另一種五級分類：

- 一、可能瀕危（potentially endangered）：下一代承受著強勢語言所施加的壓力，說話者（speaker）已經開始變少，對於社會、經濟方面皆處於不利的處境。
- 二、瀕危：意指該語言在下一代已經很少人甚或沒有人學習，最年輕的流利說話者已是青年。
- 三、嚴重瀕危（seriously endangered）：最年輕的流利說話者，至少已經50歲。
- 四、彌留：可以流利使用該語言者只剩寥寥可數的耆老。





## 五、滅亡：已無說話者。

總之，語言活力的指標可以用以評估當地語言的生命力。假若語言活力指呈現族語流失、生命力低落，則需進一步檢討語言政策和語言規劃等問題。台灣原住民族現存的14族42種方言群（原民會 2012）的活力現況，因為流失的情況嚴重，大多數介在「瀕危」與「滅亡」之間了（高美惠 2000：21.22）。

## 第五章：受訪者背景

## 第一節 學童背景分析

受訪者區域	受訪者編號	使用族語、在學校學母語時間	家庭背景簡介
原鄉地區	SM1	泰雅語學母語3年	父母皆為泰雅族人，父親族語流利，母親族語能力聽比說好
	SM2	國小5年學母語3年	父親為泰雅族，母親為太魯閣人。父親具有聽、說能力，但不太流利
	SM3	國小6年級學母語4年	父母親皆為泰雅族人，族語能力流利，且常與孩子用族語溝通
	Sm4	國小6年級學母語4年	父母皆為泰雅族人，父親族語能力佳，母親泰雅族語會聽但說的能力不足
	Sm5	國小6年級學母語4年	父母皆為泰雅族人，父親族語能力已不流利，母親雖年輕但族語能力尚佳(與外婆同住，外婆族語能力非常好)

## 第二節 授課教師背景分析

編號	教學區域	教學年資	族、群別	跨校數	每週授課數	擔任語言巢教師工作
Tm1	原鄉	九年	泰雅族澤敖列語	6	40	有
Tm2	原鄉	六年	泰雅族費考列克語	2	10	有
Tc1	都會區	八年	排灣族南排	9	35	有
Tc2	都會區	二年	布農卓社	25	40	否

## 第三節 部落家長背景分析

編號	工作性質	族別	年齡	母語能力為上一代的百分比	備註
Pm1	泥水工	泰雅族	51	80%	
Pm2	幼教	泰雅族	49	40%	
Pm3	警察	泰雅族	45	40%	妻子為太魯閣族
Pm4	農	泰雅族	46	30%	從小就跟嫁給外省的姑姑住一起
Pm5	托兒	泰雅族	30	60%	



## 第六章 研究摘要

## 第一節、族語學習現況

## 一、原鄉族語學習現況

## (一) 學習族語的族群認同感

## 1、你會身以原住民身份為榮嗎？為甚麼？

訪談結果歸納，受訪的L'olu學童都有自己的族群名字，而且都喜歡擁有自己族群名字且樂於別人用族名稱呼自己。而在「你會身以原住民身份為榮的問題上，他們都以原住民身份為榮(SM1、SM2、SM3、SM4、SM5)在訪談眼神中可以看見學童對自己族群充滿驕傲：

我的阿公常會教我原住民的事，我對泰雅族的事有一點了解。我媽媽雖然不太跟我講母語，但她會跟我講不要忘記自己是泰雅族人。(SM1)

因為我爸爸媽媽都原住民，雖然他們不同族，但我還是以身為泰雅族後代為榮。我會以身為原住民的後代為榮，因為我們本來就是原住民，我爸爸常教導我要以原住民為榮……。我媽媽是學校教師，她也是原住民(太魯閣族)，但她常說原住民的故事給我聽，我從小就以身為泰雅人為榮(SM2)

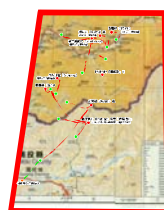
我爸爸都會講我們部落傳統歷史文化給我聽，我以原住民後代為榮。(SM3)

因為我們部落就是泰雅族的部落，有時族人會聚會在一起，那種感覺很好，因為會互相幫忙，大家好像一家人很團結。(SM4)

我會以身為原住民的後代為榮。(SM5)

我們自己本身是泰雅族，我們一定了解本身的話才行。我很擔心現在小的時候不學，以後長大該怎麼辦。因為長大以後一定會到外面，小的時候一定要道泰雅的文化，才不會忘本。PM4

從訪談中看得出來最大的影響應是來自家庭的不斷提醒(SM1、SM2、SM3)與支持(PM4)是非常重要而深刻的。「因為我們部落就是泰雅族的部落，有時族人會聚會在一起，那種感覺很好，因為會互相幫忙，大家好像一家人很團結」(SM4)的感覺應該是原鄉與都會區最大的區別。因為在原鄉族群單一而族人人數比例較高，會有部落即是我家的親切感，因為部落左鄰右舍大都是親戚因此會有就是一家人的感覺，身份的認同也就比較不複雜。



我們自己本身是泰雅族，我們一定了解本身的話才行。我很擔心現在小的時候不學，以後長大該怎麼辦。因為長大以後一定會到外面，小的時候一定要道泰雅的文化，才不會忘本。PM4

2、「你覺得學族語重要嗎？為什麼？」

就可以和單語的阿公對話了(SM1)；

就不用怕跟長輩見面(SM2)；

也就不會嫌長輩嘮叨(SM5)；

如果能懂母語就能聽懂祭典儀式的內容(SM5)；

「因為會講泰雅母語才是真正的泰雅族人。」(SM4)，這句話最打動研究者外，似乎也是本議題受訪者內心深處最想要得到語言認同的答案吧？因為我學好母語就可以跟阿公溝通了，我的阿公不太會講國語，如果我學會母語，我一定會常常跟他講話。(SM1)

因為我講得不好，所以一定要努力學習，才能把母語學好。如果把母語學好了，我就可以跟部落的長輩講母語了，要不然像現在我看到會講母語的泰雅長輩，我都不敢跟他們講話，因為我講得不好，無法溝通。(SM2)

這樣部落的祭典我就聽得懂他們在講什麼了(泰雅語)。我的爸爸常用母語跟我講話，如果我會母語，我就可以母語跟爸爸講話了。(SM3)

因為會講泰雅母語才是真正的泰雅族人。(SM4)

這樣我就聽得懂阿媽的話了，因為我的阿媽天天都用母語跟我講話，我大部份都聽不懂，有時候就覺得很煩，不知道要講什麼。(SM5)

3、「你會主動與原住民的同學在學校說母語嗎？為甚麼？內容為何？」

受訪的學童都用肯定的語氣，受訪的學童都會跟同學用母語溝通，顯然這與都會的學童有點不同，因為原鄉的環境學校族語教學可以結合社區語言環境，與都會區的學習相比，原鄉的族語的能見度提高，「聽得到」、「看得見」、「說得還算多」因此在語言的認同度上有較高的意願與同學溝通。

我們下課有時候會一邊玩邊唸教過的母語，因為老師教的很有趣，我們就會利用下課不斷地重複老師教學的課程。內容大都是說唱或母語節奏練習。反正我們都覺得很有趣。(SM1)

我會主動與班上的同學講話，學校下課時間我們女生會討論母語，會講一下，會一直玩老師教的節奏語言，比如<Ima la lu su?><Kahun sui



nu?>等等邊打節奏邊唸的方式唸母語，很好玩。有些女生會常說<Krusun(噁心) Knani(貪吃) Kihuy(騙人)>，因為我們班男生比較會欺負女生，我們就用這樣的母語來罵他們。(SM2)

會。我有時候會教平地的同學講母語，因為能讓他們認識我們的語言。我比較會教他們的是泰雅Krusun(很髒的意思)、Knani(吃鬼的意思)(笑聲)這一類的話。(SM3)

都是利用下課講簡單的母語。內容大都是罵男同學的話，因為我們的男生很調皮，我們就會用母語罵他們，他們大都聽得懂我們講的內容。(SM4)

我會主動與班上的同學講話，……講的內容是老師上課的內容，大都是單字以及老師教的簡單的會話為主。比如說<你要去那裡Mu sa Su Inu?><你好嗎 Lokah Su Nga?>都是簡單的比較多。有時候也會利用下課唱母語歌，可以用歌聲唱母語歌覺得很棒，可以讓自己輕鬆一點。(SM5)

依據(吳淑慧，2005) 學童在學習族語後，對自己族群趨向正面的認同，經由教材課程的設計及老師的有效教學，學童對族語學習度從沒興趣轉變為願意學習。雖然的學童在學習族語後有趨向正面的認同，並且樂於將母語與非原住同學分享，但原鄉的媽媽PM5也道出原鄉學童在母語能力不足的隱憂，因為在溝通上大都還是國語。

原鄉受訪的同學中雖然有較高的願意與同學用族語溝通，但「大都是單字以及老師教的簡單的會話為主」或者只是在「重複老師教學的課程」，族語的能力顯然偏低，雖然有語言環境的優勢，但從受訪學童的語言能力流失，也的確教人擔心，有一位受訪家長說出關鍵因素：

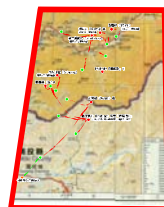
「如果媽媽是一百分我大概是六十分左右。我的小孩的程度大概就沒有什麼分數了，因為我們大都講國語了。至於我的小孩會不會母語，懂不懂母語，說真的我也不知道，因為他很少說話。(PM5)」

## (二) 學習族語意願與信念

「意願」是一切學習的開始，但若欠缺信念的支持，恐怕學習的熱情就會很容易澆熄。分析訪談得到以下的結果

### 1、「你喜歡上母語課嗎？為什麼？」

同學都表達「喜歡」上母語課的心聲，但他們對母語產生興趣大都跟老師有關。



臺中市和平區大安溪泰雅族北勢群誌 119

茲將訪談的內容分述如下： 有喜歡的部份就是老師上課很認真。不喜歡的部份是時候上課時男生會亂罵人。(SM1)

我們老師她教得很好。比如說” Ima la lu su?”，她會拍節奏教我們唸，她會要我們跟著節奏唸。我覺得好玩。也會給我們玩小遊戲，用小遊戲來認識母語。也會教我們唱母語的歌。遊戲是二個人互問，如果輸的一方就要重新問對方問題。(SM2)

老師很溫柔，而且上課很有趣，還有就是教我們如何把認識的國語講母語。(SM3)

老師會拿字卡給我們上課，有時候會用一些遊戲來上課，我覺得上母語課很有趣。(SM4)

因為老師很認真教學。(SM5)

2、「學習母語後，你會更珍惜自己的語言嗎？你會有什麼具體的行動去努力嗎？」

受訪學童都以肯定「會更珍惜」自己的母語(SM1、SM2、SM4、SM5)來做回應，代表他們會珍惜族語的信念。進一步問到「你會有什麼具體的行動去努力嗎？」更有自己的想法，將受訪學童的看法分述如下：

這樣我上母語課就比較能朗朗上口了。我會多跟爸爸講母語，在學校和到教會時會認真學母語。(SM1)

因為這樣我就可了解自己的文化也可以跟部落的長輩用母語溝通了。我會認真上課學習，並且希望爸爸能多用母語跟我講母語，如果有時間希望爸爸能帶我到部落長輩的家多跟長輩學母語並了解部落的文化。(SM2)

我會在家裡多跟爸爸講母語，希望能了解部落的泰雅族歷史。(SM3)

上母語課時要更勇敢的唸出來，好好的學母語。(SM4)

我要更努力學習母語，也希望部落的族人平常能用母語講話，這樣我們就會有一個很好的學習環境。(SM5)

3、「你想把母語學好嗎？想學到什麼時候？什麼程度？」

透過這個問題，希望能道都會區學生在母學習的現況，並了解其願意學習的歷程以及內心深處對母未來的學習程度。茲將受訪同學要「學到什麼程度」的回應分述如下：



我希望能學到跟以前的母語阿公老師一樣，講泰雅語很流利，而且樂於教導他人。(SM1)

我希望能像媽媽一樣在學校當老師，能好好的把母語教給學生。(SM2)

如果我能當頭目，能主持祭典儀式就很好了(SM3)

因為我的母語能力不是很好，所以我想學到能跟阿公溝通就可以了，當然最起碼一定要通過族語認證的基本條件。(SM4)

能與部落的族人溝通和通過族語認證就很好了。(SM5)

### (三) 比較學習族語後使用族語情形

#### 1、「學校的母語學習後，你認為你的母語能力有進步嗎?那方面進步最多?

原鄉地區的學童也大都學母語的時有3~4年的時間，大多數同學都回答「有進步」。可見母語教學對原住民學童的母語能力建構是有功效的。但「至於那方面進步最多?」則受訪的家長與學生也各有自己的感受與看法：

他上母語課後母語能力有增加，他在聽的部份的能力增加最多，因為他從小就在聽了，他的阿媽都會跟他說母語，都是阿媽在教的。(PM5)

我在「說」的進步最多，現在比較敢說母語了。連下課也都會跟同學講母語。(SM1)

假設我們把進步的程度分為十分的話，……「看」的大概有八九分吧。……(SM2)

如果最好是十分，我大概進步只有一半。我在「說」的部份進步比較多，因為在家裡會跟爸爸媽媽講母語，所以在「說」的部份我覺得進步比較多。……(SM3)

現在比較敢「說」了。因為上課時老師會要我們用母語先自我介紹。經過這一段練習後，我比較敢「唸」了(SM4)

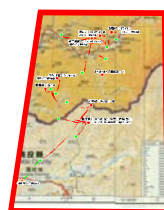
「聽」跟「說」的能力比較有進步。因為阿媽常常跟我講母語。(SM5)

#### 2、除了在家裡和學校，你還會在什麼地方說母語?

只有偶爾跟鄰居的小朋友說母語，但是我們會的不多。(SM1)

因為我很怕講錯話。爸爸是我很親的人而且他也會講一些些，所以我只敢跟他講，爸爸不會笑我。(SM2)

在部落辦豐年祭的時候。可惜現在比較少辦這樣的活動了。(SM3)



到阿公的的時候我會說一點母語，因為阿公就住在隔壁，比較有機會到阿公家去。(SM4)

到媽媽的親戚家的時候比較會講，因為媽媽的親戚就住在附近，所以到媽媽的親戚家比較有機會講母語。(SM5)

誠如史提夫·羅傑·費雪(Steven Roger Fischer)〈在語言的歷史〉一書所說的那就是〈都市化〉：「促成語言轉變最大的因素就是有史以來規模最大的都市化。現今的語言環境起了非常大的變化，原住民的兒童在學母語的過程中遭遇最大障礙，母語淪為學校的功課而已。

訪談中我們也看到學童說族語的能力出現了「想說卻說不出來」的困境，因為他們的回應中「說一點」、「講一些」、「我們會的不多」告訴我們族語在學童這個階段出了語言能力極弱與語言存量不足的問題。有家長提到「我覺得母語應該要從托兒所教起，因我本身在托兒所上班可惜現在托兒所沒有教學生母語課」(PM2)。如果能把學習語言的時間提早到幼稚園會更使族語更具有效果。

### 3、家人的族語能力如何?對你學族語有什麼幫助?

原鄉地區的家長語言能力存量究竟如何，以下為與家長訪談的內容：

我是泰雅族人，今年50歲。我的太太是泰雅一半(父親為外省人)。我從事泥水工，我的母語能力若與我父親來比的話大概還有80分。PM1

我是泰雅族人，今年49歲。我的先生也是泰雅族人，從事警界的工作。我從事幼教工作很多年了。我的母語能力若與我父親來比的話只有40分。

PM2

我是屬泰雅族，今年45歲。我太太是國小老師，屬太魯閣族。我從事的工作警界的工作。我的母語能力若與我父親來比的話只有40分。PM3

我是泰雅族人，今年46歲。我和先生都是從事農業工作。我先生也是泰雅族，他的母語能力很好。我因為從小就被外省的姑丈照顧，所以我的母語能力不好，若與我的父親來比較的話，大概只有30分。PM4

我是泰雅族人，今年30歲，從事保育員工作。我的母語能力若與貫父親來比的話大概有60分。我今年有去考族語證照。PM5

從以上訪談中我們看到原鄉地區的學童家長年齡分佈30~50歲之間，母語能力60分以上只有二位(PM1,PM5)，其餘三位則為四十分以下(PM2,PM3,



PM4) 其中PM2, Pm4雖然族語能力欠佳，但她們的老公母語能力都很好。而學童認為家長族語能力，在以下的訪談中可知一二：我爸爸的族語能力很好，但比較少用母語。

跟我講話，媽媽雖然講得不是很好，但她常鼓勵我，如果有不懂的地方要多跟爸爸請教。(SM1)

我爸爸的母語能力不是很好，但這幾年他常去找部落的長輩聊天，母語能力有進步了。我覺得爸爸學習的精神給了我們模範，我要學爸爸這樣的精神，母語才會更加進步。(SM2)

我爸爸媽媽的母語能力很好，也常教導我講母語。所以我對學母語很有興趣，也對原住民文化非常有興趣。(SM3)

我爸爸的母語能力很好，但媽媽的母語能力就不是很好。因為我爸爸當警察不常回家，因此我的母語能力就跟媽媽一樣不是很好。(SM4)

我媽媽雖然很年輕，但母語能力還算可以，可是我跟她在家沒話講。對我母語影響最大的應該是外婆，因為她在家幾乎都講母語，我覺得外婆對我學母語的幫助很大。(SM5)

在受訪學童的心目中，父母親族語的能力大致而言族語能力算不錯，但實際能在教導孩子習得族語的功能卻有限，族語能力好的長輩因為「工作就業」的因素，被迫離開家裡致使傳承的工作受到限制。族語的學習是要回歸於溝通的效能，家庭是能夠常常使用母語空間，原鄉也區因為工作就業的關係致使重要的語言傳遞者不在家裡(SM1, SM2, SM4)，會使母語的永續發展受到限制。

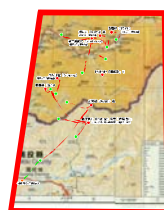
## 第二節 學生學習族語家庭對其學習的影響

### 一、家人會支持你學習族語嗎？你有感受到嗎？

受訪的學童中「我覺得家裡的人非常支持我學族語」(SM1、SM2、SM3)；「媽媽很支持我學族語」(SM4)；「我覺得家人還算支持我學母語」(SM5)雖然表達自己家人支持受訪者學族語的程度有別，但基本上都是家人都是持正面的態度的。

學童對這樣的支持有自己的感受：

我覺得家裡的人非常支持我學母語，雖然媽媽講得不太好，但她會請爸爸教導我學習母語。(SM1)





我家裡的人非常支持我學母語，我的媽媽是國小老師，雖然她是別族的，但她很會拼音，我的母語拼音大多是媽媽教我的。(SM2)

我覺得家裡的人非常支持我學母語，因為爸爸媽媽會主動教我講母語，在母語比賽前也會請母語老師到家裡教我母語，而且他們在家都是用母語溝通。(SM3)

媽媽很支持我學母語。雖然她不太會講母語，但她以實際行動帶我到阿公的家，請阿公教我講母語，我感受到媽媽的用心。(SM4)

我覺得家人還算支持我學母語，尤其是我的外婆，一天到晚都吱吱咕咕的都是講母語。只是我不太喜歡跟家裡的人講話，因為沒話講。(SM5)

## 二、你會主動跟家人談論你所學到的族語嗎？他們有怎樣的反應？你的感覺如何？

大都是爸爸主動談到我在學校學母語的情形！我會唸給爸爸聽，爸爸覺得我的母語唸得很標準。我很感謝爸爸的教導，我也謝謝媽媽不斷的鼓勵我。(SM1)

有時候會！要看情形，如果爸爸在家的時候，只要我跟他請教，他都會教我。前一陣子參加母語比賽我有得名，我很感謝爸爸及老師的教導。(SM2)

會主動跟家人談，因為我的爸爸媽媽希望我能把母語學好。我覺得我父母親很原住民的精神，會以泰雅族為榮。(SM3)

我不會主動跟家人談，都是我的媽媽一直釘著我學母語的狀況！雖然媽媽很煩，但我知道她是為我好。(SM4)

我不會主動跟家人談論所學的族語。因為我跟他們沒有話講。都是我的阿媽吱吱咕咕的一直講母語。我會把聽到的母語到學校跟同學講，有時候同學聽了會一直笑，反正大家高興就好。(SM5)

## 三、在家中會常用母語與家長溝通嗎？溝通時間，次數多嗎？

受訪學童在問到「在家中會常用母語與家長溝通嗎？」的題目時，讓我們訝異答案卻是「不會、很少、偶爾、媽媽比較少」。

只有偶爾跟鄰居的小朋友說母語，但是我們都不是很會說的母語，有時候沒有講幾句就開始用國語講了。(SM1)

有時候爸爸會跟我們講一點母語。因為爸爸工作的關係，回到家就休息了



，或者回到家還是忙他的工作，所以沒有時間教我們母語。但是爸爸會問我在學校上母語的狀況，我會唸給爸爸聽，但是要用看教材的方式才能唸給他聽，因為爸爸的母語好像也不是很好。(SM2)

爸爸有時候會教我講母語，只要有機會他就用母語跟我講話，我很喜聽我們的母語，尤其是Hu…(是或肯定的意思)這句話可以拉得很長，我覺得很好聽。(SM3)

爸爸有時候會跟我講母語的時候，但他跟我講母語的時候，我都不會跟他講母語，因為爸爸講的母語我有時候聽懂有時候聽不懂。爸爸平常不在家，都只有我跟媽媽在家，媽媽也不會講母語，所以我平常在家都講國語。(SM4)

我的阿媽都會母語跟我講話。媽媽就比較少，因為媽媽比較忙，有時候晚上還要去補習(準備參加原住民特考)(SM5)

國內學者江文瑜(1994)就母語教學現況調查，……其中母語教學態度問卷調查中，包括閩南、客家、原住民，結果顯示原住民部分家長不鼓勵學生在家說母語的百分比最高(15.4%)，這是值得我們警惕與深思的。

#### 四、家人溝通時大多使用哪種語言？

在家幾乎都是用國語溝通，連學校除了母語課，其他的課都是用國語上課。我會跟爸爸講母語，但是講的時間很少，因為我講得不好，爸爸講快一點我就聽不懂了。(SM1)

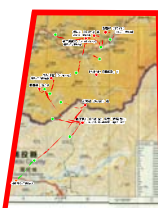
幾乎都是用國語溝通。講母語都是跟爸爸講母語，但是機會很少啦，因為我爸爸是警察，在家的時間和次數就不多了。(SM2)

比較起來還是使用國語的溝通機會比較多。在家裡爸爸媽媽都會用母語交談，講的時間和次數還算很多，所以我在家裡常聽到母語，偶爾也會說幾句。(SM3)

在家幾乎都是用國語溝通。爸爸有的時候會用母語跟我講話，但他的講母語，我有的時候都聽不懂，我們現在大都住東勢(都會)，在那邊大都是客家人，很少泰雅族的人，所以要講泰雅母語的機會就很少了。(SM4)

在家跟媽媽大都講國語，跟阿媽就講母語，但我的母語能力不好，所以我大都用國語回答阿媽的話。(SM5)

從本議題中我們清清楚楚見到母語的確已經從語言的堡壘一家庭退場。



長期以來學校成功的扮演弱化族語、消滅族語的角色；現在卻要一肩擔負族語振興的大任，好諷刺！

### 第三節 學校族語學習現況與期待

#### 一、學校族語課的上課方式如何？希望哪部分再做修改？為什麼？

我希望能增加舞蹈的教學，因為我現在是舞蹈隊，希望能多了解泰雅舞蹈。  
。(SM1)

因為我們都比較好動，應該多到戶外進行教學，可以實地現場教學，比如說認識植物是什麼，直接用母語直接教學。或者到部落比較有歷史意義的地方，能讓我們了解部落的歷史。(SM2)

老我希望如果每個人都發一本新的教材，那就不要用印的了，因為用印的有時候不太清楚，拿久了也很容易壞掉。(SM3)

我們的老師很溫柔。我希望母語課能到電腦教室上課，讓我們能電腦線上教學，那一定會很有效果。(SM4)

我希望老師上課能嚴格一點，因為有的同學會惡作劇，會影響上課的秩序。  
。(SM5)

#### 二、族語課的內容和你實際生活用語可以用得到嗎？用過哪些？增加那些內容會對你的生活溝通有幫助？

至於要增加什麼內容，嗯……我不知道要增加什麼。(SM1)

我覺得可以用二人問答的方式多講家裡常用的生活用語，這樣會對我有幫助。(SM2)

我覺得要增加泰雅祭典的介紹，因為我對泰雅文化有興趣。(SM3)

我覺得還是要多教一點生活常用的單字，這樣大人在講什麼，我們才比較聽得懂。(SM4)

至於要增加什麼內容，我對玩具車很有興趣，如果能增加介紹玩具車的課一定很有趣。(SM5)

#### 三、有參加過族語比賽嗎？參加那個項目？老師都如何指導？

受訪的學童中大多參加過比賽，雖然沒有得名，但從訪談中可以看到老師的辛苦付出：

「為了母語比賽指導老師還曾經到家裡給參加比賽的孩子集中練習。」

(Sm1)



「老師利用晚上都到部落把我們要參加比賽的同學集訓，我覺得老師非常的用心。」(SM2)

「吳XX老師要來我家，其他要學母語的學生都是我爸爸去召集的。」(SM3)  
 比賽前我會先把比賽的內容用CD錄音好後給協助指導的老師，老師每天要負責陪學生唸一下。其中我最感動的是，有一位非原住民的主任他很用心的協助指導母語，結果現在他比我們原住民的老師還要會看母語教材，這是我非常感動的地方(TM1)

從訪談中得知老師都會犧牲時間到學生家裡指導，而且熱心的家長召集參加比賽的學生到自己的家來練習。雖然沒有得名的原因很多「可惜對手太強沒有得名」(SM2)；「可能是評審對我們的口音不熟，」(PM3)；「或許是我的小孩太緊張了」(PM1)。看得出為了族語比賽，老師、家長、學生三方都盡心盡力，期待學童能有好成績展現。而學校非原住民籍的老師能用協助指導，甚至比原住民老師還要投入。

#### 四、學校有舉辦原住民的相關活動？印象最深的是什麼活動？

印象最深刻的是參加泰雅舞蹈隊到台中參加比賽的情形。(SM1)

印象最深的是我們的泰雅合唱拿台中縣第一名。(SM2)

泰雅文化祭，印象最深刻的是我們的頭目講話很有威嚴。(SM3)

學校有泰雅舞蹈隊和原住民歌謠教唱。泰雅歌謠拿第一名。(SM4)

印象最深刻的是和老師一起將一座大牆面畫上泰雅圖騰。(SM5)

#### 五、你喜歡現在母語上課的教室嗎？感覺如何？

感覺還不錯，因為佈置的很好，如果再大一點會更好。(SM1)

因為教室很乾淨而且教室空間還滿大的。感覺很好。(SM2)

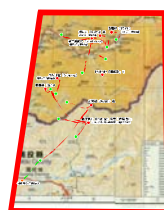
因為教室都會佈置的很好，有老照片和傳統的文物，有原住民的感覺。感覺很好。(SM3)

因為教室整潔乾淨，都有人整理。一進教室就會有學習的動力。(SM4)

因為我們是一個年級一班上課，大家都不會吵鬧，我覺得很好。(SM5)

#### 六、除了母語老師外，學校的老師會關心你學母語的情形嗎？

我們的原住民教師都會關心學習母語的情形。就連警衛阿公也會問我們<母語學習的如何?甜柿怎麼唸?>所以我們上課就更要認真努力了，要不然他們一問，我們如果都不會就不好意思了。(SM1)



我們有很多老師是原住民，而且大部份是講泰雅母語，所以他們對母語的學習多多少少會關心。(SM2)

我們老師有幾幾位是原住住民老師，有的很會講泰雅母語，所以他們對母語的學習會關心。(SM3)

尤其是我們班級導師，他非常關心我們學母語的情形。他都會問<今天母語課學得如何?上了什麼內容?>有的時候還會提問題，要我們回答，他真的很關心我們。(SM4)

我們的老師對母語教育非常關心，他也是我們部落的族人，所以每次上課後他都會問我們學習的情形。(SM5)

綜觀上述情勢，部落族語教學的主要目標並不在族語的普遍流通，而教學效果似乎僅止少量的單詞，教學活動偏重藝能化，幾年來大家停滯不前，似乎和族語生活化、家庭化的方向背道而馳，就語言教育來說並不是正常的現象，亦正顯示族語的流通時空遭受極為嚴重地限縮；今日大安溪北勢群族語已經不是主流，自由國小退休的部落長老張養民老師說：「我今年已80歲了，小時接受日本教育，中學考上台中簡易師範學校，民國42年回到故鄉負責教導部落子弟學會國語，的確，優秀部落子弟不少，但是部落的語言只剩下學校每個星期一個小時的族語課程，回首前塵我不知該歡喜還是傷悲！」你若有空到訪雪山坑、達觀、香川、竹林、雙崎、三叉坑原住民部落，環繞在部落家庭、學校社區唯一聽得到的語言是國語。文化傳承的口號如風中殘燭；有一天，懂得泰雅語言的長者定將凋零，未來泰雅家庭再也聽聞不到…，屬於台灣最雋永的語言，到那時曾經是台灣最勇敢的民族—泰雅北勢群，也將走入歷史。



參考文獻

- 台灣原住民族教育論叢 第七輯—部落教育(2006,行政院原住民族委員會出版)
- 台灣原住民族教育論叢 第八輯—部落教育(2006,行政院原住民族委員會出版)
- 原住民族教育內涵與實施之規劃研究 (1999,行政院原住民族委員會出版)
- 原教界29期 原住民的親職教育 (2009,10 國家教育研究院籌備處)
- 原住民族語教師對族語教學的意見—以高雄市為例 (陳慧美,2008)
- 原住民族教育調查統計報告 (2005,行政院原住民族委員會出版)
- 語言的歷史 (2009,史提大.羅傑.費雪著;陳萱芳,吳昭芬 譯)
- 語言的死亡 (2004,大衛.克里斯托著,周蔚 譯)
- 台灣原住民族教育新思維專輯論文(2007,行政院原住民族委員會出版)
- 母語專業領域示範教學 (2007,教育部)
- 語言湧現：發展與演化 (2008,編輯 王士元,翻譯 林幼菁)
- 語言發展心理學 (2000,靳洪剛著 五南圖書出版有限公司)
- 語言學概論 (2004,謝國平著 三民書局股份有限公司)
- 臺中都會區國小原住民學童族語學習之研究(2011,張麗文)
- 從紐西蘭毛利族的語言窺看台灣的原住民母語教學(2006,吉娃詩.叭萬)



## 第七篇 教育發展

### 第一章 日據時代原住民教育

民國34年以後，國民政府開始推動地方自治之初，活耀在這地區的人物如陳文秀、張銀文、張養民、朱清江、吳國華等人大多接受日本教育。和平鄉最早的山地兒童教育所是1914年所設立的「白毛蕃童教育所」，而大安溪群地區是在北勢戰役後部落趨於安定，才於大正11年（1922）設置「埋伏坪番童教育所」，即今和平區自由國小前身。

山地蕃童教育所的教師是駐在所的警察，日本總督府明白揭示同化主義施政方針。（台中縣誌卷五 1989：25）課程內容有修身、國語、算數、圖畫、唱歌、實科，為了調柔原住民的個性，特別重視集體的訓練與日式生活的培養，就學率非常高。

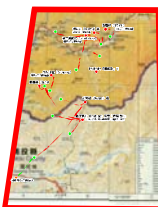
年屆80的小學退休老師張養民說：「是日本人教我們識字，我們能打開眼睛看見世界是日本時代開始的。」但也有人說：「日本人很兇，很會打人，常常命令我們做事，又不給錢。」吳國華說：「日本時代部落的族人很有規矩，部落環境非常乾淨，不像現在一樣。」

近代殖民帝國為了提升國家的競爭力，在教育制度上都做足了準備，以替國家培養人才。在帝國擴張的過程中，所有的殖民帝國都認定，那些被殖民的地區，人民的智識水準都不理想。因此，為了有效管理殖民地，提升殖民地的經濟價值，殖民帝國無不想盡辦法，將自身的教育體制移植到殖民地人民，並且取得了同化的效果，台灣原住民族的教育體系就建立在日治時期。

### 第二章、國民政府遷台之後原住民教育

國民政府當初的山地教育政策目標主要以「提高山胞文化水準」、「促進山地進步」為目標，這在建設部落邁向現代化社會發展的目標，顯然完全發揮其作用，但不可否認地原住民族現代教育出現嚴重的「文化失衡」、「文化斷層」，這令原住民非常憂心，這個憂心直接促發了民國70年代的原住民社會運動，原運人士希望「學校教育」能擔負起傳承泰雅文化的責任。

本區目前有達觀國小、自由國小（含烏石坑分校），兩所小學都有附設幼稚園，歷年來培育不少的人才，曾經也是部落文化堡壘，但這幾年學生人數不斷下降，有一大部分的家長把小孩送到東勢、豐原、卓蘭念小學，這不得不讓人思考原住民小學該何去何從？比令·亞布102年初奉派視事達觀國小校長，迫不及待地提出向行政院原住民族委員



會提出「實驗民族教育」的計畫，並且在102學年度第一學期開始實施；這可不是一件容易的事，在全台恐怕也是劃時代的作法。

### 第三章 未來的教育—達觀國小實驗民族教育—永續泰雅民族實驗小學

#### 一、計畫緣起：

臺灣面積不大，人口亦不多，卻是一個擁有多元族群與文化內涵豐富的島嶼，除了數百年前自中國大陸移居而來的漢族朋友，更有令世人驚艷的十四族原住民族文化，大家彼此生活在這一塊寶島上，經過時間與空間的激盪，迸出了各自族群文化之美，令人目不暇給。

台灣位在西太平洋列嶼中，島上有著多元的族群，其中原住民族人口約五十一萬人（內政部統計月報2011年5月），占台灣總人口約2%。官方統計台灣原住民族群計十四族（行政院原住民族委員會，2010）。在台灣原住民十四族中，尤以泰雅族的分布最為廣闊，台灣中部以北的南投縣仁愛鄉、臺中市和平區、苗栗縣泰安與南庄鄉、新竹尖石與五峰鄉、桃園復興鄉、新北市烏來區，台灣東部的宜蘭縣南澳與大同鄉以及花蓮縣北部，皆為泰雅族主要分布的區域。泰雅族並以男子善於狩獵、女子精於編織著稱（方鈞璋，2008）。而泰雅族生活以農耕為主，燒墾（火耕）為主要的耕作方式，並以GAGA精神作為生活的一切規範（蔡秀菊，2005），亦可將GAGA視為泰雅族的文化，而GAGA更可說是生活的所有一切。

何謂文化？文化即是人類生活的一切，維基百科中更深入的進行說明，文化包括了器物（物質文化）、制度（制度文化）和觀念（精神文化）三個方面，具體來講包括了語言、文字、習俗、思想、國力等，客觀地說文化就是社會價值系統的總和。達觀里位於臺中市和平區西北方的位置，屬於大安溪中上游，當地居民以泰雅族人為主。在泰雅族文化逐漸式微的今日，幸部落裡國小的師長們提出了原住民族實驗小學的理念，藉由國民教育實施，順勢的將自身文化繼續傳揚下去。

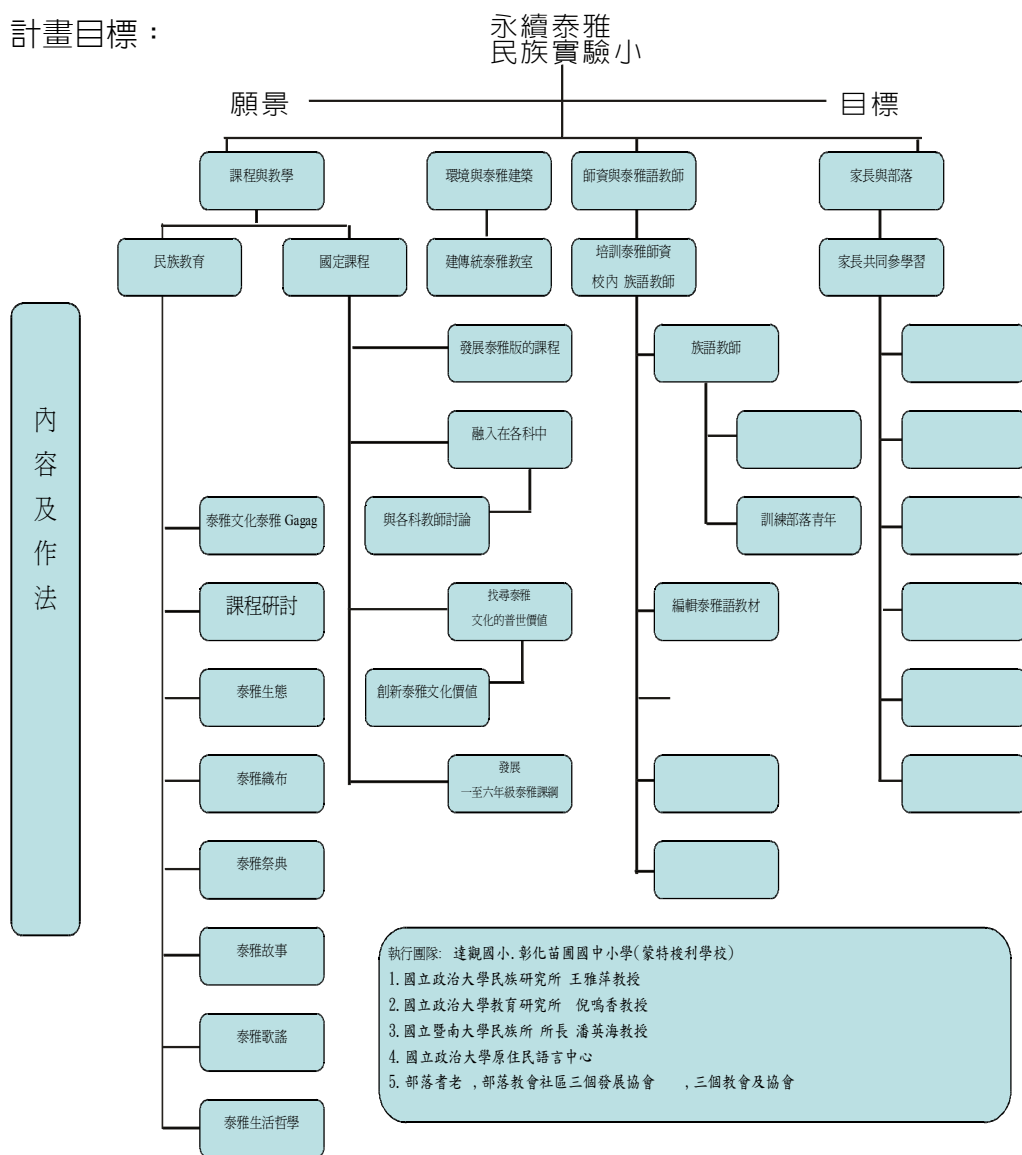
生活即學習的原住民族實驗小學，乃借鏡於南半球發展非常成功的紐西蘭毛利文化教育。紐西蘭因著瓦塔奇條約的精神，不論是白人亦或是毛利人皆享有平等的教育權利，在長久以來白人主導的制度下，走出自己毛利文化的新紀元。泰雅文化漸有夕陽文化之態勢，民族實驗小學的實施除了外在環境的營造，例如文化牆的設置以及



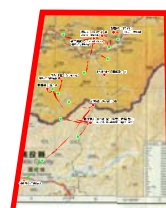


泰雅部落傳統屋的建造；或是在課程的編排上，編制內教師與族語教師雙軌制的實施、將現有領域課程（如生活領域、綜合領域以及健康與體育領域）融入泰雅文化等等；或是以泰雅人自居的思維建立上，都能讓學生有不一樣的體認與感受。當然，我們也將學生的未來納入考量，實施上述課程並非刻意讓學生與主流社會脫節，進入社會的工具（語文領域中國語及英語、數學領域）亦同時傳授給學生，目的是讓學生有泰雅人的思維，穩妥的進入社會，逐步的實現自我，以達成「立足本土、融入主流、開創未來」的理想。

二、計畫目標：



預期效益



### 三、發展特色

#### (一) 發展原住民學生與生俱來的天賦：

##### 1、音樂：

- ◎歷年來屢獲台中縣(市)合唱比賽國小組冠軍，於88年榮獲教育部指定成立原住民學生合唱團，以重點發展之。
- ◎本校合唱團成立至今，每年均參與歌謠及合唱比賽，成績斐然。
- ◎本校英語合唱團於九十七年成立，並於九十七、九十八、九十九年台中縣英語歌謠競賽中榮獲前三名佳績。

##### 2、美術：

- ◎歷年來屢獲學生個人及團體全國/省/縣/民間自辦各項美術大獎。
- ◎結合社區原住民鄉土特色，彩繪校園，建立了一個充滿原住民熱情，活力的校園風格。
- ◎建立藝術走廊，將歷年作品整理裱框，陳列供賞，學生美術優秀作品充斥校園，連廁所也見其芳影，提昇了校園藝術氣息，並培養了無數原住民美術人才。

##### 3、體育：

- ◎體育教學以普遍推展、確實學習為重，本校學生於鄉縣賽屢獲佳績，尤以鄉內近十幾年來，各項總冠軍總不離本校。
- ◎發展原住民學生路跑，發揮原住民學生天生的體育天份。
- ◎九十二年度開始至九十四年度，本校路跑成績耀眼，團體暨個人皆在全國拿下不少獎座。

##### 4、舞蹈：

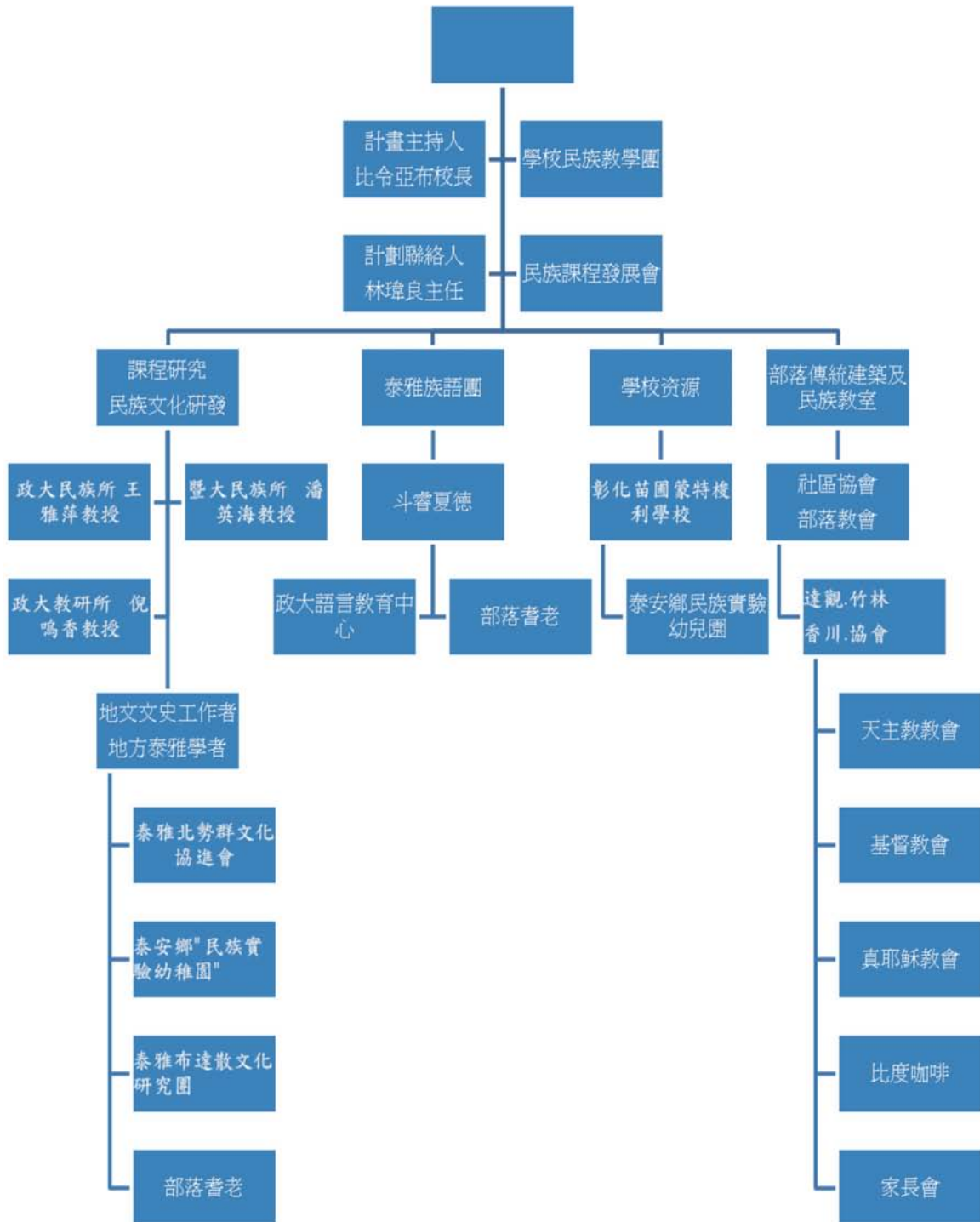
- ◎發展原住民鄉土舞蹈，傳承原住民文化。
- ◎屢獲邀各機關及活動中表演，總獲佳評，並於90年度於台中縣舞蹈比賽初試啼聲，榮獲第三名。
- ◎九十二至九十四年度皆獲台中縣舞蹈成績第一名，全國比賽優等，近幾年比賽成績也很優異，故為學校特色發展重點之一。

#### (二)、推展原住民教育文化及資源

- 1、成立原住民資源教室辦理研習，設立網站，提供社區研習場所。
- 2、充實原住民資源教室設備，發展原住民編織工藝。
- 3、成立「原住民資源教室」，整合藝術工藝、音樂、語文、史料，提供社區及學生鄉土的、多元的、前瞻的、學習的活動空間。



四、人力配置夥伴聯盟：(學校人力、教育夥伴、異業結盟等)人力組織圖：



五、小結：

102年10月28的下午再次造訪比令校長，在交談中聽得出比令校長的堅持、決心，我們摘錄重要的部分：

laushing：甚麼初衷讓你迫不及待地提出「永續泰雅民族實驗小學」的計畫？

pilin：我從小跟祖父生活在一起，我對泰雅族的一切不陌生，我會說族語、會唱傳統歌謠，我熟悉如何與自然溝通，我也親受北勢文化基底的薰陶，對我來說傳承文化這一件事在自然不過了。今年初從中坑國小調回達觀國小時，我自忖：時間到了。

laushing：你不怕失敗嗎？

Pilin：達觀國小的條件是夠的，大部分老師是泰雅族北勢群出身的，或者是嫁入本地作泰雅媳婦，或是在本校有幾十年年資的老師，他們與部落休戚與共，與其說是我提出的，不如說是見機不可失。

laushing：家長部分呢？

Pilin：因為老師大多是本地人，平時教學很認真，學校對外教學競賽的成績也不錯，深獲家長肯定，說起來溝通上是不成問題的，而且家長也比較忙於農事，早出晚歸，也不太會主動到學校。

laushing：你認為民族學校與一般學校有何不同？

Pilin：教育的核心是：「透過教育建立普世價值，這個普世價值放諸四海而皆準，也就是所謂的人本思想；基礎教育的核心就在教出人之所以為人的思想與信仰。我們用泰雅信仰來教泰雅小孩，與漢人學校用孔孟思想教漢人小孩沒甚麼不同，都是教忠教孝、教仁教義，都教人法古尊天，泰雅族的gaga還特別強調如何與自然共存共榮。就教育核心價值來說並沒有差異，但對原住民族文化傳承以及建立原住民族主體性而言確有深遠的價值，對社會朝向尊重差異、多元學習、和諧發展更具意義。」

laushing：課程如何設計？

Pilin：首先必須守法。尊重國家教育的宗旨，在相關法規範圍內凝聚校內共識，建立課程目標，設計以原住民族生活習慣的學年主題課程，一步一步來，我們的原則是：『不標新立異、不大張旗鼓、不斷章取義』，老師會比較辛苦，要研發課程、設計教學活動。

laushing：你的第一步從哪裡出發？



Pilin：從落實族語教學開始。族語使用越生活化、家庭化，民族學校成功的機會越高，反之亦然！這學期就已經開始，強化、深化族語教學的基礎。我們在可能的科目採取協同教學，一位族語老師、一位專科老師。





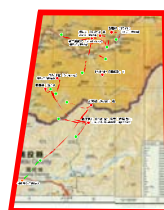
## 第八篇 部落先賢與人物

Kagi.nawkih (19世紀末葉～1921年)：領導北勢八社浴血抗敵至死方休

《高砂王國》作者Tali.kagi (北勢八社群柯正信) 說到Sb' iy (前稱武榮社) kagi.nawkih的家族史時，收起泰雅一貫地驕傲，嘴角裡閃出難得地嚴肅說到：「kagi.nawkih那一家相貌堂堂、威武不群，對人驕傲、高貴，遇事果斷、堅定，殺敵時既狂熱又冷峻，他們一家上上下下、老老少少、男男女女，從不知死為何物，領導北勢八社浴血抗敵至死方休。」

文獻紀載：「大正13年(1924)左右，M' ihuw勢力者Yupas.Kagi一族18戶87人與稍來社(南勢群)勢力者Ichi.Buyun一族3戶13人，與日人發生嚴重衝突，Yupas.Kagi家族精英一夜之間悉數被捕，乃遷往雪山坑溪上游右岸inbulang處，日軍繼續採取封鎖、孤立、分化、勸說的策略，數年之後無奈於精疲力盡，復加饑荒、疾病不斷侵襲，部落最後接受日人勸導，集體移住現在的雪山坑部落『Tgbil』)。Yupas.Kagi是kagi.nawkih 四個小孩之一，他是那一次日軍計誘kagi.nawkih家族中唯一留下的活口；他之所以免於誘殺之列是因為他參加獵團，所以並沒有隨者父兄前往日人在埋伏坪駐在所設下的鴻門宴1912年北勢戰役結束，勝負已分大勢底定。泰雅族無奈地交出大安溪的主權，自此泰雅族人屈居於日人的統治。有一群人接受了日本人既定的安排，遷移現在的雙崎部落面對新而現代的生活；頑固的kagi.nawkih家族選擇帶領族人深入人煙罕至的烏石坑溪上游高山，驕傲地護衛著泰雅傳統gaga，繼續與日本人周旋、戰鬥、對立，這種局面絕不是日本人的意願。

1932年出生的退休老師張養民(雙崎部落)說：小時候有一個話題是日本人的最禁忌，但這卻是在北勢八社最津津樂道的光榮史：那一件事發生在1912年北勢戰役之後，頑抗抵底kagi.nawkih以打游擊與日本戰鬥，當時的日本人並沒有發動殲滅部落的意思，直到有一天kagi.nawkih家族竟然把一架負責監視山地情勢的日本軍機打下，並且殺死二位飛行員，這一件事惱火了日本人，埋下不除不快的仇怨。大正13年(1924)日本人見時機成熟，趁kagi.nawkih家族防心不備，由部落中不滿kagi.nawkih行事作風做內應，設計入殼全體被捕，在那一場驚心動魄的獵捕行動中，連kagi.nawkih在內共有五個兄弟復子被捕，Tali.kagi說：kagi.nawkih的二兒子Yapu.Kagi竟然赤手空拳手刃一名日軍警；自此之後再也不見他們的消息，有人說他們被分別在各處處死，有人說他們被鼎刑，有人說他們被送往日本國；今日他們的後人仍不知先人的遺骨究竟掩埋在那裏？



當夜，噩耗傳來，孤行單影的Yupas.Kagi在恐懼、憤恨、絕望中扛起接續香火的責任，在一片漆黑的窮山惡林中逃往雪山坑溪上游，投靠北勢八社其他部落，Yapu.Kagi的女兒iwan.yapu（1912~1996）說：我用被毯背著我的弟弟，我小小的弟弟睡在我的背上，跌跌撞撞地走在沒有路徑的山上，沒有火把、一片漆黑，叔叔跟我們說：不可以哭，因為日本人在後面追我們。

這次形同滅門事件深深打擊著Yupas.Kagi，以其家族堅忍個性竟也無法釋懷，他一心報仇，無奈內外形勢已不是當年的局面，他終日鬱鬱寡歡，最後選擇「自我了斷」感赴族靈的故鄉；北勢群天狗部落文學家yupas.nogih（田敏忠）在他一篇小說為泰雅北勢八社下一個註腳：「我們活著，不為刀劍，就成朽木」kagi.nawkih的家族史活生生地刻劃這一代光輝的歷史，如史詩般的淒美。

2007年，雪山坑部落舉行傳統maho（祖靈祭），這是和平鄉大安溪北勢群斷絕祖靈祭七、八十年後的第一次，雪山坑部落頭目pihau.payan（陳榮爵）正是kagi.nawkih的曾孫，這一次的maho觸動了不少部落族人的歷史記憶，安葬在泥土的先人不知有何感觸！

kagi.nawkih子孫如瓜瓞綿延，和平鄉第一任鄉代主席陳文錦、第二任民選鄉長陳文秀是yapu.kagi的兒子，他們的子孫大都還住在大安溪兩岸，雪山坑的陳政治、陳彼得，雙崎的陳啓棟、十文溪的陳啓輝；另外麻必浩部落副頭目的楊忠義、國中校長楊傳國是iwan.yapu的兒子，台灣第一位原住民律師楊志航是iwan.yapu的長孫，他們在不同的時間與先人做同樣的事。





Tabuh.haking(陳文秀)：和平鄉北勢群第一位民選鄉長(1922~1973)

Tabuh.Haking是和平鄉北勢群第一位民選鄉長。Tabuh是他的名字，haking是他母親的名字，泰雅命名是父子連名，只有在失去父親的情況下才會以母親之名來命名，從名字中我們可以知道他是遺腹子。

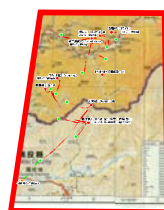
Tabuh.haking的父親Yapu.Kage是北勢八社攻守同盟的主事者，Yapu.Kage父執輩以其剽悍果斷、堅勇不拔的行事風格聞名整個北勢群部落，每當部落面臨挑戰時自然擔負起整合、領導的重責大任。1912年震撼全島的北勢戰役結束後，Yapu.Kage家族繼續以其不屈服的風骨，撫慰族人失落的精神於不墜，終於在1924年被日軍誘捕處死，那一年Tabuh.haking出生，但來不及見到她父親的一面。

Tabuh.haking承孤母訓誡接續族風，聰慧敏銳卓立不群，及長被日本人視為青年才俊，小學畢業後遞送接受訓練，後分派環山部落擔任警務工作，民國35年(1946)年日人離開臺灣後，又回到M' ihuw(雙崎部落)擔任短期民教班老師，負責教導部落族人學習國語，然此終非他的本願，所以就離開教職，從事木材、梧桐、杉木等買賣工作。在當時大安溪北勢八社族人，除了天狗的柯正信、士林的江英喜、雙崎的Tabuh.haking之外，其他的族人大都以務農維，

Tabuh.haking在幾年的時間累積了不少的資產與人脈，為將來服務鄉親打下了深厚的基礎。

民國42年，當時的第一屆民選鄉長林講文任期末滿即改選縣議員當選履新，陳文秀(36年已改漢姓)決定參與鄉長補選，眾望所歸，如願當選。當時的和平鄉公所並沒有所謂的自主財源，且國祚正興百廢待舉，中央財政並不豐足，陳文秀鄉長唯一可以做到的就是勤於政事，陳鄉長馬不停蹄在部落走動，一方面傳播新知推動新政，一方面探索民瘼廣納眾議，最深遠的平等、梨山都有他揮灑的汗珠與足跡，民國45年參選連任時，也高票當選。

當時台灣省政府所推動主要的山地政策：地方自治方面有考用人才、山地行政、身分認定、恢復姓名、教育文化、社會教育、山地文化、生活輔導、生活改進、青年生活輔導等等；在經濟建設方面，特別重視山地保留地管理與利用、山地林木管理與利用、山地農林漁牧發展山地公共設施；社會秩序方面，建置入山管制、組織山地青年服務隊及其他警政業務之協助；在衛生保護方面，聯合所有機關、學校全面推動山地衛生，深耕促進身心健康的基礎工作。山地鄉政自治之初，一切都在摸索、試探、磨合、奠基，這個時代的鄉長責任深重，鄉公所成為原鄉現代化發展的火車頭，陳文



秀鄉長恪遵泰雅gaga，謹守職分，完成承先啓後的階段任務。

民國48年八七水災，此時是第二任期的最後一年。大安溪豐沛的雨量挾帶前所未有的土石、木材佈滿寬達3、4百公尺的溪床，所到之處無所不摧，無不倒毀，好不容易建設的道路、橋梁脆微如薄紙，瞬間消失在洪峰之中，陳文秀為了勘災，涉險搭乘流籠，差一點沒入湍流。

培養地方人才也是陳文秀鄉長的心念，同屬雙崎部落的張銀文（第五、六屆鄉長）、朱清江（第？議員），都是他用心栽培的地方人才，這也是陳鄉長一直以來深受族人的懷念，民國48年卸下重任，無事一身輕的陳鄉長，接受耶穌基督的感召，受洗成為虔誠的基督徒，民國62年因病辭世，留下妻子與7名子女。



Syat. Pihaw (吳國華1932~)：親身見證部落頭目變遷的雙崎部落長者

「大該是民國95左右，行政院原住民族委員會要求落實部落會議，為了要組成雙崎部落會議，我被部落推選為部落頭目，我們部落自從光復以後，民主選舉誌度來臨，部落頭目的功能被取代，沒想到最近大家又重新的提出來。」 Syat. Pihaw這樣說。

由於他是「耶穌復臨安息日會」首席長老，所以當部落族推選他為部落頭目時，向牧師提出首席長老的辭呈，兩者之間似乎存在一些預格。

Syat. Pihaw出生於1932年，讀過日本學校五年，日本戰敗之後幻國民黨政府到台灣，他說：當時的部落在日本人規劃之下，有學校、有水田、有派出所、還有一間間的日式住屋正在興建，還沒蓋好他們就走了，我當時直接上國民政府的小學，一下子要上國語，非常地不習慣。

他還記得民國卅四年十二月，第一批從大陸來的人，好像是共產黨，帽子服裝和共產黨一樣，他們唱者：「起來！起來！……」的軍歌。民國卅九年以才有村長選舉，我是在民國71年選上第十二屆村長，75年連任成功。

Syat. Pihaw說：「頭目」這個名稱是到了日本時代才有的，以前的部落本來就有「nkis」這個制度，「nkis」在部落是「高級的人」「高位階的人物」，相當於日語的「Wuwei-Sama」一樣的意思，大概是領導者；日本時代很重是部落的領導者，所以會指派他們喜歡的人幫助他們管理部落，那時候就會出現兩個不同系統的頭目。「頭目」一詞改換。國民政府來之後推動地方選舉，因此並不看重「頭目」，頭目的地位一下子被取代了，過去3、40年幾乎都沒有人提起頭目這個名稱。

Syat. Pihaw說：以我的了解，以前的頭目，好像有血統，頭目的小孩可以繼任頭目。我們雙崎很特別，和平（北勢戰役）之後，雙崎真正頭目世家Kagi. Nokih系統已經走了(到雪山坑)，必須由留在雙崎的人接棒，因為Pihaw. Nawi（藍家）和Kagi. Nokih有一點親戚關係，所以就推藍家的Pihaw. Nawi，但是他說他因個子矮，又不會講話，做不好頭目會被部落的人笑話。當時朱清江的阿公，年青有為，口才好對人彬彬有禮，部落族人就推選他為新的頭目，他的名字叫Suyan. Lалу。日治時代Suyan. Lалу當頭目，光復之後，大約八十幾歲過逝。他當頭目的條件很？，頭目能力展現在各部落會談、婚姻場合中。

Suyan. Lалу是雙崎部落在日據時期的頭目，光復以後，頭目逝世再由其子Temu. Suyan繼承，就是朱清江議員的爸爸；後來覺得Temu. Suyan脾氣又不好，酒醉時常和爸爸吵架、反抗，形象在族人中不好，因此，部落商量的結果，認為他不適任頭目。



於是推選Yukih. Bay，就是Yapu. Nokih的(陳慶和)父親。光復後，頭目的能力漸漸為村長、鄰長所取代，因而頭目慢慢沒落了，直到如今。在時代變遷中，頭目的權威也隨著時代的?步消失，祇知道我們曾經有過頭目來管理部落的年代，以gagn為中心的傳統社會，家家戶戶晚上不鎖門，東西擺在那兒，也不會有人拿；酒醉吵架事情，也很少。晚上酒醉吵架，第二天就相互道歉，又和好起來。到了民國四十幾年之後，頭目一職就慢慢很淡很淡了。這回雙崎部落『頭目就職』，年青人並沒有參與，沒有多大吸引力，但在路上，年青人還是會稱呼我頭目。有了原民會，這個頭目又被提出來，重新在部落中提起。



Piling Suyan林益陸（1952～）：新生代文化護衛者

林益陸原住民族姓名「Piling Suyan」（譯音：比令·蘇燕），係泰雅族澤敖利亞族北勢群人，1952年12月8日生，世居臺中市和平區達觀里Lolu（樂我路部落）。本部落前傍大克山脈，後仰眼鏡山，雖經921地震之千錘百鍊，風光仍然明媚，景色怡人，堪稱世外桃園。

林益陸歷任村幹事、課員、股長、專員、科長、館長、國民大會代表、臺中市政府原住民事務委員會主任委員。並曾任多項民間社團負責人，如救國團會長、社區發展協會理事長、部落會議主席，以及創立中華民國原住民社會發展協會，資歷豐富，從基層社團乃至中央民意代表、行政首長，均曾歷練過。曾就讀家鄉國小、淡江中學國中部、臺中一中高中部、輔仁大學經濟系、政治大學民族學系研究所畢業。

個人性耿介、任勞任怨，不畏吃苦，人緣頗佳，極為上進，活到老、學到老。專長多元化，年輕時即擔任臺中一中籃球隊長，步入中年擅打桌球；閒暇時喜歡閱讀、寫作，退休後更精於炸臭豆腐、製作珍珠奶茶等冰品，現堪稱果菜達人，亦熱愛原住民族文化，嫻熟原住民族行政事務。

林益陸重要之事蹟，即曾於1979年參加全國國語文競賽，一舉囊括山地組閱讀測驗第1名（與教師組第1名同分）、演說第1名、作文第2名。另於1996年，以未曾擔任民意代表、鄉長，亦無顯赫家世與小康身分，當選第三屆國民大會代表，著實令許多政客跌破眼鏡。

林益陸深刻體認原住民族的基本需求，現階段原住民族事務最重要的課題，即原漢生活水準差距愈來愈懸殊，當局應視為當務之急，惟族人亦當自立自強，深信「人能自強則為人所不能弱」、「人能自重則為人所不能輕」。林益陸從主委卸任以後，即投入泰雅幼兒族語教學工作，期能族語部落化、家庭化，讓原住民的族語及文化，永續的發展，如此原住民族不致淪為「黃昏民族」。



張玲娟（1963～）：和平區大安溪群第一位女性校長

張玲娟，生於大安溪的北勢群泰雅族Mihul部落，領受部落的民風純樸、山明水秀、文化風情，孕育質樸、踏實的真情，堅定在教育工作上散發熱力，他說：「這是一種使命。」

童年時代，常和父母親至山中，廣闊的山林、蔚藍的天空、壯盛的大安溪是塑造張玲娟性格的底蘊，為日後做人處事立包容、謙虛的個性。

深受父親從事教職的影響，考上師專是唯一的志向，國中畢業即遠赴他鄉求學，在台中師專五年期間深受校風薰習，發願「做人師，為世範」，並勤修美勞，對日後教職獲益良多。

張玲娟以泰雅為榮，原住民（泰雅族），常期許自己身為原住民族的子弟一樣可以和平地孩子競爭，特別是能參加台中縣第七期國小校長甄選錄取，更是個人最引以為傲的一件事，他說：「畢竟原住民族不用靠加分，只要肯努力，一樣可以擁有自己的一片藍天。」

張玲娟校長自民國七十三年臺中師專畢業後，隨著教學、行政經驗的累積，雖因身為教師而自豪，但同時也有感於社會的急遽變遷，師生、親師、同儕關係的經營成為教育者的重責，深覺更需去探索多樣多元的知識領域，激勵自我開發更多專長。有了這樣理念的前導，個人隨即在教育上投注了更多心力，繼於彰師大輔導系畢業後，再於彰師大輔研所40學分班結業；教學生涯中積極配合政策推動縣內輔導教育工作，更自民國八十一年起擔任「總務主任及輔導主任」，為個人擔任行政工作奠下了基礎，期間完成重建教室工程，亦輔導過中輟生及特殊兒童，不斷探求輔導工作的改進，希冀能激發更多教育火花。

民國八十八年基於回鄉服務之期許，隨即請調至熱愛的故鄉—臺中縣和平鄉。其間也擔任了總務主任及輔導主任，九十五年擔任教導主任，這些長期累積下的行政經歷與寶貴的工作經驗，成為個人朝教育行政之路邁進的有利基石，他很感謝一路上支持他、提攜他的許多教授、校長，沒有這些因緣就沒有今天的成就。

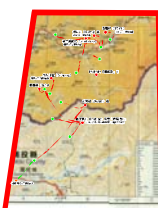
借調教育局八個月期間承辦人事業務，接觸過陳情案、代表教育局到教育部開會，部且開拓了視野，現在的他自許要以更廣、更高的方位面對教育，了解教育。局裡的長官給的禮物，就是讓他們多做事、多磨練，這其實是給初任校長們磨練的機會。本從不同類型的學校，不同類型的職務教師、主任借調教育局，經過這些磨練了解到自己的優勢是可以不同角度看事情，並用圓融的方法解決問題。而最重要的是讓自己的心



志未老，依然有著教育的熱誠、教育的愛。

張玲娟豐富的行政閱歷：

- (一) 曾在各類型的學校服務，瞭解各種組織運作的模式，與組織氣氛的經營，有助於日後校務的掌理。
- (二) 曾任教學組長、主計八年，教導主任八年、輔導主任六年、總務主任四年，其中也兼任人事業務六年，借調教育局八個月，故完整的行政經歷，讓自己有充份的信心，可以獨當一面，成為一位優秀的校長。
- (三) 充分發揮個人在音樂、繪畫專長及興趣：
  1. 音樂方面：歷來親自指導學生參加省縣舞導比賽，獲全國及縣級優等十餘次，成果豐碩。
  2. 繪畫方面：指導學生參加全國文藝季及指導學生參加美術比賽第二名，指導學生參加中華民國交通安全教育學會「漫畫」國小組第三名。
  3. 語文方面：個人除主編學校輔導刊物外，亦協助臺中縣泰雅族文物展及指導學生國小兒童刊物獲第二名。
  4. 競賽方面：指導學生參加各項競賽獲佳績（英語歌謠、原住民族語競…）
- (四) 行政績效方面：個人在辦理社會教育活動(如成教班、親職教育..)，獲特優；協助本縣推動數位偏遠機會中心業務績效卓著；活化校園空間計畫獲全縣優等；獲臺中縣災區小學校園重建有功教育人員。
- (五) 任各處主任期間：協助辦理全縣性（新竹縣）多項研習活動；協助臺中縣辦理送舊迎新泰雅日系列活動及教師節慶祝大會活動；接受九十一年度第一階段中小學校務評鑑工作,獲單項業務『績優』；九十一學年度建立學生輔導新體制-教學、訓導、輔導三合一整合實驗方案成果獲『績優』；協助辦理特殊教育學生網路通報系統業務，認真負責。



### 編後語

台中市和平區區長黃永生生於斯、長於斯，熟悉和平的一草一木、一人一物，黃區長很想完成一不屬於全區的區誌，無奈改制後的區公所並沒有充裕的經費，所幸雪霸國家公園願意助他一臂之力，答應先從部落誌做起，就是這個因緣促成「台中市和平區大安溪泰雅族北勢群誌」。

在短短半年的撰寫期程要完成10萬字一部的方誌，的確是有相當程度的困難，但基於族群使命以及有感念雪霸國家公園平時對周邊原住民族地區鄉鎮的無條件的支持，我只好勉為接受。

工作之初，我拜訪了陳榮爵、林益陸、吳國華、林光田等地方長老，一方面請教編撰的可能性與方向，從訪談中我感受到他熱切的期盼，他們特別希望的兩件事：

- 一、希望多著墨遷移部分，這是連五、六十歲都不知道的歷史，林益陸說：史不正，見不清，聽到這一句話讓我好幾天睡不著，自思：我去哪裡找尋泰雅歷史遷移的真相？惶恐之餘，靈光乍現老朋友張阿成的身影，他對大安溪的研究可以說是用心至極。
- 二、希望能夠呈現傳統文化的面貌；關於這一點我比較放心，因為北勢八社的麻必浩部落完整地保存了重要的祖靈祭典，我們或許可以說北勢八社是泰雅族文化的活化石。
- 三、希望能藉方誌的出現點出泰雅文化的危機，以及能否在現代化的過程中找到一些出口。

這個要求與雪霸國家公園的初衷不謀而合；我們欣然接受他們的建議，為了貼近大安溪歷史的主體性，我們致力於大量的訪談，用族語理解泰雅，希望能傳真族人的史觀，至於文化危機部分，我們直接切入族語式微現象的出現，我們對「族語退出家庭場域」這一件事感到非常憂心。

至於人物誌部份，因為原住民沒有記錄的習慣，所以已過世的代表性人物的資料幾乎不存在，為即時記錄歷史，我們也把「當今時人」放入誌內，這也是沒有辦法下的辦法；諸如種種，不甚枚舉。

最後，本人特別要感謝雪霸國家公園與黃永生區長，他們的遠見與支持促成這一本部落誌的出生，他們共同認為方誌編撰刻不容緩。

編撰計畫召集人 楊傳國 謹識

